

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1980-1981**

15 DECEMBER 1980

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1981**Ontwerp van wet houdende de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1981****Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1980****VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LAGAE**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Sweert, voorzitter; Basecq, Bogaerts, De Clercq C., De Smeyter, de Wasseige, Gijs, Gramme, Henrion, Houben, Kuylen, Lecoq, Lepaffe, Noël de Burlin, Nutkewitz, Paque, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel en Lagae, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren André, Bonmariage, Cugnon, Hubin en Lagneau.

R. A 11920*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :
5-I (1980-1981) N° 1.

R. A 11921*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :
5-II (1980-1981) N° 1.

R. A 11922*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :
6-II (1980-1981) N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1980-1981**

15 DECEMBRE 1980

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1981**Projet de loi contenant le budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1981****Projet de loi ajustant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1980****RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. LAGAE**

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sweert, président; Basecq, Bogaerts, De Clercq C., De Smeyter, de Wasseige, Gijs, Gramme, Henrion, Houben, Kuylen, Lecoq, Lepaffe, Noël de Burlin, Nutkewitz, Paque, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel et Lagae, rapporteur.

Membres suppléants : MM. André, Bonmariage, Cugnon, Hubin et Lagneau.

R. A 11920*Voir :*

Document du Sénat :
5-I (1980-1981) N° 1.

R. A 11921*Voir :*

Document du Sénat :
5-II (1980-1981) N° 1.

R. A 11922*Voir :*

Document du Sénat :
6-II (1980-1981) N° 1.

INHOUD

	Bladz.
I. Uiteenzetting van de Minister van Financiën	3
II. Uiteenzetting van de Minister van Begroting	19
III. Algemene bespreking	28
IV. Artikelsgewijze bespreking	52
V. Stemmingen	52

BIJLAGEN

I. Evolutie der kredietoverschrijdingen	53
II. Beraadslagingen van de Ministerraad krachtens artikel 24 van de wet van 28 juni 1963	54

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du Ministre des Finances	3
II. Exposé introductif du Ministre du Budget	19
III. Discussion générale	28
IV. Discussion des articles	52
V. Votes	52

ANNEXES

I. Evolution des dépassements de crédits	53
II. Délibérations du Conseil des Ministres prises en vertu de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963	54

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

De aan gang zijnde veranderingen die thans, zowel in België als buiten onze grenzen, op de economische, financiële, monetaire en sociale ontwikkeling wegen maken het moeilijk een inzicht te hebben in de vooruitzichten voor ons land. In deze context werd de opstelling van de algemene Rijksbegroting dit jaar meer dan ooit gekenmerkt door onzekerheid.

De recente en vlugge conjunctuurverslechtering, de prijsstijgingen van energie evenals de twijfelachtige bevoorrading ervan vanuit bepaalde traditionele bronnen, de schommelingen van de rentevoeten op korte en lange termijn, de internationale spanningen met onvoorzienbare gevolgen, zijn zo veel factoren van onzekerheid die zich sedert enkele maanden ontwikkeld hebben. Ze hebben de economische vooruitzichten in het algemeen, en de verwezenlijkingen en de vooruitzichten inzake de Rijksontvangsten in het bijzonder, aanzienlijk gewijzigd.

Om hiermee rekening te houden, werden de ramingen van de lopende fiscale ontvangsten van 1980 met 30,5 miljard verlaagd in vergelijking met die in de Algemene Toelichting van de begroting voor 1981. Gelijktijdig werden de vooruitzichten inzake ontvangsten van 1981 met 49,5 miljard verminderd.

Die minderopbrengst van 49,5 miljard weerspiegelt niet alleen de terugslag van de conjunctuurverslechtering op de opbrengst van de belastingen, maar eveneens de weerslag op de ontvangsten, van de belastingverlagingen die vervat zijn in het sociaal-economisch herstelplan, door de Regering voorgesteld om de gevolgen van de conjunctuurverzwakking te matigen.

Eerst en vooral zal ik trachten een objectieve analyse te maken van de economische toestand, uitgangspunt voor de raming van de budgettaire ontvangsten.

Ik zal dan mijn uiteenzetting beëindigen met een analyse van de financieringsbehoeften en besluiten met enkele overwegingen over onze gebreken en de nodige middelen om ze te verhelpen.

**

I. De conjuncturele context van de begroting 1981

1. De internationale conjunctuur

Op het internationale vlak deden zich in de tweede helft van 1979 nieuwe en omvangrijke olieprijsstijgingen voor. Parallel daarmee steeg het overschot op de lopende rekening van de betalingsbalans van de OPEC-landen van 5 miljard dollar in 1978 tot 68 miljard in 1979 en zou zelfs 110 of 120 miljard bedragen in 1980. Er dient vastgesteld dat de bijkomende afnemende op de economieën van de geïndustrialiseerde landen door de OPEC-landen niet geleid heeft tot nieuwe bestellingen van laatstgenoemden bij eerstgenoem-

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES FINANCES

Les mutations en cours qui pèsent actuellement, tant en Belgique que hors de nos frontières, sur l'évolution économique, financière, monétaire et sociale, rendent ardu l'établissement de tout état prévisionnel de la nation. Dans ce contexte, l'élaboration du budget général de l'Etat a été marquée, cette année plus que toute autre, du sceau de l'incertitude.

La récente et rapide dégradation de la conjoncture, les hausses des prix de l'énergie dont la sécurité de certaines sources d'approvisionnement traditionnelles est devenue aléatoire, les fluctuations des taux d'intérêt à court et long terme, les tensions internationales aux conséquences encore imprévisibles sont autant de facteurs d'incertitude qui se sont développés il y a peu de mois. Ils ont modifié considérablement les perspectives économiques en général ainsi que les réalisations et les prévisions des recettes de l'Etat en particulier.

Pour en tenir compte, les estimations des recettes fiscales courantes de 1980 ont été abaissées de 30,5 milliards par rapport à celles figurant dans l'Exposé général du budget pour 1981. Concomitamment, les prévisions des recettes de 1981 ont été réduites de 49,5 milliards.

Cette moins-value de 49,5 milliards reflète non seulement l'impact de la dégradation de la situation conjoncturelle sur le rendement de la fiscalité mais également l'incidence sur les recettes des dégrèvements fiscaux qu'implique le plan de redressement socio-économique proposé par le Gouvernement pour amortir les effets du tassement conjoncturel.

Je tenterai d'abord de faire une analyse objective de la situation économique, point de départ pour l'estimation des recettes budgétaires.

Je terminerai mon exposé par une analyse des besoins de financement et je conclurai par quelques considérations sur nos déficiences et les remèdes qui s'imposent.

**

I. Le contexte conjoncturel du budget 1981

1. La conjoncture internationale

Au plan international, de nouvelles et importantes hausses de prix des produits pétroliers ont été enregistrées dans la seconde moitié de 1979. Parallèlement, le surplus de la balance courante des pays de l'OPEP est passé de 5 milliards de dollars en 1978 à 68 milliards en 1979 et atteindrait 110 à 120 milliards en 1980. On constate donc que les ressources supplémentaires prélevées sur les économies des pays industrialisés par les pays de l'OPEP n'ont pas débouché sur de nouvelles commandes des seconds auprès des

den. Onloochenbaar gaat het hier om een verarming van onze economieën. Het neerdrukkend effect op de activiteit van de geïndustrialiseerde landen dat door deze afname op hun middelen wordt teweeggebracht, zonder overeenstemmende toename van de afzetmogelijkheden voor hun industrieën, wordt vergroot door een restrictiever economisch beleid. Dit beleid is erop gericht de inflatoire tendenzen die onder andere aan de verhoging van de energieprijzen te wijten zijn, zo veel mogelijk tegen te gaan.

Nochtans laten sommige factoren toe te veronderstellen dat de conjunctuurdaling minder scherp zal zijn dan bij de eerste petroleumshock. Er wordt immers vastgesteld enerzijds dat de voorraden minder omvangrijk zijn dan in 1974, wat een vlugger herstel van de productie zou mogelijk maken, en, anderzijds, dat de prijs- en loonstijging minder hevig is dan in 1974-1975, wat de winstmarge van de ondernemingen beter zou kunnen handhaven. Dit heeft voor een zekere continuïteit bij de investeringen gezorgd, in tegenstelling tot de laatste crisis. Deze factoren steunen de mening dat het matig herstel, dat thans in de Verenigde Staten tot uiting komt, geleidelijk de meeste geïndustrialiseerde landen zou meertrekken, in de tweede helft van volgend jaar.

Zelfs indien dit relatief gunstig scenario zich zou voordoen, dan zou het zich evenwel slechts uiten in een groei met 1,1 pct. van het bruto binnenlands produkt van de OESO-zone tegen 1,2 pct. in 1980 en zou het stijgingspercentage op jaarbasis in het eerste semester van 1982 slechts 2,7 pct. bereiken. Bovendien zouden de respectieve inflatiepercentages, ondanks een daling, hoog blijven en zouden de beperkingen in verband met het financieel evenwicht blijven bestaan. Bijgevolg zouden de meeste regeringen slechts over weinig speelruimte beschikken om een meer stimulerend beleid te voeren.

2. De economische toestand in België

De economische activiteit was in België tijdens de eerste maanden van 1980 krachtig. Hiervan getuigde de belangrijke stijging van het bruto indexcijfer van de industriële productie, zonder bouwnijverheid, die tijdens de eerste vier maanden van het jaar gemiddeld met 6,9 pct. toenam in vergelijking met dezelfde periode van 1979. Gelijktijdig bedroeg de bezettingsgraad van de industriële productiecapaciteit in maart 78,7 pct.

Vanaf het tweede trimester begon de conjuncturele vertraging zich evenwel af te tekenen en thans tonen de belangrijke indicatoren de snelle verslechtering van de economische conjunctuur aan.

De vraag gaat op alle gebieden achteruit. Aldus lag, na de eerste vijf maanden van het jaar, het volume van de toegestane bouwtoelatingen voor nieuwe residentiële gebouwen 11,8 pct. lager dan dat van dezelfde periode van 1979, dat in vergelijking met 1978 zelf reeds fel was achteruitgegaan. Aan het einde van de eerste tien maanden is een achteruitgang met 33,5 pct. merkbaar van leningsaanvragen bij de

premiers. Il s'agit là, indéniablement, d'un appauvrissement de nos économies. L'effet dépressif sur l'activité des pays industrialisés, engendré par ce prélèvement sur leurs ressources, sans accroissement correspondant des débouchés pour leurs industries est renforcé par des politiques économiques plus restrictives. Celles-ci visent à contrecarrer au mieux les tendances inflationnistes dues, entre autres, au relèvement des prix de l'énergie.

Toutefois, certains facteurs permettent de penser que le fléchissement conjoncturel pourrait être moins accentué que lors du premier choc pétrolier. En effet, on constate, d'une part, que les stocks sont moins importants qu'en 1974, ce qui permettrait une reprise plus rapide de la production et, d'autre part, que la hausse des prix et salaires est moins vive qu'en 1974-1975, ce qui pourrait mieux préserver la marge bénéficiaire des entreprises. Dès lors, une certaine continuité dans les investissements a pu être assurée contrairement à ce qui s'est passé lors de la dernière crise. Ces facteurs inclinent à penser qu'une reprise modérée, qui se manifeste actuellement aux Etats-Unis, pourrait gagner progressivement, dans la seconde moitié de l'année prochaine, la plupart des pays industrialisés.

Cependant, même si ce scénario relativement favorable se produisait, il ne se traduirait que par une croissance de 1,1 p.c. du produit intérieur brut de la zone OCDE contre 1,2 p.c. en 1980 et, au premier semestre de 1982, le taux de progression n'atteindrait que 2,7 p.c. en rythme annuel. En outre, quoiqu'en recul, les taux d'inflation resteraient élevés et les contraintes d'équilibre financier persisteraient. Dès lors, la plupart des gouvernements ne disposeraient que de peu de latitude pour la mise en œuvre de politiques plus stimulantes.

2. La situation économique en Belgique

En Belgique, l'activité a été fortement soutenue au cours des premiers mois de 1980, ainsi qu'en a témoigné l'importante hausse de l'indice brut de la production industrielle, sans la construction, qui s'est accru, en moyenne, au cours des quatre premiers mois de l'année, de 6,9 p.c. par rapport à la même période de 1979. Parallèlement, le degré d'utilisation des capacités de production dans l'industrie s'est élevé, en mars, à 78,7 p.c.

Toutefois, des signes de ralentissement conjoncturel commencèrent à se manifester dès le second trimestre et, actuellement, les grands indicateurs montrent la dégradation rapide de la conjoncture économique.

La demande est en régression dans tous les domaines. Ainsi, au terme des cinq premiers mois de l'année, le volume des bâtiments neufs résidentiels dont la construction est autorisée, est inférieur de 11,8 p.c. à celui de la même période de 1979 qui, elle-même, était déjà en profond recul par rapport à 1978 et, au terme des dix premiers mois, on enregistre un recul de 33,5 p.c. des demandes de prêts à la construc-

ASLK voor het bouwen van woningen. Ook daalde in 1980 het totale aantal nieuwe personenwagens die sinds het begin van het jaar tot einde oktober werden ingeschreven, met 4,7 pct. ten opzichte van 1979. De exportvraag daalt eveneens. Nadat het gemiddeld stijgingspercentage ervan, in volume, tijdens de eerste vier maanden 9,6 pct. bereikte, bedraagt het na de eerste zeven maanden van het jaar nog 4,9 pct. tegen 5,7 pct. een jaar vroeger.

Het stijgingsritme van de invoer verzwakte eveneens. Einde juli bedroeg deze gemiddeld nog slechts 4,7 pct. tegen 6,5 pct. in 1979. Wat de omzet volgens de BTW aangiften betreft, neemt het expansietempo ervan verder af in vergelijking met dezelfde gegevens van 1979. Op het einde van de eerste vier maanden bereikte de gemiddelde stijging 21,4 pct. Na de eerste acht maanden van het jaar bedraagt ze gemiddeld nog slechts 12,4 pct. en, wat meer is, in augustus werd een achteruitgang met 1,0 pct. geboekt.

Die factoren hebben tot gevolg gehad dat in september het indexcijfer van de industriële produktie, exclusief bouw-nijverheid, voor de derde maand achtereen een daling kende ten opzichte van de overeenstemmende maand van 1979, en na de eerste negen maanden van het jaar bedraagt de gemiddelde stijging ervan nog slechts 1,6 pct. met betrekking tot dezelfde periode van het vorige jaar, tegenover 5,3 pct. in 1979. Evenzo daalde de capaciteitsbezetting in de industrie tot 74,5 pct. in september tegenover 78,0 pct. een jaar vroeger.

Tijdens het eerste semester 1980 stabiliseerde het inflatiepercentage, volgens het indexcijfer van de consumptieprijzen, zich onder druk van een vastberaden monetair beleid, op een niet ongunstig niveau ten opzichte van de voornaamste geïndustrialiseerde landen. Nochtans deden sommige stijgingen, inzonderheid van de indirecte belastingen, het indexcijfer in juli toenemen met 1,2 pct. en sinds het begin van de herfst versnelt de inflatie opnieuw, vooral wegens de prijsstijgingen van de petroleumprodukten, gedeeltelijk wegens de herstructuratie van de indirecte fiscaliteit op energie. Van november 1979 tot november 1980 stegen de consumptieprijzen met 7,6 pct.

De evolutie van de algemene vooruitlopende indicatoren is sedert verscheidene maanden ongunstig. De synthetische conjunctuurcurve van de NBB, inclusief prijzen, bedraagt aldus in oktober nog slechts 79,26 punten tegen 100,0 punten een jaar vroeger. Ook bedraagt de verzekerde activiteitsduur in de fabrieksnijverheid, nadat ze dit jaar een maximum van 3,68 maanden in maart bereikt, nog slechts 3,33 maanden in oktober.

Uit deze evolutie blijkt dat een verdere economische verslechtering te vrezen valt, te meer daar de Belgische economie, vergeleken met andere, zekere structurele zwakheden vertoont die aan het licht kwamen bij de eerste petroleumshock en die niet op beduidende wijze werden verholpen gedurende de relatieve verbetering van de internationale conjunctuur van 1976 tot einde 1979.

Zo neemt, terwijl tussen 1974 en 1978 de andere landen van de OESO erin slaagden hun lopend tekort op de beta-

tion de logements auprès de la CGER. De même, le nombre total des voitures neuves immatriculées depuis le début de l'année jusqu'à fin octobre est en régression, en 1980, de 4,7 p.c. par rapport à 1979. La demande à l'exportation fléchit également, son taux de progression moyen, en volume, après avoir atteint 9,6 p.c. au cours du premier quadrimestre, n'est plus que de 4,9 p.c. au terme des sept premiers mois de l'année contre 5,7 p.c. un an auparavant.

Le rythme des importations a également baissé, pour ne plus atteindre, en moyenne, à fin juillet, que 4,7 p.c. contre 6,5 p.c. en 1979. Quant au chiffre d'affaires selon les déclarations à la TVA, son rythme d'expansion ne cesse de décroître par rapport aux mêmes données de 1979 : à la fin du premier quadrimestre, la progression moyenne atteignait 21,4 p.c.; elle n'est plus, en moyenne, que de 12,4 p.c. au terme des huit premiers mois de l'année et, qui plus est, un recul de 1,0 p.c. a été enregistré en août.

Ces facteurs ont eu pour résultat qu'en septembre, l'indice de la production industrielle sans la construction a enregistré, pour le troisième mois de suite une baisse par rapport au mois correspondant de 1979 et, au terme des neuf premiers mois de l'année, sa progression moyenne n'est plus que de 1,6 p.c. par rapport à la même période de l'année précédente contre 5,3 p.c. en 1979. De même, le degré d'utilisation des capacités de production dans l'industrie est retombé à 74,5 p.c. en septembre contre 78,0 p.c. un an plus tôt.

Au cours du premier semestre de 1980, le taux d'inflation, mesuré par l'indice des prix à la consommation, s'était stabilisé, sous la pression d'une ferme politique monétaire, à un niveau qui n'était pas défavorable par rapport à celui des principaux pays industrialisés. Cependant, en juillet, certaines hausses, notamment des impôts indirects, ont fait croître l'index de 1,2 p.c. et, depuis le début de l'automne, l'inflation s'accélère à nouveau en raison surtout de la poussée des prix des produits pétroliers, et en partie par suite de la restructuration de la fiscalité indirecte sur l'énergie. De novembre 1979 à novembre 1980, les prix à la consommation ont progressé de 7,6 p.c.

L'évolution des indicateurs prévisionnels généraux est défavorable depuis plusieurs mois. Ainsi, la courbe synthétique de la BNB, y compris les prix, n'est plus, en octobre, qu'à 79,26 points contre 100,0 points un an plus tôt. De même, la durée moyenne de l'activité assurée dans l'industrie manufacturière, après avoir atteint cette année un maximum de 3,68 mois en mars, n'est plus que de 3,33 mois en octobre.

Il résulte de cette évolution qu'une poursuite de la détérioration économique est à craindre d'autant plus que comparée à d'autres, l'économie belge présente un certain nombre de faiblesses structurelles mises en évidence lors du premier choc pétrolier et qui n'ont pas été redressées de façon significative pendant l'amélioration relative de la conjoncture internationale de 1976 à la fin de 1979.

Ainsi, entre 1974 et 1978, pendant que les autres pays de l'OCDE arrivaient à résorber progressivement leur déficit

lingsbalans geleidelijk weg te werken, dat van de BLEU steeds toe: van een boni van 25 miljard tot tekorten van 29 miljard in 1978, 101 miljard in 1979 en vermoedelijk 160 tot 165 miljard in 1980.

Terwijl de werkloosheid zich stabiliseerde in de Europese Gemeenschap en zelfs daalde voor het geheel van de OESO, bleef in België een haussetendens bestaan bij gebrek aan nieuwe arbeidsplaatsen. Het accent werd eerder gelegd op de tewerkstelling van de werklozen, in het bijzonder van de jongeren, en de instandhouding van de tewerkstelling. Aldus steeg het aantal volledige uitkeringsgerechtigde werklozen van 104 720 eenheden in 1974 tot 308 914 in november 1979 en tot 365 233 in november 1980.

Terwijl tenslotte de meeste landen hun financieringsbehoeften konden verminderen, althans in verhouding tot het BNP, steeg in België het verschil tussen budgettaire ontvangsten en uitgaven steeds verder. Dit verschil heeft nu zo'n omvang bereikt dat het niet meer kan worden gedekt met binnenlandse leningen, daar het financieel sparen van de ondernemingen en van de particulieren in België hiertoe ontoereikend geworden is. Bijgevolg moeten steeds meer leningen in het buitenland worden geplaatst.

De Belgische economie wordt bijgevolg geconfronteerd met de gevolgen van de tweede petroleumschok terwijl ze de terugslag van de eerste crisis niet verwerkt heeft, noch haar structurele zwakheden heeft verholpen, wat haar thans rangschikt tussen de zwakke economieën binnen de geïndustrialiseerde wereld.

3. Economische vooruitzichten

Het is met specifieke structurele problemen op de achtergrond dat de Belgische economie zich in de Europese conjunctuur situeert.

De reële groei van het BNP zal in 1980 zeker geringer zijn dan enkele maanden geleden verwacht, zoals trouwens blijkt uit de conjunctuurindicatoren.

Voor 1981 wordt een stijging van het BNP met 1,1 pct. in volume verwacht. Die raming is relatief matig vergeleken met de internationale officiële vooruitzichten en die van de private economische onderzoeksinstituten, die gaan van + 2,5 pct. (DULBEA), over + 1,0 pct. (OESO) tot + 0,9 pct. (EEG, voor het BBP). Het is dus deze raming die bij de recente nieuwe raming van de ontvangsten weerhouden werd. Het groeipercentage van de prijzen zou 6,4 pct. bereiken, waardoor de groei van het BNP in waarde in 1981 op 7,6 pct. uitkomt. Het is op basis van deze hypothesen dat de fiscale ontvangsten van 1981 werden geraamd.

II. De ontvangsten van 1981

De begrotingsontvangsten, meer speciaal de lopende fiscale ontvangsten, worden geraamd rekening gehouden met :

— de vermoedelijke ontvangsten van het jaar voorafgaand aan het te ramen jaar;

courant de la balance de paiements, celui de l'UEBL n'a cessé de croître passant d'un boni de 25 milliards en 1974 à des déficits de 29 milliards en 1978, de 101 milliards en 1979 et vraisemblablement de 160 à 165 milliards en 1980.

De même, alors que le chômage se stabilisait dans la Communauté européenne et qu'il reculait même dans l'ensemble de l'OCDE, il est demeuré, en Belgique, tendanciellement en hausse en raison du manque de création de nouveaux emplois, l'accent étant plus mis sur l'occupation des chômeurs, en particulier des jeunes, et la sauvegarde de l'emploi. C'est ainsi que le nombre de chômeurs complets indemnisés est passé de 104 720 unités en 1974 à 308 914 en novembre 1979 et à 365 233 en novembre 1980.

Enfin, alors que la plupart des Etats ont pu diminuer leurs besoins de financement, à tout le moins en valeur relative par rapport au PNB, en Belgique, l'écart entre les recettes et les dépenses budgétaires n'a cessé de croître. Il a maintenant atteint un niveau tel qu'il n'est plus possible de le combler par des emprunts intérieurs car l'épargne financière des entreprises et des particuliers en Belgique n'y suffit plus. Il est donc devenu indispensable de placer de plus en plus d'emprunts à l'étranger.

L'économie belge subit ainsi les effets du second choc pétrolier alors qu'elle n'a pas absorbé les incidences de la première crise ni remédié à ses faiblesses structurelles, ce qui la range, actuellement, parmi les économies faibles au sein des pays industrialisés.

3. Perspectives économiques

C'est sur une toile de fond de problèmes structurels spécifiques que l'économie belge s'inscrit dans la conjoncture européenne.

La croissance réelle du PNB en 1980 sera certainement plus faible que celle attendue il y a quelques mois, comme en témoignent les indicateurs conjoncturels.

Pour 1981, on escompte une progression du PNB de 1,1 p.c. en volume. Cette prévision est relativement modérée par rapport aux prévisions internationales officielles et à celles des instituts privés de recherche économique qui s'échelonnent entre + 2,5 p.c. (DULBEA) et + 1,0 p.c. (OCDE) + 0,9 p.c. (CEE, pour le PIB). Elle a donc été maintenue lors de la récente réestimation des recettes. Quant au taux de croissance des prix, il atteindrait 6,4 p.c., portant à 7,6 p.c. la croissance en valeur du PNB en 1981. C'est sur base de ces hypothèses qu'ont été évaluées les recettes fiscales de 1981.

II. Les recettes de 1981

Les ressources budgétaires, notamment les recettes fiscales courantes, sont estimées en tenant compte :

— des recettes probables de l'année précédant celle à évaluer;

- de verwachte economische groei;
- de positieve of negatieve weerslag van de discretionaire fiscale maatregelen.

Vooraleer de ramingen en de herramingen van de ontvangsten van 1980 en 1981 in detail uiteen te zetten, geloof ik de nadruk te moeten leggen op het belang, voor deze twee jaren, van de discretionaire fiscale maatregelen. De Regering heeft een passief toekijken ten allen prijze willen vermijden en bewust geopteerd voor de invoering van een belangrijk anticyclisch programma, ondanks de ongunstige weerslag ervan op de ontvangsten. Hierop kom ik trouwens later terug.

De ramingen inzake lopende fiscale ontvangsten voor het begrotingsjaar 1980 — basis voor de raming van de ontvangsten van 1981 — werden oorspronkelijk weerhouden op 992,0 miljard. In juli 1980, bij het opmaken van de Algemene Toelichting van de Begroting voor 1981, werd evenwel voor 1980 een fiscale minwaarde van 19,7 miljard verwacht, vooral wegens discretionaire fiscale maatregelen die toen in voorbereiding waren en zouden voorkomen in de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.

Uitgaande van een herraming van de lopende fiscale ontvangsten voor 1980 op 972,3 miljard, werden in de Algemene Toelichting van de Begroting voor 1981 de lopende fiscale ontvangsten van het begrotingsjaar 1981 op 1 065,2 miljard voorzien.

De herraming voor 1980 was op basis van de economische evolutie van het eerste semester en van die van de fiscale ontvangsten van het lopend jaar volkomen gegrond. Zo vertoonde de fundamentele tendens van de BTW-ontvangsten einde juni een groei in volume met 4,1 pct. Op dit zelfde tijdstip bedroeg de budgettaire minwaarde slechts 8,5 miljard.

De conjunctuurslag van het tweede semester 1980 heeft een sterke weerslag gehad op de evolutie van de lopende fiscale ontvangsten van het lopend jaar. Zo wees de fundamentele tendens van de ontvangsten einde oktober nog slechts op een groei in volume met 0,1 pct., terwijl de voorafbetalingen na de eerste tien maanden een minwaarde van 16,6 miljard tegenover de ramingen vertoonden.

De vooruitzichten inzake budgettaire ontvangsten van 1980 moesten dus gedwongen worden herzien, rekening houdend met de diepgaande wijzigingen in het conjunctuurklimaat.

De nieuwe herraming bevatte een bijkomende minwaarde van 30,5 miljard en verlaagden de vermoedelijke lopende fiscale ontvangsten van 1980 tot 941,7 miljard, wat dus een totale minwaarde van 50,2 miljard zou betekenen.

Dit bracht een herraming van de budgettaire ontvangsten van 1981 mee, waarin ook de weerslag vervat zit van de fiscale bepalingen in het sociaal-economisch herstelplan, gevoegd bij de regeringsverklaring van 24 oktober 1980. In

- de la croissance économique escomptée;
- de l'impact positif ou négatif des mesures fiscales discrétionnaires.

Avant d'exposer en détail les estimations et réestimations des recettes de 1980 et 1981, je me dois de mettre un accent tout particulier sur l'importance, pour ces deux années, des mesures fiscales discrétionnaires. Rejetant toute passivité, le Gouvernement a opté volontairement pour l'adoption d'un dispositif anti-cyclique important en dépit de son impact défavorable sur les recettes. J'y reviendrai ultérieurement.

Les prévisions de recettes fiscales courantes pour l'année budgétaire 1980 — qui servent de base pour l'estimation des recettes de 1981 — avaient été initialement arrêtées à 992,0 milliards. Cependant, en juillet 1980, lors de l'élaboration de l'Exposé général du Budget pour 1981, une moins-value fiscale de 19,7 milliards a été escomptée pour 1980 en raison surtout des mesures fiscales discrétionnaires en préparation et qui allaient notamment figurer dans la loi du 8 août 1980 sur les propositions budgétaires 1979-1980.

Au départ de cette réestimation des recettes fiscales courantes pour 1980, soit 972,3 milliards, il a été prévu dans l'Exposé général du Budget pour 1981 que les recettes fiscales courantes de l'année budgétaire 1981 s'élèveraient à 1 065,2 milliards.

Les nouvelles prévisions pour 1980 paraissaient être tout à fait fondées compte tenu de l'évolution économique du premier semestre et de celle des recettes fiscales de l'année en cours. C'est ainsi qu'à fin juin, la tendance fondamentale des recettes TVA dénotait une croissance en volume de 4,1 p.c. A cette même époque, la moins-value budgétaire n'atteignait que 8,5 milliards.

Le retournement conjoncturel du second semestre de 1980 a eu un impact sur l'évolution des recettes fiscales courantes de l'année en cours. C'est ainsi, par exemple, que la tendance fondamentale des recettes ne dénote plus, fin octobre, qu'une croissance en volume de 0,1 p.c. et les versements anticipés, au terme des dix premiers mois, dégagent une moins-value de 16,6 milliards par rapport aux prévisions.

Il était donc devenu impératif de revoir à nouveau les prévisions de recettes budgétaires de 1980 en tenant compte des profondes modifications du climat conjoncturel.

La nouvelle réestimation a mis en évidence une moins-value supplémentaire de 30,5 milliards et a ramené les recettes courantes probables de 1980 à 941,7 milliards, qui accuseraient ainsi une moins-value totale de 50,2 milliards.

Il en est résulté une réévaluation des recettes budgétaires de 1981 comprenant également l'impact des dispositions fiscales prévues dans le plan de redressement social et économique annexé à la déclaration gouvernementale du

vergelijking met de vooruitzichten in de Algemene Toelichting vertonen de lopende fiscale ontvangsten van de Rijks-middelenbegroting een daling met 49,5 miljard.

Daarom stelt de Regering u merkelijke wijzigingen voor van de cijfers, opgenomen in de Algemene Toelichting 1981.

De belangrijkste componenten van de lopende ontvangsten worden hierna vergeleken. Wat 1980 betreft wordt de verwachte bijkomende minwaarde t.o.v. de cijfers uit de Algemene Toelichting aangetoond. Wat 1981 betreft worden de jongste ramingen vergeleken met deze van de Algemene Toelichting. Tenslotte volgt een vergelijking tussen de vermoedelijke ontvangsten van 1980 en de jongste raming van 1981.

(In miljoenen franken)

24 octobre 1980. Par rapport aux prévisions contenues dans l'Exposé général, les recettes fiscales courantes des Voies et Moyens dénotent un recul de 49,5 milliards.

Dès lors, le Gouvernement vous présente des modifications sensibles par rapport aux chiffres retenus dans l'Exposé général de 1981.

Les composantes les plus importantes en recettes courantes sont comparées ci-dessous. Les moins-values supplémentaires obtenues pour 1980 par rapport aux données de l'Exposé général sont indiquées. En ce qui concerne 1981, les estimations les plus récentes sont comparées avec celles de l'Exposé général. Enfin, une comparaison est faite entre les recettes probables de 1980 et les plus récentes estimations pour 1981.

(En millions de francs)

	1980				1981			
	Oorspronkelijke ramingen	Algemene toelichting	Vermoedelijke ontvangsten 5 nov. 1980	Verschil 3 - 2	Algemene toelichting	Herraming 5 nov. 1980	Verschil 6 - 5	Toename 6 - 3
	<i>Estimations initiales</i>	<i>Exposé général</i>	<i>Recettes probables 5 nov. 1980</i>	<i>Différence 3 - 2</i>	<i>Exposé général</i>	<i>Réestimation 5 nov. 1981</i>	<i>Différence 6 - 5</i>	<i>Différence 6 - 3</i>
	1	2	3 (1)	4	5	6 (1)	7	8
Directe belastingen. — <i>Contributions directes</i>	617 810	601 330	585 180	— 16 150	668 123	637 790	— 30 333	+ 52 610
Invoerrechten. — <i>Droits de douane</i>	150	125	125	—	125	125	—	—
Accijnzen en diversen. — <i>Accises et divers</i>	82 440	83 050	77 130	— 5 920	81 725	75 320	— 6 405	— 1 810
BTW, zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen. — <i>TVA droits de timbre taxes assimilées</i> .	260 560	257 375	253 015	— 4 360	283 000	273 702	— 9 298	+ 20 687
Andere door de Registratie geïnde rechten. — <i>Autres droits perçus par l'Enregistrement</i>	31 000	30 380	26 280	— 4 100	32 200	28 700	— 3 500	+ 2 420
Totaal fiscale ontvangsten. — <i>Total des recettes fiscales</i>	991 960	972 260	941 730	— 30 530	1 065 173	1 015 637	— 49 536	+ 73 907
Niet fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales</i>	30 203	37 508	37 508	—	39 027	39 027	—	+ 1 519
Totaal lopende ontvangsten. — <i>Total des recettes courantes</i>	1 022 163	1 009 768	979 238	— 30 530	1 104 200	1 054 664	— 49 536	+ 75 426
Kapitaalontvangsten. — <i>Recettes de capital</i>	14 001	13 614	13 614	—	14 374	14 374	—	+ 760
Totale ontvangsten. — <i>Recettes totales</i>	1 036 164	1 023 382	992 852	— 30 530	1 118 574	1 069 038	— 49 536	+ 76 186

(1) Exclusief de aan de EG afgegeven ontvangsten. Exclusief de affectaties. — *Non compris les recettes cédées aux Communautés Européennes. Non compris les recettes affectées.*

Zoals ik hierna cijfermatig zal uiteenzetten bevatten de fiscale bepalingen van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen en van het herstelplan de volgende fundamentele beleidsobjectieven :

1° Een grotere billijkheid bij de inkomstenbelasting op de natuurlijke personen

Het regeerakkoord van 15 mei 1980 en de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-

Ainsi que je l'exposerai de manière chiffrée, les dispositions fiscales de la loi du 8 août 1980 sur les propositions budgétaires et le plan de redressement impliquent les objectifs de politique fondamentaux suivants :

1° Plus grande équité de l'impôt sur les revenus des personnes physiques

L'accord de Gouvernement du 15 mai 1980 et la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980

1980 voeren een geleidelijk systeem in van decumulatie van de inkomens, van inkomenssplitting en van de familiale tegemoetkomingen.

Dit stelsel houdt meer rekening met de familiale situatie en met de arbeidsinspanning voor de bepaling van de fiscale draagkracht. Deze maatregelen hebben voor de Staat een inkomstenderving aan fiscale ontvangsten, die geraamd werd op 12 950 miljoen in 1980 en 19 500 miljoen in 1981, tot gevolg.

2° Een betere selectiviteit van het belastingstelsel voor de ondernemingen door :

a) de afschaffing van de resterende 5 pct. BTW-heffing op investeringen van belastingplichtigen. Deze afschaffing heeft niet alleen tot doel de investeringen weer op gang te brengen maar tevens de verbetering van de ondernemingsstructuur door op blijvende wijze hun mededingingsvermogen te verhogen;

b) de aanpassing van de belastingstructuur op energieproducten. De verschuiving van accijnzen naar de BTW moet aan de ondernemingen toelaten hun productiekosten te verbeteren. De weerslag van deze maatregelen is de volgende :

1980 : + 0,9 miljard ontvangsten
1981 : + 12 490 miljoen aan BTW
— 9 390 miljoen aan accijnzen
+ 3 100 miljoen ontvangsten.

Voor 1981 geeft dit aan de ondernemingen (accijnzen) een voordeel van $\pm$ 2,5 miljard;

c) de heffing van een solidariteitsbijdrage, enkel toegepast op de uitzonderlijke winsten van bedrijven, zal ook in 1981 van kracht blijven daar in moeilijke economische omstandigheden er een hogere bijdrage van de financieel sterkere ondernemingen dient gevraagd te worden.

3° Verhoging van de indirecte fiscaliteit op specifieke producten met het oog op :

a) het verwerven van ontvangsten (teneinde de fiscale ontvangstendervingen, die uit de andere maatregelen voortvloeien, ten dele op te vangen) en eveneens de vertraging van de trend van stelselmatige verhoging van het aandeel van de directe belastingen in de totale belastingontvangsten.

Aandeel (in pct.) van de directe en indirecte belastingen in de totale fiscale druk

	1960	1965	1970	1975	1980
Directe belastingen . . .	39,8	41,8	46,1	58,9	61,3
Indirecte belastingen . . .	60,2	58,2	53,9	41,1	38,7
Totaal . . .	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

instaurent un régime progressif de décumul des revenus, de fractionnement des revenus et d'avantages familiaux.

Ce régime tient mieux compte de la situation familiale et de l'effort de travail pour la détermination de la capacité contributive. Ces mesures entraînent des pertes de recettes fiscales pour l'Etat qui ont été évaluées à 12 950 millions en 1980 et 19 500 millions en 1981.

2° Meilleure sélectivité du système fiscal des entreprises par :

a) la suppression de la TVA résiduaire de 5 p.c. sur les investissements des assujettis. Cette suppression vise non seulement à relancer les investissements mais également à améliorer la structure des entreprises en augmentant de façon permanente leur capacité concurrentielle;

b) l'adaptation de la structure fiscale relative aux produits énergétiques. Le glissement des droits d'accises vers la TVA doit permettre aux entreprises d'améliorer leurs coûts de production. L'impact de ces mesures est le suivant :

1980 : + 0,9 milliard de recettes
1981 : + 12 490 millions en TVA
— 9 390 millions en accises
+ 3 100 millions de recettes.

En 1981, cela donne aux entreprises (accises) un avantage de $\pm$ 2,5 milliards;

c) la perception d'une contribution de solidarité, appliquée uniquement aux bénéfices exceptionnels des entreprises, restera en vigueur en 1981 car dans des circonstances économiques difficiles, il convient de demander une contribution plus élevée aux entreprises qui sont financièrement les plus solides.

3° Augmentation de la fiscalité indirecte frappant des produits spécifiques en vue de :

a) trouver des recettes (afin de pallier partiellement le défaut de rentrées fiscales résultant des autres mesures) tout en freinant la tendance à l'accroissement systématique de la part des impôts directs dans le total des recettes fiscales.

Part (en p.c.) des impôts directs et indirects dans l'ensemble des impôts

	1960	1965	1970	1975	1980
Impôts directs . . .	39,8	41,8	46,1	58,9	61,3
Impôts indirects . . .	60,2	58,2	53,9	41,1	38,7
Total . . .	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

b) het uitoefenen van een remmend effect op de invoer daar de belastingverzwaring grotendeels slaat op luxeproducten van buitenlandse oorsprong.

4^e *Verbetering van de toestand in specifieke sectoren van de economische activiteit*

Deze maatregelen welke namelijk vervat zijn in het jongste sociaal-economisch herstelplan van de Regering, zijn bedoeld om :

- de activiteit in de bouwsector te stimuleren;
- de energiebesparing te bevorderen;
- het speur- en ontwikkelingswerk in de ondernemingen aan te moedigen;
- de ondernemingen tot meer autofinanciering van hun investeringen aan te zetten;
- de kleine aandeelhouder tot hogere beleggingen in risicodragend kapitaal te brengen.

Macro-economische raming 1981

(In miljoenen franken)

b) d'un effet restrictif sur les importations, car l'alourdissement fiscal porte dans une large mesure sur des produits de luxe d'origine étrangère.

4^e *Améliorer la situation dans des secteurs spécifiques de l'activité économique*

Ces mesures, notamment contenues dans le dernier plan gouvernemental de redressement social et économique, visent à :

- stimuler l'activité dans le secteur de la construction;
- favoriser les économies d'énergie;
- encourager la recherche et le développement au sein des entreprises;
- permettre aux entreprises d'autofinancer davantage leurs investissements;
- amener le petit actionnaire à accroître ses placements en capital à risque.

Estimation macro-économique pour 1981

(En millions de francs)

1. Vermoedelijke ontvangsten 1980. — <i>Recettes fiscales probables de 1980</i>	—	941 730
2. Korrektes om tot een relevante vertrekbasis te komen. — <i>Corrections en vue d'obtenir une base de départ valable</i> :		+ 23 900
a) afstand BTW aan de EG — <i>recettes cédées aux CE</i>	+ 15 000	—
b) vrijstelling inkomstenbelasting bijkomende investeringen — <i>immunisation à l'impôt des sociétés des investissements complémentaires</i>	+ 3 200	—
c) incidentie van residuaire indexaties — <i>incidence d'indexations résiduelles</i>	+ 1 400	—
d) affectatie aan RIZIV — <i>affectation à l'INAMI</i>	+ 4 300	—
3. Vertrekbasis voor de raming 1981 (1 + 2). — <i>Base de départ pour 1981 (1 + 2)</i>	—	965 630
4. Aangroei van de ontvangsten ingevolge de aangroei van de belastbare massa. — <i>Augmentation des recettes suite à la croissance de la masse imposable</i>	—	+ 88 065
5. Impact van autonome maatregelen. — <i>Impact de mesures autonomes</i> :	—	— 23 368
a) nawerking van vroegere maatregelen in 1981 — <i>impact complémentaire en 1981 de mesures antérieures</i>	— 1 500	—
b) maatregelen van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en tengevolge van het regeerakkoord van 15 mei 1980 — <i>mesures de la loi du 8 août 1980 relatives aux propositions budgétaires 1979-1980 et de l'accord gouvernemental du 15 mai 1980</i>	— 11 878	—
c) verrekening in de inkohiering van 1981 (aanslagjaar 1981, inkomsten 1980) van de vermindering van de bedrijfsvoorheffing op het vakantiegeld in 1980 en het optrekken van de belastbare minima langs het barema van de personenbelasting — <i>influence sur les rôles de 1981 (exercice 1981, revenus 1980) de la diminution du précompte professionnel sur le pécule de vacances en 1980 et du relèvement des minima imposables par le barème de l'impôt des personnes physiques</i>	+ 2 950	—
d) aanpassing van de belasting op bepaalde energieprodukten — <i>adaptation de la fiscalité frappant certains produits énergétiques</i>	+ 3 100	—
e) impact sociaal economisch herstelplan van 15 oktober 1980 — <i>impact du plan de redressement social et économique du 15 octobre 1980</i>	— 16 040	—
6. Strijd tegen de fiscale fraude. — <i>Lutte contre la fraude fiscale</i>	—	+ 15 000
7. Geaffecteerde ontvangsten. — <i>Recettes affectées</i>	—	— 10 890
8. Afstand BTW aan de EG — <i>Cession TVA aux CE</i>	—	— 18 800
9. Totale lopende fiscale ontvangsten. — <i>Total des recettes fiscales courantes</i>	—	1 015 637

De behandeling van de groei van de lopende fiscale ontvangsten van 1981 ten overstaan van de herraamingen van 1980 geeft me de gelegenheid om u een beschrijving te geven van de financiële implicaties van voornoemde maatregelen.

De aangroei van de lopende fiscale ontvangsten die geraamd werd op 73,9 miljard of 7,8 pct. kan schematisch als volgt verklaard worden.

Correctie van de vertrekbasis : + 23,9 miljard

Het doel van deze correctie is de vertrekbasis in lijn te brengen met de onderliggende belastingsgrondslag. De belangrijkste elementen welke voor de raming van 1981 in beschouwing genomen worden zijn :

- de reintegratie van de aan de EG afgestane BTW-ontvangsten;
- de correctie voortvloeiend uit het ontvangstenverlies in 1980 als gevolg van de vrijstelling van inkomstenbelasting wanneer bijkomende investeringen gerealiseerd werden en tengevolge van de indexaties van de fiscale barema's die in het verleden gebeurden;
- de reintegratie van de geaffecteerde ontvangsten van 1980 (4,3 miljard affectaties aan het RIZIV).

Expansie van de belastbare massa : + 88,1 miljard

De toepassing van de normale belastingswetgeving geldig tijdens het laatste jaar, afgezien van de specifieke belastingsmaatregelen die tijdelijk of blijvend het normaal verloop van de belastingsstromen beïnvloeden, leidt tot een verhoging van de belastingsopbrengst, gewoon door het eenvoudige feit dat de economie groeit en dat de grondslag waarop de belastingen geheven worden, groter wordt. Zoals ik het reeds in het begin van mijn toespraak gezegd heb werd deze economische groei, gemeten door de aangroei van het BNP, voor 1981 geraamd op 7,6 pct. in waarde. Deze nominale vooruitgang met 7,6 pct. verhoogt het bedrag van de belastbare massa, met uitzondering evenwel van de specifieke rechten die enkel volumegebonden zijn.

Bovendien hebben de degressiviteit, de proportionaliteit en de progressiviteit van de verschillende belastingen een belangrijkere ontvangstentoeename dan deze van de belastbare basis tot gevolg. Om rekening te houden met deze factor wordt gebruik gemaakt van een elasticiteitscoëfficiënt van 1,2.

Rekening houdend met de te verwachten economische groei, namelijk 7,6 pct., en met een elasticiteitscoëfficiënt van 1,2, bedraagt de expansievoet van de fiscale ontvangsten voor 1981 7,6 pct. $\times$ 1,2 = 9,12 pct. De toepassing van deze groeivoet op de gecorrigeerde vertrekbasis, die de ontvangsten van 1980 vormen, vertegenwoordigt een bijkomende opbrengst van 88,1 miljard.

Dit betekent dat indien er 1 pct. afwijking is tussen de werkelijke nominale groei van het BNP en de vooropgestelde ontwikkeling, er een theoretische verschuiving van 11,6 miljard belastingsontvangsten, niet rekening houdende met de

L'examen de la progression des recettes fiscales courantes de 1981 par rapport aux réestimations de 1980 me fournit l'occasion de vous décrire l'incidence financière des mesures précitées.

La progression des recettes fiscales courantes qui a été estimée à 73,9 milliards ou 7,8 p.c. peut schématiquement s'expliquer comme suit :

Correction de la base de départ : + 23,9 milliards

Le but de cette correction est d'aligner la base de départ sur l'assiette de l'impôt sous-jacente. Les facteurs les plus importants à prendre en considération pour l'estimation de 1981 sont :

- la réintégration des recettes TVA cédées aux CE;
- la correction résultant de la perte de recettes en 1980 suite à l'exonération d'impôt sur le revenu lorsque des investissements complémentaires ont été réalisés et à des indexations des barèmes fiscaux effectuées dans le passé;
- la réintégration des recettes affectées de 1980 (4,3 milliards affectés à l'INAMI).

Expansion de la masse imposable : 88,1 milliards

L'application de la fiscalité normale en vigueur l'année passée, compte non tenu des mesures fiscales spécifiques à répercussion temporaire/ou durable sur le cours normal des rentrées d'impôt, débouche sur un accroissement du produit de l'impôt pour la simple raison que l'économie se développe et que l'assiette sur laquelle les impôts sont perçus devient plus importante. Cette croissance de l'économie en 1981, mesurée par le taux de progression du PNB, a été estimée à 7,6 p.c. en valeur, comme je vous l'ai précisé au début de mon exposé. Cette progression nominale de 7,6 p.c. relève le montant de la base imposable à l'exception des droits spécifiques qui s'appliquent uniquement aux volumes.

En outre, la dégressivité, la proportionnalité et la progressivité des divers impôts entraînent une croissance des recettes plus importante que celle de la base imposable. Pour tenir compte de ce facteur, un coefficient d'élasticité de 1,2 a été utilisé.

Compte tenu de la croissance économique escomptée, soit 7,6 p.c., et d'un coefficient d'élasticité de 1,2, le taux d'expansion des recettes fiscales en 1981 s'élève à 7,6 p.c. $\times$ 1,2 = 9,12 p.c. Ce taux appliqué à la base de départ corrigée que constituent les recettes de 1980 dégage un rendement supplémentaire de 88,1 milliards.

Cela signifie que s'il y a 1 p.c. d'écart entre la croissance nominale effective du PNB et l'évolution prévue, cette différence entraîne un glissement théorique de 11,6 milliards de recettes fiscales, compte non tenu des mesures discrétionnaires.

discretionaire maatregelen, uit voortvloeit. Dit cijfer illustreert duidelijk in welke mate de evolutie van de belastingontvangsten en de realisatie van de ramingen, die u in de Rijksmiddelenbegroting worden voorgelegd, afhankelijk zijn van de vooropgezette groei van onze economische activiteit op alle vlakken en bij alle geleidingen van de maatschappij.

Indien de theoretische groei van de lopende fiscale ontvangsten voortspruitende uit de toename van de belastbare massa, veroorzaakt door de verhoging in waarde van de ontvangsten en van de uitgaven, in 1981 ten overstaan van 1980 88,1 miljard bedraagt dan is er echter, zoals u zeker zult opgemerkt hebben, maar 73,9 miljard in werkelijkheid weerhouden. Het verschil tussen deze twee bedragen is toe te schrijven aan autonome fiscale maatregelen.

Netto-weerslag in 1981 van belastingwijzigingen : — 23,4 miljard.

De desbetreffende correcties zijn het resultaat van wijzigingen aangebracht aan de fiscaliteit. Het gaat ten eerste om vroegere maatregelen die nog een budgettaire incidentie hebben in 1981. Ten tweede handelt het om maatregelen die voortvloeien uit de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, uit het Regeerakkoord, uit de herstructurering van de fiscaliteit op bepaalde energieproducten en uit maatregelen voorzien in het sociaal-economisch herstelplan.

De reeds bestaande maatregelen hebben op de begrotingsontvangsten van 1981 een negatieve weerslag van 1,5 miljard. Het betreft maatregelen die slaan op de bevordering van de aanvullende investeringen en op de winsten uitgekeerd op nieuwe aandelen.

De maatregelen, die in de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 of in uitvoering van het Regeerakkoord van 15 mei 1980 werden genomen, brengen globaal een fiscaal verlies mee van 11,9 miljard. Deze maatregelen werden in detail opgesomd in de Algemene Toelichting. Ik wens hier enkel te benadrukken dat de aanpassing van de personenbelasting onder al haar aspecten, namelijk de decumul, inkomensplitsing, forfaitaire vermindering voor kinderen ten laste en voor alleenstaanden, een globale minderontvangst van zowat 19,5 miljard betekent voor het begrotingsjaar 1981.

De verhoging van de indirecte belastingen, accijnzen en BTW op producten, die niet van levensnoodzakelijke aard zijn, compenseert deze belastingstegemoetkomingen slechts ten dele, namelijk voor een bedrag van 8,2 miljard. De bijkomende budgettaire impact van de afschaffing van de BTW op investeringen, ingevoerd tijdens het tweede semester van 1980, bedraagt 4,4 miljard. Voor een volledig kalenderjaar is dit een fiscaal ontvangstenverlies van 8,8 miljard.

Vervolgens heeft de ingrijpende aanpassing van de taksstructuur op bepaalde energieproducten een bijkomende belastingopbrengst tot gevolg van 3,1 miljard. Dit bedrag is het saldo van verhoogde BTW-opbrengsten voor een bedrag van 12,5 miljard en een vermindering van de accijnsopbrengst met 9,4 miljard.

tionnaires. Ce chiffre montre clairement dans quelle mesure l'évolution des recettes fiscales et la réalisation des prévisions que vous présente le budget des Voies et Moyens sont dépendantes de l'accroissement attendu de notre activité économique à tous les niveaux et dans toutes les composantes de la société.

Par ailleurs, si la croissance théorique des recettes fiscales courantes découlant de l'expansion de la masse imposable due à la progression en valeur des revenus et des dépenses atteint 88,1 milliards en 1981 par rapport à 1980, celle qui a été réellement retenue ne s'élève qu'à 73,9 milliards comme vous l'avez certainement remarqué. La différence entre ces deux montants est attribuable aux mesures fiscales autonomes.

Impact net en 1981 des modifications d'impôt : — 23,4 milliards.

Les corrections concernées résultent des modifications apportées à la fiscalité. Il s'agit tout d'abord de mesures anciennes qui ont encore une incidence budgétaire en 1981. En second lieu, il s'agit de mesures qui résultent de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, de l'accord gouvernemental, de la restructuration de la fiscalité sur certains produits énergétiques et de mesures prévues dans le plan de redressement social et économique.

Les mesures existantes ont une incidence négative de 1,5 milliard sur les recettes budgétaires de 1981. Il s'agit de mesures favorisant les investissements complémentaires et les bénéfices distribués sur actions nouvelles.

Les mesures qui ont été prises dans la loi sur les propositions budgétaires 1979-1980 ou en exécution de l'accord de Gouvernement du 15 mai 1980 entraînent globalement une perte fiscale de 11,9 milliards. Ces mesures sont exposées en détail dans l'Exposé général. Qu'il me suffise de souligner que l'adaptation de l'impôt des personnes physiques sous tous ses aspects, c'est-à-dire le décumul, le fractionnement des revenus, la réduction forfaitaire pour enfants à charge et pour les contribuables isolés se traduisent pour l'année budgétaire 1981 par une moins-value globale d'environ 19,5 milliards.

L'augmentation des impôts indirects, des accises et de la TVA sur les produits qui ne sont pas de première nécessité, ne compensent que partiellement, pour une somme de 8,2 milliards, ces réductions fiscales. L'impact budgétaire supplémentaire de la suppression de la TVA sur les investissements introduite durant le second semestre de 1980 se monte à 4,4 milliards. Pour une année civile complète, la perte nette de recettes s'élève à 8,8 milliards.

Ensuite, la restructuration marquante de la fiscalité sur certains produits énergétiques se traduit par des recettes additionnelles à concurrence de 3,1 milliards. Ce montant est le solde d'une augmentation du rendement de la TVA de 12,5 milliards et d'une diminution de 9,4 milliards des recettes d'accises.

Deze maatregel komt haast volledig ten goede aan het bedrijfsleven, aangezien hij de verschuiving impliceert van de belastingsdruk op energieproducten van de producent naar de consument.

Tenslotte zijn er nog de maatregelen, die in het sociaal-economisch herstelplan van de Regering zijn voorzien. Tenslotte met hun incidentie rekening te houden, wordt in de raming een netto-provisie van 16 miljard voorzien als netto fiscale weerslag van deze maatregelen.

Affectaties : — 10,9 miljard.

De herziening van de fiscale ontvangsten van 1980 en 1981 heeft toegelaten meer klaarheid te brengen in de toestand van de ontvangsten die uit de Rijksmiddelen genomen worden ter financiering van zeer specifieke uitgaven.

Wat 1980 betreft, gaat het om een bedrag van 7,8 miljard, namelijk :

— 4,3 miljard ontvangsten inzake de accijzen en de BTW op tabak, geaffecteerd aan het RIZIV;

— 3,5 miljard ontvangsten van de verkeersbelasting geaffecteerd aan het Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer en aan de financiering van het Wegenfonds. Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van de verhoging van de verkeersbelasting ter vervanging van het prijsgeven van het project van autowegenvignet.

In 1981 zijn de geaffecteerde bedragen veel belangrijker :

In de eerste plaats werd een bedrag van 10,9 miljard weerhouden uit het totaal aan fiscale ontvangsten, namelijk :

— 4,9 miljard ontvangsten inzake de accijzen en de BTW op tabak, geaffecteerd aan het RIZIV;

— 6,0 miljard ontvangsten van de vennootschapsbelasting als gevolg van de verlenging van de solidariteitsbelasting en van de aanpassing van de fiscaliteit op de energie, geaffecteerd aan de financiële dienst van de rijksschuld.

Daarenboven werd tevens een bedrag van 3,9 miljard, waarmee geen rekening werd gehouden bij de macro-economische ramingsmethode, gereserveerd voor bijzondere financieringsdoelmerken, te weten :

— 3,7 miljard ontvangsten van de verkeersbelasting (ex-vignet), geaffecteerd aan het Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer en aan de financiering van het Wegenfonds;

— 0,2 miljard ontvangsten van de zegelrechten voortvloeiend uit de verhoging van de belasting op de inschrijving van motorvoertuigen en op het rijbewijs, geaffecteerd aan het Fonds ter bevordering van het openbaar vervoer.

Tenslotte zal een bedrag van 6,8 miljard, voortkomende uit de ontvangsten van de Nationale Loterij, die niet voor-

Cette mesure profite quasi entièrement au secteur des entreprises, puisqu'elle implique un déplacement de la charge fiscale sur les produits énergétiques des producteurs vers les consommateurs.

Enfin, il y a les mesures qui sont prévues dans le plan de redressement social et économique du Gouvernement. Afin de tenir compte de leur incidence, une provision nette de 16 milliards a été retenue dans l'estimation, en tant qu'impact fiscal net de ces mesures.

Affectations : — 10,9 milliards

A l'occasion de la révision des recettes fiscales pour 1980 et 1981, il a été apporté plus de clarté dans la situation des montants soustraits aux recettes Voies et Moyens afin de financer des dépenses particulières.

En ce qui concerne 1980, il s'agit d'un montant de 7,8 milliards, soit :

— 4,3 milliards de recettes d'accises et de TVA sur le tabac, affectées à l'INAMI;

— 3,5 milliards de recettes provenant de la taxe de circulation affectées au Fonds de promotion des transports publics et au financement du Fonds des routes. Ce montant représente le rendement de l'augmentation de la taxe de circulation en remplacement de l'abandon du projet de vignette autoroutière.

En 1981, les montants affectés sont plus importants :

En premier lieu, un montant de 10,9 milliards est soustrait du total des recettes fiscales, soit :

— 4,9 milliards de recettes d'accises et de TVA sur le tabac, affectées à l'INAMI;

— 6,0 milliards de recettes provenant de l'impôt des sociétés suite à la prorogation de l'impôt de solidarité et de la restructuration de la fiscalité sur l'énergie, affectées au service financier de la dette publique.

Par ailleurs, un montant de 3,9 milliards, dont il n'a pas été fait état dans la méthode macro-économique d'estimation, a également été réservé à des fins particulières de financement, à savoir :

— 3,7 milliards de recettes provenant de la taxe de circulation (ex-vignette), affectées au Fonds de promotion des transports publics et au financement du Fonds des Routes;

— 0,2 milliard de recettes de droits de timbre résultant de la majoration de la taxe à l'immatriculation des véhicules à moteur et sur le permis de conduire, affectés au Fonds de promotion des transports publics.

Enfin, un montant de 6,8 milliards provenant de recettes de la Loterie Nationale qui n'entrent pas dans les recettes

komen in de lopende ontvangsten van de Staat (1), geaffecteerd worden aan het beheer van hospitalen (2,8 miljard) en aan Economische Zaken (4,0 miljard).

Afstand van ontvangsten aan de Europese Gemeenschappen : - 18,8 miljard

Een gedeelte van de financieringsmiddelen van de Europese Gemeenschappen is afkomstig van de afstand van een vastgesteld deel van de nationale BTW-ontvangsten. De afgestane bedragen zullen voor het begrotingsjaar 1981 18,8 miljard belopen tegen 15 miljard in 1980.

Strijd tegen de fiscale fraude en betere inning van de belastingen : + 15,0 miljard

In een periode waarin een inspanning tot solidariteit en tot inkomensmatiging van ons allen gevraagd wordt, is de Regering van oordeel dat de strijd tegen de fiscale fraude, meer dan ooit, een rechtvaardige plicht is. Er is aldus besloten geworden om de inspanningen op dit vlak maximaal verder te zetten en op te voeren. De opbrengst hiervan, zal dienen om het tekort op de Staatsfinanciën gedeeltelijk weg te werken.

Hoewel voor 1980 oorspronkelijk een opbrengst van 10,8 miljard verwacht werd, heeft het Regeerakkoord, toegevoegd aan de Regeringsverklaring van 20 mei 1980, de klemtoon gelegd op een verhoogde inspanning die terzake zal moeten gedaan worden. Hieruit zou voor het jaar 1980 een extra-opbrengst van 3,5 miljard voortvloeien.

Deze inspanning zal en moet voortgezet worden in 1981; voor dit jaar zou een opbrengst van 15 miljard moeten bereikt worden. Hiertoe werden een aantal specifieke acties aangekondigd in het sociaal-economisch herstelplan, welk bovendien de activiteitssectoren opsomt waarin de inspanning inzake strijd tegen de fiscale fraude zal worden geïntensifieerd.

III. De financieringsbehoeften

Thans zou ik het nog even willen hebben over de financiering van de Staatsbegroting. Zoals wij allen weten, resulteert het algemeen tekort op de begroting (= globaal netto te financieren saldo) in een gelijkwaardige toename van de Rijksschuld. Na verloop van de eerste 10 maanden van dit jaar beloopt deze stijging al 280,2 miljard, wat met 82,2 miljard of 41,5 pct. hoger ligt dan de toename geregistreerd tijdens dezelfde periode van vorig jaar. Voor het gehele jaar 1980 werd door de Regeringsraad, gehouden op 9 augustus l.l., het globaal netto te financieren saldo herraamd op 253,7 miljard tegen 231,7 miljard oorspronkelijk geraamd. Gezien de herringering van de ontvangsten en de onzekerheden aan de kant van de uitgaven, is het niet uitgesloten dat de stijging van de Rijksschuld dit jaar kan oplopen tot ca. 300 miljard.

(1) Ze zijn ingeschreven in de afzonderlijke sectie van de begroting.

courantes de l'Etat (1), sera affecté à la gestion des hôpitaux (2,8 milliards) et aux Affaires économiques (4,0 milliards).

Cession de recettes aux Communautés européennes : - 18,8 milliards

Une part des ressources financières des Communautés européennes provient de la cession d'une fraction déterminée des recettes TVA nationales. Les montants cédés pour l'année budgétaire 1981 s'élèveront à 18,8 milliards contre 15 milliards en 1980.

Lutte contre la fraude fiscale et meilleure perception des impôts : + 15,0 milliards

A un moment où un effort de solidarité et de modération des revenus est réclamé de tous, le Gouvernement estime que la lutte contre la fraude fiscale constitue, plus que jamais, un devoir d'équité. Il est donc décidé à poursuivre et à intensifier au maximum ses efforts dans ce domaine, dont le produit devra servir à résorber en partie le déficit des finances de l'Etat.

Alors qu'en 1980, un résultat de 10,8 milliards avait été initialement escompté, l'accord de Gouvernement annexé à la déclaration gouvernementale du 20 mai 1980 a mis l'accent sur l'effort accru devant être déployé en la matière. Il devrait en découler pour l'année 1980 un rendement supplémentaire de 3,5 milliards.

Cet effort sera et devra être poursuivi en 1981, année pour laquelle un rendement de 15 milliards devrait être atteint. Pour ce faire, un certain nombre de mesures spécifiques sont annoncées dans le plan de redressement économique et social qui, en outre, énumère les secteurs d'activité pour lesquels l'effort de lutte contre la fraude sera intensifié.

III. Les besoins de financement

A présent, je voudrais en revenir au financement du budget de l'Etat. Comme chacun sait, le déficit global du budget (= le solde global net à financer) se traduit par une augmentation similaire de la dette publique. A la fin des dix premiers mois de cette année, cet accroissement atteint déjà 280,2 milliards, soit une hausse de 82,2 milliards ou 41,5 p.c. par rapport à l'accroissement enregistré au cours de la même période de l'année passée. Lors du Conseil de Gouvernement du 9 août dernier, le solde global net à financer pour toute l'année 1980 qui avait été estimé initialement à 231,7 milliards, a été réévalué à 253,7 milliards. Compte tenu de la réestimation des recettes et des incertitudes en ce qui concerne les dépenses, il n'est pas exclu que l'augmentation de la dette publique en 1980 atteigne 300 milliards.

(1) Elles sont inscrites à la section particulière du budget.

Voor het jaar 1981 had de Regering oorspronkelijk voorzien het globaal begrotingsdeficit te beperken tot 242 miljard.

Door de neerwaartse herziening van de lopende fiscale ontvangsten met 49,5 miljard is het duidelijk dat deze doelstelling in vraag kan gesteld worden. Voor wat het uitgaven-luik betreft, heeft de Regering besloten de budget control te bespoedigen om also over een realistische herraaming ter zake te beschikken vanaf januari eerstkomend. Wanneer deze zal gekend zijn, zal de Regering de financieringsbehoeften kunnen beoordelen en zal ze de definitieve gegevens van de herziene uitgavenbegroting kunnen bekend maken.

Het spreekt vanzelf dat de problemen van financiering van het tekort zonder twijfel nog moeilijker op te lossen zullen zijn dan in het verleden.

In grote trekken kunnen de moeilijkheden waarmee de financiering van de Staat kampt, gekarakteriseerd worden als volgt :

— de leningen, uitgegeven op de binnenlandse kapitaalmarkt, kennen niet meer de opbrengst zoals we dit gewoon waren. De drie Staatsleningen, welke traditioneel elk jaar gelanceerd worden, brachten dit jaar maar 154,8 miljard op (tegen 196,0 miljard in 1979, 185,0 miljard in 1978 en 167,8 miljard in 1977) en dit ondanks een stijgende financieringsbehoefte en verhoging van de rentevoeten die reeds zeer hoge reële rendementen bereiken;

— een steeds groter gedeelte van het te financieren saldo wordt gedekt door beroep te doen op de overwegende geldschepende instellingen en vormt daardoor een oorzaak van geldcreatie. Het aandeel van de financiering van het globaal netto te financieren tekort via geldschepping door de overwegende geldschepende instellingen kende de laatste jaren een sterke toename; zij is gestegen van 24,5 pct. in 1977 tot 60,7 pct. in 1978 en tot 72,7 pct. in 1979. Voor de eerste tien maanden van dit jaar kan dit aandeel al geraamd worden op 79,1 pct. Hierin speelt uiteraard het beroep van de Staat op het buitenland een overwegende rol. De schuld in deviezen steeg in 1978 met 11,5 miljard; vorig jaar was de toename al 42,3 miljard en voor de eerste tien maanden van dit jaar belooft de netto-toename van de schuld in vreemde valuta al 84,5 miljard, wat praktisch 1/3de van de totale schuldtoename vertegenwoordigt, waarbij geen rekening gehouden is met de laatste dubbele « roll-over » lening in onderhandeling voor een globaal bedrag van 1,5 miljard dollars. Dit stijgend beroep van de Staat op het buitenland is de laatste jaren ook vergezegd gegaan van een participatie van diverse parastatalen op de buitenlandse financiële markten. In 1979 bedroeg dit beroep 28,6 miljard; voor de eerste tien maanden van dit jaar zijn de totale bruto-emissies al opgelopen tot 47,3 miljard ⁽¹⁾;

— het beroep van de Schatkist op de directe kredietlijn bij de Nationale Bank van België blijft de laatste jaren aan haar plafond van 37 miljard staan, terwijl het plafond van

Pour 1981, le Gouvernement avait initialement prévu de limiter le déficit global du budget à 242 milliards.

Il est évident que cet objectif se trouve compromis du fait de la révision à la baisse de quelque 49,5 milliards des recettes fiscales courantes. En ce qui concerne le volet des dépenses, le Gouvernement a décidé d'avancer le budget control afin de pouvoir disposer d'une réestimation réaliste en la matière dès janvier prochain. Lorsque celle-ci sera connue, le Gouvernement jugera des besoins de financement et présentera les données définitives du budget révisé des dépenses.

Il va de soi que les problèmes de financement du déficit seront sans doute encore plus ardues à résoudre qu'il en a été dans le passé.

Dans ses grandes lignes, les difficultés auxquelles se heurte le financement de l'Etat peuvent être caractérisées comme suit :

— les emprunts émis sur le marché intérieur des capitaux ne donnent plus le rapport auquel nous étions habitués. Les trois emprunts d'Etat lancés traditionnellement chaque année ont rapporté cette année seulement 154,8 milliards (contre 196,0 milliards en 1979, 185,0 milliards en 1978 et 167,8 milliards en 1977), et ceci, malgré l'accroissement des besoins de financement et la hausse des taux d'intérêt qui atteignent déjà des taux de rendement réel très élevés;

— une part toujours plus importante du solde à financer est couverte en faisant appel à des organismes principalement monétaires et engendre ainsi une création monétaire. La part du financement du déficit global net à financer par le biais de la création monétaire par des organismes principalement monétaires a accusé, au cours de ces dernières années, un vif accroissement; elle est passée de 24,5 p.c. en 1977 à 60,7 p.c. en 1978 et 72,7 p.c. en 1979. On peut déjà estimer cette part à 79,1 p.c. pour les dix premiers mois de cette année. C'est surtout le recours de l'Etat à l'étranger qui est prépondérant en l'occurrence. La dette en devises a augmenté de 11,5 milliards en 1978; l'année passée, l'accroissement était déjà de 42,3 milliards et pour les dix premiers mois de cette année, l'augmentation nette de la dette en devises se monte déjà à 84,5 milliards, ce qui représente pratiquement un tiers de l'accroissement total de la dette compte non tenu du dernier double emprunt « roll-over » en négociation d'un montant global de 1,5 milliard de dollars. Ce recours croissant de l'Etat à l'étranger s'est accompagné ces dernières années d'un recours de divers parastataux sur les marchés financiers étrangers. En 1979, cet appel était de l'ordre de 28,6 milliards; pour les dix premiers mois de cette année, les émissions brutes totales ont déjà atteint 47,3 milliards ⁽¹⁾;

— le recours du Trésor à la ligne de crédit directe auprès de la Banque nationale de Belgique se maintient ces dernières années à son plafond de 37 milliards alors que le plafond

(1) De buitenlandse schuld van de Staat bedraagt op 31 oktober 1980 141,7 miljard.

(1) La dette extérieure de l'Etat s'élève à 141,7 milliards au 31 octobre 1980.

de indirecte kredietlijn (nl. via het Rentenfonds) regelmatig verhoogd werd zodat het thans, in plaats van een maximum van 15 miljard, van toepassing bij de inwerkingtreding van het protocol van 15 juli 1977, vastgesteld is geworden op 90 miljard.

Uit voorgaande elementen blijkt dus duidelijk dat het financieringsdeficit van de overheid het traditionele financieringsexcedent van de overige sectoren overschreden heeft. Het land leeft boven zijn middelen, wat dan ook resulteert in een structureel tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans. In feite draagt de overheid bij tot dit tekort via zijn lopende uitgaven, voornamelijk door de overdrachten aan de gezinnen. Deze dragen bij tot andere consumptie-uitgaven die onvoldoende bevredigd worden door een binnenlands aanbod, dat onvoldoende concurrentieel is, en die daardoor wegen op de invoer zonder compensatie langs de kant van de uitvoer. Het begrotingstekort van de overheid is aldus uitgegroeid tot een belangrijk element van onze betalingsbalansmoeilijkheden.

Het extern onevenwicht van ons land is een zware handicap die, hoeft het nog bewezen, de sanering van de publieke financiën nog dringender maakt.

Betalingsbalans

Saldo lopende verrichtingen (goederen, diensten en overdrachten)

(In miljarden franken)

1975	+9,2
1976	-1,6
1977	-26,0
1978	-29,0
1979	-101,0
1980 (6 maanden)	-87,6
1979 (6 maanden)	-23,8
1980 (jaarraming)	-160,0

IV. Slotbeschouwingen

1. De huidige economische toestand is gekenmerkt door een veralgemeend onevenwicht :

— onevenwicht op onze rekening met het buitenland; dit vertaalt zich onder de vorm van een groeiend betalings-tekort en meer in het bijzonder van onze lopende rekening met het buitenland. Voor 1980 wordt het tekort op de lopende rekening geraamd op 160 miljard;

— onevenwicht op de rekening van de overheid via omvangrijke begrotingstekorten. Het netto te financieren saldo loopt in 1980 op tot ongeveer 8 pct. van het BNP;

— onevenwicht op de arbeidsmarkt waar het aantal werklozen stijgt tot ± 9 pct. van de beroepsbevolking;

de la ligne de crédit indirecte (notamment par le biais du Fonds des Rentes) a été régulièrement relevé, si bien qu'à présent, au lieu d'un maximum de 15 milliards, d'application lors de la mise en vigueur du protocole du 15 juillet 1977, ce plafond a été fixé à 90 milliards.

Les éléments ci-dessus font clairement apparaître que le déficit de financement des pouvoirs publics a dépassé l'excédent traditionnel de financement des autres secteurs. Le pays vit au-dessus de ses moyens, ce qui entraîne dès lors un déficit structurel du compte courant de notre balance des paiements. En fait, les pouvoirs publics contribuent à ce déficit par le biais de leurs dépenses courantes, et principalement des transferts aux ménages. Ceux-ci contribuent aux autres dépenses de consommation qui ne peuvent être rencontrées par une offre intérieure suffisamment concurrentielle et qui dès lors pèsent sur les importations sans compensation pour les exportations. Le déficit budgétaire des pouvoirs publics est devenu un facteur primordial de nos difficultés de balance de paiement.

Le déséquilibre extérieur de notre pays est un lourd handicap qui, faut-il encore le prouver, exige que l'on procède sans délai à l'assainissement des finances publiques.

Balance des paiements

Solde des opérations courantes (biens, services et transferts)

(En milliards de francs)

1975	+9,2
1976	-1,6
1977	-26,0
1978	-29,0
1979	-101,0
1980 (6 mois)	-87,6
1979 (6 mois)	-23,8
1980 (année-estimation)	-160,0

IV. Considérations finales

1. La situation économique est actuellement caractérisée par un déséquilibre général :

— déséquilibre de notre compte avec l'étranger; ceci se traduit par un déficit croissant de paiements, en particulier en ce qui concerne notre compte courant avec l'étranger. Pour 1980, le déficit au compte courant est estimé à 160 milliards;

— déséquilibre du compte des pouvoirs publics résultant des importants déficits budgétaires. Le solde net à financer s'élève en 1980 à environ 8 p.c. du PNB;

— déséquilibre du marché du travail, où le nombre de chômeurs atteint ± 9 p.c. de la population active;

— onevenwicht op de goederen- en dienstenmarkten waar ondanks de weinig rooskleurige economische toestand de inflatie lijkt te versnellen en de groei ineenkrimpt op een zeer laag niveau;

— onevenwicht op de geld- en kapitaalmarkt dat leidt tot historisch hoge nominale (en reële) rentevoeten.

De samenloop van deze onevenwichten zet de traditionele denkschema's op hun kop. Inderdaad een stijgende werkloosheid gaat gepaard met stijgende inflatie, stijgende belastingbalanstekorten, en hoge rentevoeten, niettemin en ondanks de uitzonderlijke omvang van de begrotingstekorten kunnen deze blijkbaar geen afdoend tegengewicht in de strijd werpen om het tij te doen keren.

2. Met tekorten op de lopende rekening van de betalingsbalans bij onderbezetting van de produktiecapaciteit (werkloosheid), met uitzonderlijk hoge begrotingstekorten, met latente inflatoire spanningen bij restrictieve monetaire voorwaarden kan het nauwelijks verwondering wekken dat een klassiek macro-economisch bijsturingsbeleid via vraagstimulerende maatregelen weinig uitzicht biedt op verbetering. Afgezien nog van het feit of de extra-financiële middelen ervoor zouden kunnen gevonden worden.

De geschetste uitzonderlijke combinatie van evenwichten is niet het resultaat van voorbijgaande conjuncturele omstandigheden. De moeilijkheden liggen dieper en zijn terug te voeren op structurele zwakheden. Het is nodig dat wij dat in ons beleid onderkennen en daarop inspelen. In plaats van de macro-economische bijsturing van de vraag centraal te stellen is het aangewezen onze acties meer te richten op de micro-economische verschuivingen langs de aanbodzijde.

Voor een klassiek relancebeleid ontbreekt niet alleen de nodige fiscaal-financiële ruimte. Daar komt bij dat de werking van de automatische stabilisatoren via de uitkering van vervangingsinkomens e.d. deze rol ruimschoots hebben overgenomen. Men kan zich zelfs de vraag stellen of hun financieringsimplicaties uiteindelijk niet negatief beginnen te werken t.o.v. hun vraagondersteunende rol.

3. Zoals ook door de EG-Commissie in haar jongste economisch jaaroverzicht werd onderstreept, is er weinig ruimte voor een meer expansief monetair beleid, indien wij de inflatie onder controle willen houden en aldus de stabiliteit en de groei op termijn willen vrijwaren.

Daarenboven is het budgettaire beleid zoals ik reeds onderstreepte, eveneens aan ernstige beperkingen onderworpen. Daar komt bij dat budgettaire stimuleringsmaatregelen die de deflatoire impulsen afkomstig uit het buitenland zouden

— déséquilibre du marché des biens et services où, malgré la situation économique peu favorable, l'inflation semble s'accélérer et la croissance se tasse à un niveau très bas;

— déséquilibre du marché monétaire et des capitaux, qui entraîne les taux d'intérêt nominaux (et réels) vers des sommets historiques.

L'apparition conjointe de ces déséquilibres bouleverse les schémas de pensée traditionnels, en effet un chômage croissant s'accompagne d'une inflation croissante, de déficits croissants de la balance des paiements, et de taux d'intérêt élevés; néanmoins et malgré l'ampleur exceptionnelle des déficits budgétaires, ceux-ci ne peuvent manifestement pas constituer un contrepoids suffisant pour redresser la situation.

2. Compte tenu des déficits du compte courant de la balance des paiements dans une situation de sous-utilisation des capacités de production (chômage), des déficits budgétaires exceptionnellement élevés et des tensions inflatoires latentes malgré des conditions monétaires restrictives, il paraît à peine étonnant qu'une politique classique d'ajustement macro-économique par des mesures de stimulation de la demande n'offre que peu de perspectives d'amélioration. Ceci, indépendamment du fait de savoir si des ressources financières supplémentaires pourraient être trouvées à cette fin.

La combinaison exceptionnelle des déséquilibres esquissés ne résulte pas de circonstances conjoncturelles passagères. Les difficultés sont plus profondes et ont pour origine des faiblesses structurelles. Il est nécessaire de reconnaître ce fait et de le prendre en compte dans notre politique. Au lieu de centrer la politique sur l'ajustement macro-économique de la demande, il convient d'orienter davantage nos actions sur les adaptations micro-économiques du côté de l'offre.

Pour une politique classique de relance, il ne nous manque pas seulement l'indispensable marge de manœuvre au plan fiscal et financier. Il s'y ajoute le fait que l'action des stabilisateurs automatiques, par les transferts de revenus de remplacement et autres allocations, a largement repris ce rôle. L'on peut même se demander si les implications financières qui en résultent ne commencent pas en définitive à exercer des effets négatifs par rapport à leur rôle de soutien de la demande.

3. Comme l'a souligné également la Commission des Communautés européennes dans son dernier aperçu économique annuel, il y a peu de place pour une politique monétaire plus expansive, si nous voulons maîtriser l'inflation et ainsi garantir, à plus long terme, la stabilité et la croissance.

En outre, comme je l'ai déjà souligné, la politique budgétaire se heurte également à de sérieuses limitations. Il s'y ajoute que des mesures de stimulation budgétaires qui tenteraient de compenser les impulsions déflationnistes émanant

trachten te compenseren in de eerste plaats bijdragen tot een verdere verslechtering van de lopende rekening van de betalingsbalans.

De beperkte ruimte voor een klassiek Keynesiaans demand management betekent nochtans niet dat we bij de pakken moeten blijven zitten en in een beleidsnegativisme vervallen. Het betekent wel dat meer op de verbetering van het aanbod afgestemde micro-economische maatregelen zich opdringen. Zij zijn er in de eerste plaats op gericht in te werken op bestaande onevenwichten in deelmarkten. De krachtlijnen van een dergelijke aanpak zijn als volgt te schetsen.

a) Het wegwerken van een extern tekort vereist in de eerste plaats volgehouden maatregelen om energie te besparen. Daarnaast vereist de gestegen energieprijs dat wij voor hetzelfde volume olie thans meer goederen moeten kunnen verkopen in het buitenland. Dit is voornamelijk de taak van onze industriële sector. Deze is in de afgelopen jaren echter sterk in de verdrukking gekomen. Meer ruimte en middelen moeten derhalve voor deze sector gemobiliseerd worden, opdat wij onze olierekening zouden kunnen blijven betalen.

b) Het verminderen van het onevenwicht op de arbeidsmarkt is in grote mate afhankelijk van een ernstige kostenbeheersing en hangt bijgevolg nauw samen met de inkomensmatiging door de Regering voorgesteld.

c) Het onevenwicht op de geld- en kapitaalmarkt drukt via de hoge rentelasten op de rendabiliteit van de ondernemingen. De hoge reële rentevoeten die onze economie thans kent mogen ons echter niet uit het oog doen verliezen dat de nominale rentevoeten, waarvan ze samen met de inflatie het gevolg zijn, in de eerste plaats een stijgende verwachte inflatie en een mogelijke ontwaarding van de wisselkoers weerspiegelen.

Deze verwachtingen worden ingegeven door een orthodox monetair beleid gekoppeld aan een laks budgettair beleid. Bij een ongewijzigd beleid moet op termijn de enige uitlaatklep voor deze toestand m.n. de wisselkoers beven.

Zonder nader te willen ingaan op de nefaste gevolgen van een dergelijke eventualiteit, zou ik niettemin willen onderstrepen ter attentie van hen die op deze mogelijkheid rekenen om een daling van de nominale rentevoeten te bereiken, dat hun hoop eerder ijdel is. Inderdaad, het voorname resultaat ervan zou zijn de omvorming van een verwachte inflatie in een effectief verwezenlijkte inflatie.

Het enig resultaat zou dan zijn een prijsinflatie vergelijkbaar, laten wij zeggen met de huidige Amerikaanse toestand vergezeld van Amerikaanse nominale rentevoeten, om van Britse situaties nog maar te zwijgen. Dat in een dergelijke eventualiteit de reële rentevoeten zouden kunnen dalen kan slechts een schrale troost zijn.

d) De noodzakelijke verlichting in de monetair sector zal bijgevolg in de eerste plaats moeten komen van een betere

de l'extérieur, contribuent en premier lieu à détériorer davantage le compte courant de la balance des paiements.

La marge réduite disponible pour une politique keynésienne classique de relance par la demande ne signifie cependant pas que nous devons nous croiser les bras et tomber dans un négativisme politique. Cela signifie au contraire que des mesures micro-économiques s'imposent, axées davantage sur l'amélioration de l'offre. Elles visent en premier lieu à agir sur les déséquilibres existant dans les marchés distincts. Les lignes de force d'une telle approche peuvent être schématisées comme suit :

a) L'élimination de notre déficit extérieur exige en premier lieu des mesures soutenues pour économiser l'énergie. En second lieu, le prix accru de l'énergie nécessite que, pour payer le même volume de pétrole, nous vendions davantage de marchandises à l'étranger. Ceci est principalement la tâche de notre secteur industriel. Celui-ci est cependant entré depuis quelques années, dans une période difficile. Il faut donc mobiliser une marge de manœuvre plus grande et des ressources accrues pour ce secteur pour que nous puissions continuer à payer notre facture pétrolière.

b) La réduction du déséquilibre sur le marché du travail est subordonnée dans une large mesure à une sérieuse maîtrise des coûts et est donc étroitement liée à la modération des revenus proposée par le Gouvernement.

c) Le déséquilibre sur le marché monétaire et des capitaux pèse sur la rentabilité des entreprises en raison des charges d'intérêt élevées. Cependant, les taux d'intérêt réels élevés dans notre économie ne peuvent nous faire perdre de vue que les taux d'intérêt nominaux dont ils sont — avec l'inflation — la conséquence directe, reflètent avant tout l'anticipation d'une recrudescence de l'inflation et d'une dépréciation éventuelle du cours de notre monnaie.

Ces anticipations sont le résultat de la combinaison d'une politique monétaire orthodoxe et d'une politique budgétaire laxiste. Si aucun changement n'est apporté à cette politique tôt ou tard, c'est le taux de change — qui constitue la seule soupape d'échappement du système — qui devra sauter.

Sans entrer dans le détail des effets néfastes d'une telle éventualité, je voudrais tout de même souligner, à l'intention de ceux qui comptent de ce fait réaliser une baisse des taux d'intérêts nominaux, que leurs espoirs sont plutôt vains. En effet, le résultat majeur serait la transformation de l'inflation anticipée en inflation effectivement réalisée.

Le seul résultat obtenu serait alors une inflation des prix comparables disons à la situation américaine actuelle accompagnée de taux d'intérêt nominaux américains, pour ne pas parler d'une situation britannique. Que, dans une telle éventualité, les taux d'intérêt réels pourraient manifester dans une certaine mesure une baisse ne constitue qu'un mince consolation.

d) L'allégement indispensable dans le secteur monétaire devra donc résulter, en premier lieu, d'une meilleure maîtrise

beheersing van de overheidsfinanciën. De toestand van de overheidsfinanciën is vooral psychologisch de grootste factor van onzekerheid die op onze economische activiteit drukt. Het herstel van de openbare financiën zal tevens drukken op de inflatieverwachtingen en bijgevolg ook op het rentepercentage. Het vertrouwen in de munt wordt eveneens hersteld en biedt dan ruimte voor een echte rentedaling.

Samen met de nodige maatregelen, die opnieuw ruimte creëren voor het bedrijfsleven via een aangepaste kostenmatiging en via het op gang brengen van een hernieuwd industrieel dynamisme, zal de betere beheersing van de overheidsfinanciën de aanzet vormen van een programma van fundamenteel evenwichtsherstel van onze economie.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BEGROTING

Sedert het tweede kwartaal van dit jaar wordt ons land, net als de meeste andere EEG-Lid-Staten, getroffen door een achteruitgang van de economische activiteit.

Na een toename van de industriële produktie gedurende het eerste kwartaal, kende men inderdaad een vrijwel gestadige achteruitgang, wat getuigt van een verslechtering van de economische toestand.

Zulks komt spijtig genoeg ook tot uiting in een stijging van het aantal uitkeringsgerechtigde volledige werklozen, dat op 15 november opliep tot 364 389 eenheden.

Volgens onderzoeken van de Nationale Bank, wijzen de tewerkstellingsvooruitzichten voor de komende drie maanden, evenals alle andere indicatoren, op nog meer economisch verval.

Wat de prijsstijgingen betreft, die konden nog min of meer in toom worden gehouden: van oktober 1979 tot oktober 1980 stegen de prijzen van de verbruiksgoederen slechts met 7 pct. ondanks de duurdere olieprijs, die ook hebben bijgedragen tot een groter tekort op onze handelsbalans.

Op de koop toe hebben we dan nog af te rekenen met een groeiend overheidsdeficit, wat op zijn beurt een gevolg is van het huidige conjunctuurverloop. Ter herinnering: de minderwaarde van de belastingontvangsten bedraagt voor de eerste 10 maanden van het jaar 30 miljard.

Zo in het verleden een zogenaamde « deficit spending »-politiek onze economie in het algemeen ten goede kwam, dan betekent de huidige omvang van het netto-financieringsaldo neemt veel sneller toe dan de stijging van het BNP.

De Overheid staat niet alleen voor begrotingsproblemen, maar ook voor financieringsproblemen. We leven onder de dreiging dat, door een beroep te doen op de geldmarkt, de Staat zijn toegang tot de ondernemingen in het gedrang ziet komen.

des finances publiques. La situation des finances publiques est, surtout sur le plan psychologique, le plus grand facteur d'incertitude qui pèse sur notre activité économique. Le redressement des finances publiques pèsera également sur les anticipations inflationnistes et également, par conséquence, sur les taux d'intérêt. La confiance dans la monnaie est également rétablie et offre alors la possibilité d'une véritable baisse des taux.

Avec les mesures indispensables pour redonner aux entreprises une nouvelle marge de manœuvre par la voie d'une modération adéquate des coûts et du développement d'un nouveau dynamisme industriel, une meilleure maîtrise des dépenses publiques constituera l'amorce d'un programme de redressement fondamental de l'équilibre de notre économie.

II. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DU BUDGET

Depuis le deuxième trimestre de l'année en cours, notre pays, tout comme la majorité des autres membres de la CEE, est affecté par un fléchissement de l'activité économique.

En effet, à la hausse enregistrée au cours du premier trimestre a succédé une régression quasi continue de l'indice de la production industrielle, qui témoigne de la détérioration de la situation économique.

Celle-ci se traduit aussi malheureusement dans l'évolution du nombre de chômeurs complets indemnisés qui s'élevait à 364 389 unités au 15 novembre dernier.

Selon les enquêtes de la banque nationale, les perspectives en matière d'emploi pour les trois mois à venir signalent, comme tous les autres indicateurs, une nouvelle dégradation du climat économique.

Quant à la hausse des prix, elle a été relativement maîtrisée: d'octobre 1979 à octobre 1980 les prix à la consommation ont augmenté de 7 p.c. malgré le renchérissement des prix des produits pétroliers qui a également contribué à l'aggravation du déficit de notre balance commerciale.

Sur tous ces problèmes vient se greffer le déficit croissant de nos finances publiques dont la détérioration est elle-même la résultante de l'évolution conjoncturelle du moment. Pour mémoire: la moins-value des recettes fiscales est de l'ordre de 30 milliards pour les 10 premiers mois de l'année.

Si, par le passé, une politique dite de « deficit spending », était favorable à l'économie en général, l'ampleur actuelle des soldes nets à financer constitue un danger évident, à savoir l'aggravation de la dette publique et de sa charge à un rythme beaucoup plus rapide que l'accroissement du PNB.

L'Etat est non seulement confronté à des problèmes budgétaires, mais aussi à des problèmes de financement. Nous vivons sous la menace de voir les recours de l'Etat au marché financier compromettre son accès aux entreprises.

Bijgevolg dient verder te worden vastgehouden aan de wil tot verstrakking, zoals die blijkt uit de beslissingen die sedert het begin van dit jaar worden genomen, en zulks ondanks de zware last die drukt op de posten, die worden beïnvloed door externe factoren, zoals de werkloosheid en de Rijksschuld.

Sommige eindejaars-aanpassingen zijn onvermijdelijk: zo een bijkrediet van 4,8 miljard om de recente verergering van de werkloosheid te kunnen opvangen.

Zo zien we maar dat een prognose altijd een prognose blijft, die geen vat heeft om de conjunctuur (snelle en bestendige verslechtering sedert 6 maanden) noch op het klimaat (weerslag op de werkloosheid).

**

Omwille van de duidelijkheid en met een strakkere beleidsvoering voor ogen, leggen wij u thans de verbeterde versie van de begroting 1981 voor.

Het oorspronkelijke bedrag van de totale uitgaven voor het begrotingsjaar 1981, dat 1 118 miljard bedroeg, moest om volgende redenen worden gewijzigd:

- Bijsturing van de toegewezen ontvangsten: 4,8 miljard tabakswaaren, Riziv, dubbel geteld;
- Te hoge raming van de vroegere prognoses;
- Bijsturing ten gevolge van de ommekeer in de economische conjunctuur;
- Bijsturing ten einde rekening te houden met het Regeerakkoord.

De totale groei van de lopende uitgaven werd strikt beperkt tot 7,6 pct. t.o.v. de aangepaste begroting 1980, d.i. de nominale groei van het BNP (8,2 pct. t.o.v. de oorspronkelijke begroting 1980).

Afgezien van de onvermijdelijke stijging van de Rijksschuld met 19,7 miljard of 13,9 pct., is de aangroei van de gezamenlijke andere begrotingen lager dan de BNP-norm (6,8 pct.).

Enkele begrotingen overschrijden de norm:

- Rijksschuld: +13,9 pct.
- Pensioenen: +10,6 pct.
- Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel: +13,4 pct.
- Sociale Voorzorg: +12,0 pct.

De toestand van de Rijksschuld is zorgwekkend, zowel qua omvang als qua lasten die eruit voortvloeien.

In september 1980 bereikte ze 1 921 miljard, d.i. 17,4 pct. meer dan in september 1979.

De schuld beloopt dus 195 000 frank per inwoner!

Dans ces conditions, la volonté de rigueur qui se trouve dans les décisions prises depuis le début de l'année se doit d'être poursuivie et ce, malgré les alourdissements inhérents aux postes affectés par des facteurs extérieurs, tels le chômage ou la dette publique.

Certains ajustements de fin d'année, sont en effet inévitables: 4,8 milliards supplémentaires pour faire face à l'aggravation récente du chômage.

Ceci nous rappelle qu'il ne faut jamais perdre de vue qu'une prévision n'est jamais qu'une prévision et ne commande ni la conjoncture (détérioration rapide et persistante depuis 6 mois) ni le climat (impact sur le chômage).

**

C'est dans un souci de clarté et de rigueur que vous est présenté le budget pour l'année 1981 dans sa forme rectifiée.

Le montant initial des recettes globales pour l'année budgétaire 1981, qui s'élevait à 1 118 milliards, a dû être modifié pour les raisons suivantes:

- Redressement des recettes affectées: 4,8 milliards sur le tabac, affectés à l'Inami et comptés deux fois;
- Surévaluation des prévisions élaborées précédemment;
- Redressement consécutif au retournement de la conjoncture économique;
- Redressement pour tenir compte de l'accord de Gouvernement.

La croissance globale des dépenses courantes a été strictement limitée à 7,6 p.c. par rapport au budget adapté 1980, soit la croissance nominale du PNB (8,2 p.c. par rapport au budget initial de 1980).

Face à l'accroissement inévitable du budget de la Dette publique, soit 19,7 milliards ou 13,9 p.c., celui du total des autres budgets est inférieur à la norme du PNB (6,8 p.c.).

Quelques budgets dépassent la norme:

- Dette publique: +13,9 p.c.
- Pensions: +10,6 p.c.
- Affaires étrangères et commerce extérieur: +13,4 p.c.
- Prévoyance sociale: +12,0 p.c.

La situation de la dette publique est préoccupante tant par son ampleur que par le poids des charges qu'elle entraîne.

En septembre 1980, elle atteignait 1 921 milliards soit 17,4 p.c. de plus qu'en septembre 1979.

La dette atteint ainsi 195 000 francs par habitant!

Rente op de Rijksschuld

1978 : 84,6 miljard (+ 15 pct.)
 1979 : 109,3 miljard (+ 29 pct.)
 1980 : 141,4 miljard (+ 29 pct.)
 1981 : 161,1 miljard (+ 13,9 pct.) d.i. een jaarlijkse last van ongeveer 50 000 frank per bijdrageplichtige !

T.o.v. het BNP bedragen de lopende uitgaven :

	BNP	LU	In %
1981 ontwerp	3 738,8	1 195,0	31,9
1980 oorspr.	3 583,4	1 104,6	30,8
aangepast	3 474,1	1 110,7	32,0
1979 aangepast	3 253,5	1 032,4	31,7

Om de groei tot 7,6 pct. te kunnen beperken, heeft de Regering dus een opmerkelijke inspanning moeten leveren, vermits de departementen voor een bedrag van 127,4 miljard hebben moeten besparen, d.i. ongeveer 10 pct. van hun voorstellen.

Na de bijsturing van de ontvangsten, zal wat de uitgaven betreft, in het kader van de budgetcontrole die in januari van start gaat, een globale actie op touw worden gezet met strikte inachtneming van een welbepaald tijdschema.

De bedoeling is na te gaan of de departementen zich wel degelijk houden aan de genomen begrotingsbeslissingen en of alle schikkingen wel worden getroffen opdat de vastgelegde cijfers kunnen worden gerespecteerd.

Wetende dat deze begroting werkelijk gebaseerd is op een enorme sanerings- en besparingsinspanning, moeten we ons niet overtuigen dat we hier voor een uiterst moeilijke taak staan.

Gelijktijdig kunnen de beslissingen, genomen in uitvoering van het Regeerakkoord en van de Nationale Arbeidsconferentie in de begrotingscijfers worden geïntegreerd. Tenslotte zal desgevallend ook rekening worden gehouden met de jongste macro-economische ramingen, die de uitgaven kunnen beïnvloeden, zoals de vooruitzichten inzake werkloosheid, groei, index van de consumptieprijzen, enz.

De begroting als instrument van het economisch beleid

Sommigen bestempelen deze begroting als deflator, terwijl anderen het hebben over ongecontroleerde uitgaven.

Deze twee overdreven reacties heffen mekaar op en verliezen dan ook elke betekenis.

Door de uiterst zorgwekkende economische toestand is het geraden, dat even wordt stilgestaan bij en eens rustig wordt nagedacht over de rol die, dit formidabel instrument voor de economische activiteit kan spelen.

Intérêt de la dette publique

1978 : 84,6 milliards (+ 15 p.c.)
 1979 : 109,3 milliards (+ 29 p.c.)
 1980 : 141,4 milliards (+ 29 p.c.)
 1981 : 161,1 milliards (+ 13,9 p.c.) soit une charge annuelle de près de 50 000 francs par contribuable !

Par rapport au PNB, les dépenses courantes s'élèvent à :

	PNB	DC	En %
1981	3 738,8	1 195,0	31,9
1980 initial	3 583,4	1 104,6	30,8
adapté	3 474,1	1 110,7	32,0
1979 adapté	3 253,5	1 032,4	31,7

En limitant l'accroissement à 7,6 p.c. du PNB, le Gouvernement a donc dû faire un effort notable puisque les départements ont dû appliquer des économies pour 127,4 milliards, soit près de 10 pct. de leurs propositions.

Après la rectification des recettes, il y aura du côté des dépenses une opération globale dans le cadre du « budget control » qui, pour marquer la volonté de maîtrise du budget, sera avancée, puisque lancée dès janvier avec un calendrier extrêmement strict.

Ceci permettra de vérifier si les départements respectent bien les décisions budgétaires qui ont été arrêtées. Il faudra veiller attentivement à ce que toutes les dispositions soient prises pour assurer le respect des chiffres établis.

Ce budget étant réellement basé sur un énorme effort d'assainissement et donc d'économies, il ne faut pas se cacher que cette tâche sera extrêmement difficile.

Parallèlement, les décisions qui auront été prises en exécution de l'accord de Gouvernement ou de la Conférence nationale du travail pourront être intégrées dans les chiffres du budget. Enfin, à cette occasion, il sera tenu compte, le cas échéant, des estimations macro-économiques les plus récentes qui peuvent influencer les dépenses comme, par exemple, les prévisions en matière de chômage, de croissance, d'indice des prix à la consommation, etc.

Le budget comme instrument de la politique économique

Certains qualifient ce budget de déflationniste tandis que d'autres parlent de dépenses incontrôlées.

Comme tout ce qui est excessif, ces deux réactions perdent toute signification en s'annulant.

Le contexte économique très préoccupant justifie que l'on s'arrête un instant et que l'on examine sereinement le rôle que peut jouer ce formidable instrument sur l'activité économique.

1 360 miljard uitgaven (Titel I plus Titel II) op een BNP van 3 739 miljard (geraamd voor 1981) is natuurlijk enorm. De begroting is dus een instrument waarmee omzichtig dient omgesprongen te worden : geen overhaaste en ondoordachte beslissingen die de (weliswaren bedwongen maar nog altijd smeulende) inflatie kunnen aanwakken, geen brutale beperkingen, die een cumulatief deflatorisch effect kunnen hebben.

Is deze begroting deflatorisch ?

Zeker niet in ons land, waar de begroting al verscheidene jaren deficitair is, dus op zichzelf al inflatoir (althans in de mate waarin wij deze politiek in de praktijk toepassen).

Aan deze toestand zijn echter grenzen :

— enerzijds het gevaar voor inflatie, die weliswaar al sedert 2 - 3 jaar wordt bedwongen, maar altijd kan opflakkeren;

— anderzijds de omvang van het netto te financieren saldo en de grenzen aan de diverse financieringswijzen.

	(In miljarden franken)
Lopend tekort 1981	140,3
Saldo kapitaaluitgaven voor 1981	+ 151,3
I. Netto financieringssaldo 1981	291,5
II. Aflossing overheidsschuld 1981 en terugbetaling	+ 151,7
Aflossing Staat	76,6
Wegenfonds	15,1
Totaal	91,7
+ terugbetaling	60

I + II : Bruto beroep van de Staat op de markt : 443,3 miljard.

Voor het begrotingsjaar 1981 zal de Centrale Overheid een beroep moeten doen op de kapitaalmarkt voor een bruto-bedrag van 443,3 miljard.

Dit bedrag is als volgt samengesteld :

291,6 miljard ten laste van het netto financieringssaldo (140,3 miljard lopend tekort en 151,3 miljard saldo kapitaaluitgaven).

De aflossing van de Overheidsschuld 1981 en terugbetalingen bedragen 151,7 miljard, bedrag dat bij het vorige dient te worden gevoegd om te komen tot het bruto beroep dat de Staat doet op de kapitaalmarkt. Aangezien deze een vraag van dergelijke omvang niet kan voldoen, is de Staat wel genoodzaakt zijn toevlucht te nemen tot een monetaire financiering en tot leningen in het buitenland.

L'impact de 1 360 milliards de dépenses (Titre I plus Titre II) sur les 3 739 milliards (estimés pour 1981) de produit national brut est évidemment considérable. Le budget est donc un instrument à manier avec précaution et circonspection : pas d'accélération inconsidérée qui peut relancer l'inflation (jugulée mais qui couve toujours, prête à reprendre), pas de réductions brutales qui peuvent avoir un effet déflationniste cumulatif.

Cela étant dit, ce budget est-il déflationniste ?

Ce n'est certainement pas le cas dans notre pays, où depuis plusieurs années le budget est en déficit, ce qui est en soi inflationniste (en tous cas dans la mesure importante où nous pratiquons cette politique).

Cependant cette situation doit connaître deux limites :

— d'une part, le danger d'inflation, qui est maîtrisé depuis 2 - 3 ans, mais qui risque de reprendre;

— d'autre part, l'ampleur du solde net à financer et les limites que connaissent — ou doivent connaître — les divers modes de financement.

	(En milliards de francs)
Déficit courant 1981	140,3
Solde dépenses en capital pour 1981	+ 151,3
I. Solde net à financer 1981	291,6
II. Amortissement de la dette publique 1981 et remboursement	+ 151,7
Amortissement Etat	76,6
Fonds des routes	15,1
Total	91,7
+ remboursement	60

I + II : Appel brut de l'Etat au marché : 443,3 milliards.

Pour l'année budgétaire 1981, l'appel brut du pouvoir central au marché des capitaux sera de l'ordre de 443,3 milliards.

Ce montant se décompose comme suit :

291,6 milliards à la charge du solde net à financer (140,3 milliards de déficit courant et 151,3 milliards pour le solde des dépenses en capital).

L'amortissement de la dette publique 1981 et les remboursements s'élèvent à 151,7 milliards, montant qu'il convient d'ajouter pour obtenir l'appel brut de l'Etat au marché des capitaux. Celui-ci ne pouvant satisfaire une telle demande, l'Etat est forcé de recourir à un financement monétaire et aux emprunts extérieurs.

De progressie in de verhouding tussen het netto financieringssaldo en de totale begrotingsuitgaven laat uitschijnen dat de door de Overheid gevoerde politiek niet langer houdbaar is.

Verhouding van het netto financieringssaldo tot de totale begrotingsuitgaven

(Titel I en Titel II)

	In %	Absolute bedragen in miljarden franken
1977	16,3	157,5
1978	17,4	188,5
1979	19,4	227,7
1980	19,7	251,9
1981 oorspronkel.	17,8	242,1
1981 bijgesteld	21,4	291,6

Voor volgend jaar werden de ramingen zodanig opgemaakt dat die progressie in de uitgaven wordt afgeremd: de verhouding zou inderdaad in de buurt moeten liggen van vóór 3 jaar. Doordat de ontvangsten volgens de nieuwe ramingen ongeveer 50 miljard lager werden geschat, ligt bovenstaand bijgesteld percentage nu hoger.

Programma overheidsinvesteringen 1981

Er zij aan herinnerd dat met het openbaar investeringsprogramma 1979 206 miljard frank gemoeid was, nadat het tot 80 pct. van het oorspronkelijk programma teruggebracht werd. Daarvan werd 90,4 pct. of 186 miljard verwezenlijkt.

Voor 1980 belooft het toegestane investeringsprogramma, waarvan 77,6 pct. vrijgegeven is, 188,1 miljard.

Eind oktober 1980, was ongeveer 78 pct. van dit bedrag vastgelegd.

Voor 1981 bedraagt het vastleggingsprogramma zoals in 1980 188,1 miljard; het werd verhoogd met 9,4 miljard (d.i. 5 pct.) voor bijkomende investeringen, uitgekozen omwille van hun sociaal nut, hun weerslag op het energieverbruik en op de tewerkstelling.

Die bijkomende 5 pct. worden als volgt verdeeld: 3,6 miljard voor Verkeer (steun gemeenschappelijk vervoer), 3,1 miljard voor de RTT (aanpassing telecommunicatienet aan de nieuwe technieken) en 2,2 miljard voor Openbare Werken (uitvoering van arbeidsintensieve bouwwerken).

Tenslotte wordt een bedrag van 500 miljoen in reserve gehouden voor andere specifieke investeringen.

Inzake de uitbetalingen vermelden de prognoses 108,5 miljard voor 1981. Die uitbetalingen zijn aanmerkelijk toege-

La progression du rapport entre le solde net à financer et les dépenses totales budgétaires reflète le caractère trop onéreux de la politique menée par les pouvoirs publics qui dépasse les capacités réelles de l'économie.

Rapport du solde net à financer aux dépenses budgétaires totales

(Titre I et Titre II)

	En %	Montants absolus en milliards
1977	16,3	157,5
1978	17,4	188,5
1979	19,4	227,7
1980	19,7	251,9
1981 initial	17,8	242,1
1981 rectifié	21,4	291,6

Pour l'année prochaine les dépenses ont été établies de façon à enrayer cette progression: le rapport aurait en effet dû avoisiner la valeur qu'il avait trois ans plus tôt. C'est à la réestimation des recettes à la baisse de quelque 50 milliards que l'on doit la nouvelle progression enregistrée.

Programme d'investissements publics 1981

Pour rappel, le programme d'investissements publics 1979, tel qu'il a été autorisé à 80 p.c. du programme initial, s'élevait à 206 milliards; 186 milliards, soit 90,4 p.c. du programme autorisé ont été réalisés.

Pour 1980, le programme d'investissements s'élève tel qu'il a été autorisé à 77,6 p.c., à 188,1 milliards.

Fin octobre 1980, environ 78 p.c. de ce montant avait été engagé.

Pour l'année 1981, le programme d'engagement s'élève à 188,1 milliards comme en 1980; il a été augmenté de 9,4 milliards (soit 5 p.c.) destinés à des investissements supplémentaires sélectionnés en raison de leur utilité sociale, de leurs effets énergétiques et de leur répercussion sur l'emploi.

Ce supplément de 5 p.c. se répartit comme suit: 3,6 milliards pour les Communications (soutien du transport en commun), 3,1 milliards pour la Régie des TT (adaptation du réseau de télécommunications aux nouvelles techniques) et 2,2 milliards pour les Travaux publics (exécution de travaux de construction à haut coefficient d'incorporation de travail).

Enfin, un montant de 500 millions est tenu en réserve pour d'autres investissements spécifiques.

Au point de vue des décaissements, les prévisions s'élèvent à 108,5 milliards pour l'année 1981. Ces décaissements sont

nomen in vergelijking met voorgaande jaren : ze zijn gestegen van 59,5 miljard in 1978 tot 67,5 miljard in 1979 en 83,6 miljard (prognoses) in 1980.

Aangezien de in de loop van een jaar verwezenlijkte investeringen doorgaans eerst na verloop van twee of drie jaar hun effect sorteren, zou men overigens in de loop van de komende jaren een stijging van die uitbetalingen moeten blijven registreren. Een en ander houdt verband met het feit dat de overheidsinvesteringen van 1976 tot 1980 aanzienlijk zijn toegenomen : ze stegen immers van 143 tot 188 miljard (dit is met 32 pct.).

Alles tesamen genomen en rekening houdend met de huidige toestand van de overheidsfinanciën mag het programma van de overheidsinvesteringen geenszins als deflator worden bestempeld. De Regering wil met dit programma een positieve inbreng leveren tot ondersteuning van de economie en bevordering van de werkgelegenheid.

De zopas door mij aangehaalde cijfers tonen immers aan dat de vastleggingskredieten geenszins afnemen: in het algemeen is het programma 1981 voor elk departement gelijk aan het in 1980 vrijgegeven programma; voor de investeringen van de gemeenschappen noteren we zelfs een groei van 14 pct.

en hausse sensible par rapport aux années antérieures : on est passé de 59,5 milliards en 1978 à 67,5 milliards en 1979 et 83,6 milliards (prévisions) en 1980.

Etant donné que, d'une manière générale, les investissements réalisés au cours d'une année ne se libèrent effectivement et ne produisent leur effet que deux ou trois ans plus tard, on devrait d'ailleurs continuer à enregistrer au cours des années à venir une hausse de ces décaissements, et ce en relation avec le fait que les investissements publics ont connu une forte croissance de 1976 à 1980, passant de 143 à 188 milliards (soit + 32 p.c.).

Au total, et compte tenu de la situation actuelle des finances publiques, le programme d'investissements publics 1981 ne peut aucunement être qualifié de déflationniste. Le Gouvernement entend par ce programme jouer un rôle positif de soutien de l'économie et de promotion de l'emploi.

Les chiffres que je viens de citer démontrent en effet que les crédits d'engagement ne sont nullement en régression : d'une manière générale, le programme 1981 est équivalent, pour chaque département, au programme autorisé en 1980; on enregistre même pour les investissements des communautés une croissance de 14 p.c.

*Programma's overheidsinvesteringen :
samenfattende tabellen*

*Programmes d'investissements publics :
tableaux récapitulatifs*

	Verwezenlijkingen 1976 — Realisations 1976	Verwezenlijkingen 1977 — Réalisations 1977	Verwezenlijkingen 1978 — Réalisations 1978	Verwezenlijkingen 1979 (beperkt tot 80 %) — Réalisations 1979 (limité à 80 %)	Programma 1980 (beperkt tot 77,6 %) — Programme 1980 (limité à 77,6 %)	Programma 1981 — Programme 1981
I. Vastleggingen (in miljoenen). — Engagements (en millions)						
Nationaal. — <i>National</i>	99 884	102 714	119 664	116 298	114 732	121 879
Gemeenschappen. — <i>Communautés</i>	3 677	3 934	4 274	4 360	12 433	14 187
Gewesten. — <i>Régions</i>	43 821	52 063	65 836	67 463	60 963	60 963
Totaal. — <i>Total</i>	147 382	158 711	189 774	188 121	188 128	197 029 (incl. verhoging/ y compris sup- plément 5 %)
	1976	1977	1978	1979	1980 (prognoses) — 1980 (prévisions)	1981 (prognoses) — 1981 (prévisions)

II. Uitbetaling. — Décaissements

Departementen. — <i>Départements</i>	53 306	58 001	59 513	67 458	83 623	85 442
Gemeenschappen. — <i>Communautés</i>	1 559	2 054	2 356	2 718	4 255 (1)	6 158 (1)
Gewesten. — <i>Régions</i>	5 769	9 202	11 289	14 086	14 580	16 879
Totaal. — <i>Total</i>	60 634	69 257	73 158	84 262	102 428	108 479

(1) Vanaf 1980-1981 gaan de vergelijkingen met vroegere jaren, vooral wat de Gemeenschappen betreft, niet helemaal meer op, aangezien de lasten uit het verleden erin verwerkt zijn. — A partir de 1980-1981, les comparaisons avec les années antérieures, spécialement en ce qui concerne les Communautés, ne sont pas probantes étant donné l'incorporation des charges du passé.

Begroting van de Gemeenschappen en de Gewesten

De dotaties m.b.t. de lopende uitgaven die in de algemene toelichting zijn vermeld, werden forfaitair vermeerderd met 7,6 pct. t.o.v. het aangepaste bedrag voor 1980, wat in overeenstemming is met het gemiddelde groeipercentage van de nationale begroting.

De inkomsten van de gemeenschappen zullen 46,9 miljard bedragen voor de lopende uitgaven en 8 miljard aan ordonnanceren en 5,5 miljard vastleggingen voor de kapitaaluitgaven.

De kredieten voor de gewesten belopen 41,3 miljard aan niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten in Titel I en Titel II (42,9 miljard aan niet gesplitste en vastleggingskredieten).

Voortaan behoren de deelregeringen, elk wat hen betreft, aan de bevoegde raad voor te stellen welke bestemming ze aan de hun ter beschikking gestelde middelen zullen geven.

Het jaar 1981 zal bijgevolg voor het eerst ook te zien geven hoe de Staatshervorming zich op budgettair vlak zal uiten.

Het jaar 1982 zal dan de beslissende fase zijn, daar de gemeenschappen en gewesten dan voor hun volle financiële verantwoordelijkheid zullen worden geplaatst.

Er zij ook opgemerkt dat naast de hierboven opgesomde regionale kredieten, op de begroting van de Minister van Binnenlandse Zaken, een speciaal krediet is uitgetrokken voor het Brusselse Gewest (700,0 miljoen in 1980 en 753,2 miljoen in 1981).

Tenslotte heeft de Regering onlangs de verdeelsleutels van de gewestbegrotingen voor 1981 vastgelegd.

Ik zal ervoor zorgen, dat hierover zo spoedig mogelijk zal worden beraadslaagd, om ter zake niet meer te hervallen in de moeilijke situatie van 1980.

**

Bijblad 80

De regeringen hebben merkbare inspanningen gedaan om de uitgaven 1980 binnen de perken van de ingediende begroting te houden.

Er zij aan herinnerd dat de in september 1979 ingediende begroting 1 104,7 miljard bedroeg.

Een begin 1980 uitgevoerde budgetcontrole bracht aan het licht dat dit bedrag waarschijnlijk met 17 miljard overschreden zou worden. Dank zij een vastberaden beslissing kon de Regering voor hetzelfde bedrag aan compensaties vinden door de begrotingen met 2,2 pct. in te krimpen, behalve die van de Overheidsschuld en van Tewerkstelling.

Het regeerakkoord Martens III gaf aanleiding tot een herwaardering van de Overheidsschuld en voorzag in sociale maatregelen voor de kleine pensioenen, de minstbedeelden alsook in maatregelen in de sector Nationale Opvoeding.

Budget des Communautés et des Régions

Les dotations relatives aux dépenses courantes reprises dans l'exposé général ont été fixées en augmentation forfaitaire de 7,6 p.c. du montant de 1980 (ajusté), soit en fonction du taux de croissance moyen du budget national.

Les ressources des communautés s'élèveront à 46,9 milliards pour les dépenses courantes et 8 milliards d'ordonnancement et 5,5 milliards d'engagement pour les dépenses de capital.

Les crédits régionaux s'élèvent à 41,3 milliards de crédits non dissociés et d'ordonnancement au Titre I et Titre II (42,9 milliards de crédits non dissociés et d'engagement).

Il appartiendra dorénavant aux Exécutifs, chacun en ce qui le concerne, de proposer au Conseil compétent l'affectation des ressources mises à leur disposition.

L'année 1981 verra par conséquent la mise en œuvre de la traduction budgétaire de la réforme de l'Etat.

J'ajouterai enfin que 1982 sera l'étape décisive qui se traduira par la responsabilité financière pleine et entière des Communautés et des Régions.

Notons, en dehors des crédits régionaux que je viens d'énumérer, l'existence, dans le budget du Ministre de l'Intérieur, d'un crédit spécial destiné à la Région bruxelloise (700,0 millions en 1980 et 753,2 millions en 1981).

Enfin, le Gouvernement a arrêté récemment les clés de répartition des budgets régionaux pour 1981.

Je m'engage à ce que cette délibération pour 1981 soit prise dans les meilleurs délais afin d'éviter la situation particulièrement difficile qui a été celle de 1980, dans ce domaine.

**

Feuilleton 1980

Les gouvernements ont fait des efforts appréciables pour garder les dépenses 1980 dans les limites du budget déposé.

Pour rappel : le budget déposé en septembre 1979 s'élevait à 1 104,7 milliards.

Le budget-control du début de l'année 1980 faisait apparaître un dépassement probable de 17 milliards. Par une décision ferme, le Gouvernement a su trouver des compensations de même montant par une réduction de 2,2 p.c. des budgets, sauf ceux de la Dette publique et de l'Emploi.

L'accord de gouvernement Martens III a donné lieu à une réévaluation de la Dette publique et prévoyait des mesures sociales pour les petits pensionnés, les moins favorisés, ainsi que des mesures dans le secteur de l'Education nationale.

Dit keer was het niet mogelijk om de nieuwe uitgaven volledig te compenseren en is er een bijkomend saldo van 4,5 miljard ontstaan.

Door de voortdurende zorg van de Regering om te besparen, kon het bijblad 1980 begin augustus op 6 miljard worden vastgesteld.

Zoals blijkt uit de bladzijden 20 tot 23 van de algemene toelichting, zijn de door de meeste departementen aangepaste begrotingen voor 1980 kleiner dan de oorspronkelijke begrotingen. Alleen de posten Rijksschuld, Eerste Minister (vakbondspremie van 600 miljoen), Sociale Voorzorg en de departementen van Nationale Opvoeding maken hierop een uitzondering.

Men mag zelfs beweren dat, zonder de buitengewone stijging van het budget van de Rijksschuld (17 miljard meer dan verwacht), de aangepaste begroting 1980 kleiner zou geweest zijn dan de oorspronkelijke begroting.

De inspanning is des te opmerkelijker als men vergelijkt met het bijblad 1979, dat 9,5 miljard bedroeg, terwijl de overschrijding van de Overheidsschuld slechts een stijging van 6,2 miljard vertoonde.

*
**

Noodzaak van de in de NAC genegocieerde matigingspolitiek

Geconfronteerd met dergelijke toestand, dient dringend een coherent stel maatregelen te worden genomen. Inkomensmatiging is zeker geen populaire maatregel en het is dan ook niet verwonderlijk dat van alle kanten kritiek werd geuit.

Gelijktijdig met een aantal zeer belangrijke besparingsmaatregelen, dienen ook een aantal maatregelen te worden genomen om de sociale zekerheid van de ondergang te redden.

De Regering heeft erop toegezien dat deze inspanning billijk zou worden verdeeld tussen werkgevers en werknemers.

Deze maatregelen zouden nefast geweest zijn, mochten ze gepaard gegaan zijn met een opflakking van de inflatie of met een vermindering van onze concurrentiekracht op de buitenlandse markten.

Om te vermijden, dat de druk op de kosten, veroorzaakt door de nieuwe bijdragen, een weerslag zou hebben op de binnenlandse marktprijzen, heeft de Regering besloten, de controle op de prijzen en de winstmarges te verscherpen.

Hogere bijdragen betekent ook hogere kosten, die onze concurrentiekracht op de buitenlandse markten kunnen aantasten vandaar dat ook een inspanning tot loonmatiging wordt gevraagd. Twee zaken dient men echter voor ogen te houden :

1. De lonen worden niet geblokkeerd, maar in hun ontwikkeling afgeremd;
2. De voorgestelde matiging treft alle inkomens (huur, vrije beroepen, notarissen enz.).

Il n'a pas été possible de compenser totalement ces nouvelles dépenses et il en résulte un crédit supplémentaire de 4,5 milliards.

Le souci constant d'économie qui a animé le Gouvernement a permis de fixer au début du mois d'août le feuillet 1980 à 6 milliards.

Comme il apparaît dans les pages 20 à 23 de l'exposé général, les budgets 1980 adaptés de la plupart des départements sont inférieurs aux budgets initiaux : seuls les postes Dette publique, Premier Ministre (prime syndicale de 600 millions), Prévoyance sociale et les départements Education nationale font exception.

On peut même dire que, sans l'augmentation extraordinaire du budget de la Dette publique (17 milliards de plus que prévu), le budget adapté 1980 aurait été inférieur au budget initial.

L'effort est d'autant plus remarquable si on le compare avec le feuillet 1979, qui s'élevait à 9,5 milliards, alors que le dépassement de la Dette publique n'accusait que 6,2 milliards d'augmentation.

*
**

Nécessité de la politique de modération négociée en CNT

Face à une telle situation, la nécessité d'un ensemble cohérent de mesures s'impose. Bien sûr la modération des revenus est impopulaire et des critiques, venant de tous les azimuts, n'ont pas manqué d'être formulées.

Parallèlement à de très importantes mesures d'économies, un effort a également été nécessaire du côté des cotisations pour préserver la sécurité sociale.

Le Gouvernement a veillé à ce que cet effort soit réparti de façon équitable entre travailleurs et employeurs.

Ces mesures auraient cependant été néfastes si elles avaient dû s'accompagner d'un regain d'inflation ou d'une diminution de notre compétitivité sur les marchés extérieurs.

Pour éviter que la pression sur les coûts due aux cotisations se répercute dans les prix sur le marché intérieur, un contrôle accru des prix et des marges bénéficiaires a été décidé par le Gouvernement dans la foulée des travaux de la CNT.

Les cotisations accrues pouvant également diminuer notre compétitivité sur les marchés extérieurs par la hausse des coûts qu'elle représente, un effort de modération salariale a été également décidé. Je veux souligner à cet égard deux points fondamentaux :

1. Il ne s'agit pas d'un blocage des salaires mais d'une limitation de leur progression;
2. Cette modération est imposée à tous les revenus (loyer, professions libérales, notaires, etc.).

Wanneer we ons baseren op de meest recente gegevens en de reële stijging van de koopkracht nagaan op het einde van het 2e kwartaal van 1980 t.o.v. 1978, constateren we dat de koopkracht bij ons sneller is gestegen dan bij onze burens :

- + 4,7 pct. in België;
- + 2,2 pct. in Frankrijk;
- + 2,1 pct. in Nederland en
- + 2,7 pct. in de BRD.

Deze cijfers bekomt men wanneer men het stijgingspercentage van de lonen plaatst tegenover het stijgingspercentage van de index der consumptieprijzen.

Statistieken medegedeeld door de EEG.

1. Nominale uurlonen — nijverheid — jaarlijks gemiddelde;

2. Algemene index der consumptieprijzen.

En se basant sur les données complètes les plus récentes, si on examine, au terme du 2^e trimestre de 1980, l'augmentation réelle du pouvoir d'achat par rapport à 1978, on constate que la progression est plus rapide en Belgique que chez ses voisins :

- + 4,7 p.c. en Belgique;
- + 2,2 p.c. en France;
- + 2,1 p.c. aux Pays-Bas et
- + 2,7 p.c. en RFA.

Ces chiffres s'obtiennent en effectuant le rapport entre le pourcentage d'augmentation des salaires et le pourcentage d'augmentation de l'indice des prix à la consommation.

Statistiques communiquées par la CEE.

1. Salaires horaires nominaux — industrie — moyenne annuelle;

2. Indice général des prix à la consommation.

Basis 75 = 100 Base 75 = 100	België <i>Belgique</i>		Frankrijk <i>France</i>		Duitsland <i>Allemagne</i>		Nederland <i>Pays-Bas</i>	
	1	2	1	2	1	2	1	2
78	133.4	122.1	146.2	131.1	120.0	111.4	130.1	120.9
80	153.4	134.4	185.0	162.3	134.8	121.8	147.9	134.5

Door de hogere kosten kunnen hogere bijdragen ook onze concurrentiekracht op de buitenlandse markten aantasten, vandaar dan ook een inspanning tot loonmatiging.

De inkomensmatiging moet ervoor zorgen dat we onze zeer hoge levensstandaard kunnen behouden en betekent slechts een pauze (en geen teruggang) in onze strijd voor het behoud van de verworvenheden.

Het Regeringsplan is weliswaar een uitdaging voor de toekomst, maar het is een billijke uitdaging, waarbij aan elkaar gevraagd wordt om volgens zijn mogelijkheden zijn steentje bij te dragen. Als we de handen in mekaar slaan, moeten we slagen !

Kosten en prijzen, zowel binnenlandse als buitenlandse, moeten kost wat kost onder controle worden gehouden en het is misschien wel waaghalzerij de koopkracht van onze bevolking op peil te willen houden, ja zelfs op te vijzelen voor de armsten onder ons.

De Regering neemt de uitdaging aan. Ze is vastbesloten om deze reddingsoperatie voor onze economie, onze maatschappelijke verwezenlijkingen en onze democratische structuren tot een goed einde te brengen.

De gezondmaking van de openbare financiën neemt bij dit alles een centrale plaats in en ik ben dan ook van plan mij

Les cotisations accrues pouvant également diminuer notre compétitivité sur les marchés extérieurs, un effort de modération salariale a également été décidé.

La modération des revenus doit avoir pour effet de préserver notre niveau de vie exceptionnellement élevé en marquant une pause (et non une régression) pour consolider de tels acquis.

Le plan du Gouvernement est sans doute un pari sur l'avenir, mais un pari intelligent et cohérent. En outre, c'est un pari équitable où chacun contribue selon ses facultés à l'effort général. Il nous faut réussir, tous ensemble !

Il nous faut maîtriser nos coûts et nos prix, intérieurs et extérieurs : c'est une gageure peut-être que de vouloir en même temps maintenir le pouvoir d'achat de la majorité de la population et même de le relever pour les plus démunis.

C'est ce pari que prend le Gouvernement. Il est fermement décidé à réussir cette opération de sauvetage de notre économie, de nos réalisations sociales, de nos structures démocratiques.

L'assainissement des finances publiques est l'une des pièces maîtresses de cette réalisation. Je compte pour ma part m'y

hiervoor volledig in te zetten. Ik weet wat erop het spel staat; de inzet is te hoog opdat egoïstische of corporatistische reflexen nog zouden meespelen.

III. ALGEMENE BESPREKING

1. Een lid bijgetreden door meerdere leden drukt zijn bezorgdheid uit voor de Staatsfinanciën; de diagnose van de Minister van Financiën acht hij correct maar somber. Het vinden van 450 miljard frank op de kapitaalmarkt om het netto tekort van de gehele overheid te financieren, lijkt hem een onmogelijke opgave.

Zelfs indien men de Rijksmiddelenbegroting leest met de voorgestelde correcties blijft men voor fundamentele vragen zonder antwoord : dat onze economie in haar competitiviteit verliest, dat onze loonlasten te hoog zijn en merkelijke hoger dan deze van onze partners in de EG en dat aldus onze export te laag en onze invoer te hoog wordt met een onrustwekkend tekort in ons nadeel.

Bovendien lijkt hem de loonmatiging nog niet hetzelfde als het drukken van de kostprijs als het zo is dat wat gespaard zou worden zou overgewezen worden naar een Fonds; voegt men daarbij het verhogen van de sociale bijdragen, dan verbetert onze competitiviteit zeer weinig.

De leningen die men moet plaatsen in het buitenland komen zeer ongelegen om monetaire redenen en steunen de inflatoire tendenzen; de intrestvoeten in ons land zijn hoog bij zoverre dat de ondernemingen geen financiële middelen (risicodragende of andere) in nuttige voorwaarden kunnen vinden.

Moeten geen inspanningen gedaan worden om de behoeften aan financiële middelen te verminderen ?

Bij dit alles komt de Rijksmiddelenbegroting niet meer voor als een document dat het beleid van de Staat voor het komend jaar benaderend weergeeft. Wat erger is : de Staat zal de middelen niet vinden om zijn verplichtingen na te komen (waarover men nu reeds klaagt in diverse sectoren zoals de ziekenhuizen) en zal niettemin aan geldschepping doen waarvan de gevolgen bedenkelijk zijn zoals men in bepaalde landen kan zien.

Uit de uiteenzettingen van de Ministers kan men afleiden dat zij bewust zijn van de moeilijkheden doch zij doen ons geen sluitende voorstellen. Het Parlement heeft het recht volledig ingelicht te worden en zijn prerogatieven moeten ten volle erkend worden.

De Regering bij monde van de Minister van Financiën antwoordt hierop als volgt :

Wat de lopende ontvangsten betreft, heeft de Regering de aanpassing gedaan, nl. de vermoedelijke minder-ontvangst van 49,5 miljard frank t.o.v. de gegevens vervat in de Algemene toelichting.

consacrer entièrement car je mesure l'importance de l'enjeu qui mérite assurément que l'on dépasse tout réflexe égoïste ou corporatiste.

III. DISCUSSION GENERALE

1. Un commissaire, appuyé par d'autres membres, s'inquiète de la situation financière de l'Etat; il estime que le diagnostic du Ministre des Finances est correct mais sombre. Il lui paraît impossible de trouver sur le marché des capitaux les 450 milliards nécessaires pour financer le déficit net de l'ensemble du secteur public.

Même si on lit le budget des Voies et Moyens en tenant compte des correctifs proposés, des questions fondamentales restent sans réponse : notre économie perd de sa compétitivité, nos charges salariales sont trop élevées et dépassent notablement celles de nos partenaires de la CEE et, de ce fait, nos exportations se situent à un niveau trop bas et le volume de nos importations devient trop élevé, ce qui entraîne un déficit inquiétant en notre défaveur.

L'intervenant estime en outre que la modération salariale ne peut suffire à réduire les prix de revient, s'il est vrai que les économies ainsi réalisées seraient affectées à un Fonds; si, de plus, on tient compte de la majoration des cotisations sociales, il faut bien constater que notre compétitivité ne s'améliorera que dans une très faible mesure.

Les emprunts à placer à l'étranger le seront à un très mauvais moment, et ce pour des raisons monétaires; ils accentueront la tendance inflationniste; les taux d'intérêt pratiqués dans notre pays sont tellement élevés que les entreprises ne sont plus en mesure de trouver des moyens financiers (capitaux à risques ou autres) à des conditions utiles.

Ne faut-il pas s'efforcer de réduire les besoins de ressources financières ?

A tout cela s'ajoute le fait que le budget des Voies et Moyens n'apparaît plus comme un document qui reflète approximativement la politique de l'Etat pour l'année à venir. Mais il y a plus grave : l'Etat ne trouvera pas les fonds qui lui sont nécessaires pour remplir ses obligations, ce dont on se plaint dès à présent dans divers secteurs, entre autres celui des hôpitaux, mais il n'en adoptera pas moins une politique de création d'argent dont les conséquences sont inquiétantes, comme on peut s'en apercevoir dans certains pays.

Les exposés des Ministres montrent que ceux-ci sont conscients des difficultés, mais ils ne nous font pas de propositions cohérentes. Le Parlement a droit à une information complète et ses prerogatives doivent être pleinement reconnues.

Au nom du Gouvernement, le Ministre des Finances donne la réponse suivante :

Pour ce qui est des recettes courantes, le Gouvernement a procédé à l'adaptation nécessaire en tenant compte de la perte de recettes probable de 49,5 milliards de francs par rapport aux données contenues dans l'Exposé général.

Wat de uitgaven betreft, deze werden opgesteld begin augustus 1980 en zoals ook in de voorgaande jaren is gebeurd, zal een budget-controle plaatshebben begin 1981. Deze controle zal zelfs vervroegd worden tot in januari gelet op de snelle wisselingen welke in deze crisisperiode kunnen intreden.

Op grond van deze controle kan dan het netto te financieren saldo van de begroting worden bepaald en zal de Regering desgevallend bijkomende maatregelen aan het Parlement voorleggen.

Wat meer in het bijzonder de loonmatiging betreft : deze beoogt de resultaten van onze betalingsbalans en de rendabiliteit van onze bedrijven te beïnvloeden.

Indien de totale loonmassa op 2 000 miljard frank kan geraamd worden en indien men een reële stijging van 2 pct. door de beperkingsmaatregelen kan vermijden, dan zou dit voor de competitiviteit een ontlasting van 40 miljard betekenen welke evenwel niet zullen bereikt worden gelet o.m. op het feit dat men de lonen beneden de 35 000 frank buiten de regeling laat.

Wat het kosten van bepaalde vrijkomende bedragen in een Fonds betreft, verwijst de Minister naar het ontwerp van interprofessioneel akkoord (blz. 12) voorgelegd aan de Nationale Arbeidsconferentie.

Hier wordt bepaald dat de bedragen van de niet toegekende voordelen zullen geïdentificeerd worden onder een speciale rubriek, en een paritair overleg zal moeten plaatsgrijpen over het gebruik van deze fondsen, met als doel de bevordering van de tewerkstelling.

Om de inbreng van risicodragend kapitaal te bevorderen voorziet de Regering in een opvoering van de fiscale vrijstelling voor dividenden tot 75 000 frank in de plaats van 30 000 frank mits de emissie van nieuwe aandelen op naam gebeurt.

De Minister beaamt dat monetaire financiering niet zonder gevaren is zoals overigens de buitenlandse leningen ook. Dit gevaar wordt in bepaalde kringen nog te weinig gevoeld. De in het sociaal-economisch herstelplan voorgestelde maatregelen zijn onmisbaar doch andere zullen vermoedelijk moeten volgen.

2. Een Commissielid noemt de uiteenzetting van de Minister realistisch en zorgwekkend maar afwijkend van de Algemene Toelichting (Doc. 4). Hij vestigt de aandacht op artikel 9 van het voorliggend ontwerp dat de Koning machtigt door leningen te dekken, het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor 1981. Meestal weet het Parlement zeer nauwkeurig hoeveel dit verschil bedraagt; nu is er een grote onzekerheid. Zal het netto te financieren saldo 242 miljard frank zijn of 292 miljard frank, d.w.z. te verhogen met de 49,5 miljard frank minder-ontvangsten welke nu reeds kunnen vastgesteld worden? Of zal het 340 miljard frank worden ingeval de vrees zou bewaarheid worden dat bepaalde uitgaven moeten verhoogd worden zoals bijvoorbeeld :

— 13,5 miljard frank meer in de sector werkloosheid en tewerkstelling;

Quant aux dépenses, elles ont été fixées au début du mois d'août 1980 et, comme ce fut déjà le cas les années précédentes, un contrôle budgétaire aura lieu au début de 1981. Ce contrôle sera même avancé à janvier, eu égard à la rapidité des changements qui peuvent se produire en cette période de crise.

Sur la base de ce contrôle, il sera possible d'établir le solde net à financer du budget et, le cas échéant, le Gouvernement soumettra au Parlement des mesures supplémentaires.

En ce qui concerne plus particulièrement la modération salariale, celle-ci vise à influencer les résultats de notre balance des paiements ainsi que la rentabilité de nos entreprises.

Si la masse salariale totale peut être estimée à 2 000 milliards de francs et si l'on peut éviter une hausse réelle de 2 p.c. grâce aux restrictions prévues, cela représenterait pour la compétitivité un allègement de 40 milliards, montant qui ne sera toutefois pas atteint, notamment du fait que l'on exclut de ces mesures les rémunérations inférieures à 35 000 francs.

En ce qui concerne le versement de certaines sommes dégagées à un Fonds, le Ministre renvoie au projet d'accord interprofessionnel (p. 12), soumis à la Conférence nationale du Travail.

Il y est prévu que les montants des avantages non accordés seront identifiés sous une rubrique spéciale et qu'une concertation paritaire devra avoir lieu sur l'utilisation de ces fonds, dans le but de promouvoir l'emploi.

Afin de stimuler l'apport de capitaux à risques, le Gouvernement prévoit de porter l'exonération fiscale des dividendes de 30 000 à 75 000 francs, à condition que l'émission d'actions nouvelles soit nominale.

Le Ministre convient que le financement monétaire n'est pas sans danger, tout comme d'ailleurs les emprunts extérieurs. Ce danger est encore trop peu ressenti dans certains milieux. Les mesures proposées dans le plan économique et social sont indispensables, mais d'autres devront probablement suivre.

2. Un commissaire considère l'exposé du Ministre comme réaliste et inquiétant, mais s'écartant de l'Exposé général (Doc. 4). Il attire l'attention sur l'article 9 du projet en discussion, qui autorise le Roi à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses sur les recettes du budget de l'année 1981. Généralement, le Parlement sait très exactement quel est le montant de cette différence; cette fois cependant, il se trouve dans une grande incertitude. Le solde net à financer sera-t-il de 242 ou de 292 milliards de francs? En d'autres termes, devra-t-il être majoré des 49,5 milliards de moins-values qu'on peut constater dès maintenant? Ou encore se montera-t-il à 340 milliards de francs au cas où se vérifieraient les craintes exprimées quant à la nécessité d'augmenter certaines dépenses, et par exemple :

— un supplément de 13,5 milliards de francs dans le secteur du chômage et de l'emploi;

— 10 miljard frank meer voor het opvangen van de indexstijging (het cijfer voorzien voor 1981 lijkt te laag in vergelijking met het bedrag dat voorzien was voor 1980);

— 10 miljard frank voor de last van de staatsschuld (daar de staatsschuld merkelijk meer gestegen is dan verwacht werd wanneer de begroting werd opgemaakt terwijl nog overschrijdingen te verwachten zijn);

— in de sector van de sociale zekerheid zal men niet de ontvangsten of besparingen vinden die aangekondigd worden, althans volgens gezaghebbende deskundigen, wat opnieuw 10 miljard frank verschil kan geven; bijvoorbeeld voor ziekteverzekering verwacht men van de 9 miljard slechts 2,5 miljard frank reële besparingen of 6,5 miljard tekort; voor de werkloosheid wordt dit 2,5 miljard frank minder, getoet op de jongste wijzigingen en voor de pensioenen verwacht men een afwijking van nagenoeg 1 miljard frank of samen opnieuw 10 miljard frank;

— in de budgetten der gemeenschappen komt men tot een tekort van 4 miljard frank wegens het niet-opnemen van de tekorten in de uitgaven voor de werken voor jeugdbescherming op de begroting van 1981;

— tenslotte vindt men nergens kredieten voor de « bicommunautaire » instellingen te Brussel, wat ook 2,2 miljard frank betekent (5 pct.).

Dit alles samen belooft ongeveer 50 miljard frank, vermoedelijk afwijkingen in mali.

Men kan ook twijfelen aan de opbrengst van 15 miljard frank uit de bestrijding van de fraude, na al de inspanningen welke in de voorgaande jaren gedaan werden. Ook de inkomensmatiging zal een fiscale minderontvangst medebrengen.

Voor 1981 zijn er bovendien geen reserves meer aan te snijden, zoals gebeurd is in 1980.

Men kan de Minister van Financiën volgen wanneer hij zijn ongerustheid uitspreekt voor de toekomst: het netto te financieren saldo was voor 1980 aanvankelijk geraamd op 231,7 miljard frank en gaat naar een vermoedelijk bedrag in 1981 van 340 miljard frank zoals hierboven aangetoond, aldus nog steeds het lid.

Maar dit wil zeggen 110 miljard frank meer in één jaar of bijna 50 pct. meer.

Wat het budget van de Rijksschuld betreft: voor 1980 was aanvankelijk 124 miljard frank voorzien, wat vermoedelijk 174 miljard zal worden voor 1981 of 50 miljard frank meer, wat 66 pct. belooft van de totale aangroei van de lopende ontvangsten van de Staat voor dit jaar (zelfs met inbegrip van de 15 miljard frank zijnde het bedrag voorzien als opbrengst van de fraudebestrijding).

— un supplément de 10 milliards de francs destiné à couvrir les hausses de l'index (le chiffre prévu pour 1981 semble sous-estimé par rapport à celui qui avait été retenu pour 1980);

— 10 milliards de francs destinés à financer la charge d'intérêts de la dette publique (celle-ci a en effet augmenté beaucoup plus que prévu lors de l'établissement du budget, et il faut s'attendre à de nouveaux dépassements);

— dans le secteur de la sécurité sociale, on ne pourra réaliser les recettes ni les économies annoncées, du moins si l'on en croit certains experts faisant autorité, ce qui risque de créer un nouveau trou de 10 milliards de francs; pour l'assurance-maladie, par exemple, on ne compte pouvoir réaliser que 2,5 milliards d'économies réelles au lieu des 9 milliards prévus, ce qui représente un déficit de 6,5 milliards; pour le chômage, cette différence sera de 2,5 milliards en moins, compte tenu des dernières modifications, et pour les pensions, on s'attend à un écart de près d'un milliard, soit au total une nouvelle différence de 10 milliards de francs;

— pour les budgets des Communautés, le mali peut se chiffrer à 4 milliards de francs, le déficit des dépenses en faveur des œuvres de protection de la jeunesse n'ayant pas été prévu au budget de 1981;

— enfin, on ne trouve nulle trace des crédits destinés aux institutions « bicommunautaires » de Bruxelles, ce qui représente une nouvelle différence de 2,2 milliards (5 p.c.).

On arrive ainsi au total à un écart négatif probable d'environ 50 milliards de francs.

D'autre part, il est douteux que la lutte contre la fraude fiscale puisse rapporter 15 milliards de francs, quand on connaît tous les efforts faits en ce sens durant les années antérieures. La modération des revenus entraînera elle aussi une moins-value fiscale.

De plus, en 1981, il ne sera plus possible de faire appel à des réserves comme en 1980.

L'intervenant ajoute que l'on peut partager l'inquiétude du Ministre des Finances pour l'avenir, car le solde net à financer pour 1980, qui avait été initialement évalué à 231,7 milliards, atteindra vraisemblablement 340 milliards de francs en 1981, comme il a été dit plus haut.

Or, cela représente 110 milliards de plus pour une seule année, soit près de 50 p.c.

En ce qui concerne le budget de la Dette publique, le chiffre initialement prévu de 124 milliards pour 1980 passera vraisemblablement à 174 milliards en 1981, soit une augmentation de 50 milliards, ce qui correspond à 66 p.c. de l'accroissement total des recettes courantes de l'Etat pour cet exercice, même si on y inclut les 15 milliards que devrait rapporter la lutte contre la fraude fiscale.

De stijging is indrukwekkend, namelijk 8,6 pct. in 1976, 50 pct. in 1980, 66 pct. in 1981. Hoelang duurt het nog voor de 100 pct. is bereikt?

Dan gaan alle bijkomende middelen naar de financiële lasten van de Staatsschuld en moeten de andere begrotingen blijven op het bedrag van het voorgaande jaar zonder indexatie of m.a.w. een reële vermindering van de begroting met zeker 7 pct. per jaar of de totale onzekerheid voor alle uitgaven van de Staat, de sociale zekerheid, de ondergeschikte besturen, de subsidies, enz.

Dit alles was niet onvoorzienbaar vermits het Planbureau in de oriëntaties van het Plan 1981-1985 reeds had gesignaleerd dat er een onoplosbare evolutie te vrezen viel, namelijk een opname door de overheid van 59,0 pct. van het BNP in 1985;

en een tekort op de lopende verrichtingen van 300 miljard frank in 1985 naast gecumuleerd tekort van 100 miljard frank in de sociale zekerheid. Wat niet zo onwaarschijnlijk lijkt als men de vork neemt van de onzekerheid inzake het tekort op dezelfde verrichtingen reeds in 1981.

Dat tekort zou evolueren van 7 à 8 pct. in 1981 tot 12 pct. van het reële BNP in 1985.

Die ramingen van het Planbureau steunen op de hypotese van een jaarlijkse gemiddelde groei, in volume, van 3 pct. voor het tijdvak 1980-1985. In 1981 nu verwacht men een maximumgroei in volume van 1,1 pct.

Het valt dan ook moeilijk Rijksmiddelenbegroting goed te keuren waarvan een der belangrijkste bedragen (het te financieren netto-saldo) zo onzeker is.

Het voornemen van de Regering om te komen tot een relatieve vermindering van het netto te financieren saldo met 1 punt pct. van het BNP zal dan ook niet gerealiseerd worden; de stijging van 242 tot 340 miljard frank betekent eerder een verhoging met 2,5 pct. van het BNP.

De andere begrotingen zullen voorgelegd worden zoals deze werden voorbereid in de zomer van 1980, ook deze van de Rijksschuld.

In welke mate zullen deze met de werkelijkheid nog overeenstemmen gelet op bovenstaande bemerkingen?

Moeten wij niet een diepgaande bespreking aangaan met de Regering over de begrotingspolitiek voor de eerstkomende jaren?

De Minister van Begroting antwoordt op deze beschouwingen met vooreerst een verwijzing naar de vergelijking tussen de cijfers van de algemene toelichting bij de begro-

L'augmentation est impressionnante : 8,6 p.c. en 1976, 50 p.c. en 1980 et 66 p.c. en 1981. Combien de temps faudra-t-il pour que l'on arrive à 100 p.c.?

A ce stade, toutes les ressources supplémentaires seront absorbées par les charges financières de la Dette publique et les autres budgets devront être maintenus au niveau de l'exercice précédent sans indexation aucune, ce qui, en valeur réelle, correspondrait à des restrictions budgétaires d'au moins 7 p.c. par an, d'où une incertitude complète quant à toutes les dépenses de l'Etat, la sécurité sociale, les pouvoirs subordonnés, les subventions, etc.

Tout cela n'était pas imprévisible puisque le Bureau du Plan avait déjà signalé dans les orientations du Plan 1981-1985 qu'il fallait redouter une évolution insoluble, à savoir un prélèvement par les pouvoirs publics de 59,0 p.c. du PNB en 1985;

et un déficit sur les opérations courantes de 300 milliards de francs en 1985, en plus des 100 milliards de déficit cumulé de la sécurité sociale. Cela ne semble pas tellement invraisemblable lorsqu'on prend la fourchette de l'incertitude en ce qui concerne le déficit des mêmes opérations dès 1981.

Ce déficit évoluerait de 7 à 8 p.c. en 1981 à 12 p.c. du PNB en termes réels en 1985.

Ces prévisions du Bureau du Plan sont fondées sur l'hypothèse d'une croissance moyenne annuelle en volume de 3 p.c. pour la période 1980-1985. Or, en 1981, on s'attend à 1,1 p.c. de croissance en volume au maximum.

Dans ces conditions, il est difficile d'approuver un budget des Voies et Moyens dont un des principaux montants (le solde net à financer) est sujet à une aussi grande incertitude.

L'intention du Gouvernement d'en arriver à une réduction relative du solde net à financer de 1 point du PNB ne sera dès lors pas réalisée; l'augmentation de 242 à 340 milliards de francs représente plutôt un accroissement de 2,5 p.c. du PNB.

Les autres budgets seront déposés dans la forme où ils ont été préparés pendant l'été de 1980; il en va de même de celui de la Dette publique.

Dans quelle mesure ces budgets correspondront-ils encore à la réalité, eu égard aux observations faites ci-dessus?

Ne devons-nous pas entamer une discussion approfondie avec le Gouvernement sur la politique budgétaire des prochaines années?

Le Ministre du Budget répond à ces considérations en commençant par attirer l'attention sur la comparaison entre les chiffres de l'exposé général du budget et la nouvelle

ting en de herschatting van deze cijfers waaruit blijkt dat het netto te financieren saldo de 291,6 miljard frank bereikt (en 387,3 miljard frank voor het bruto-saldo na toevoeging van 95,7 miljard frank amortisatie van de Openbare Schuld, deze ten laste van het Wegenfonds inbegrepen).

(In miljarden franken)

	Algemene toelichting	Nieuwe raming (1)
1. Lopende verrichtingen		
A. Lopende ontvangsten :		
Fiscale ontvangsten	1 065,2	1 015,64
Niet-fiscale ontvangsten	39,0	39,02
Totaal van de lopende ontvangsten	1 104,2	1 054,66
B. Lopende uitgaven	1 195,0	1 195,00
C. Saldo van de lopende ver- richtingen	90,8	140,30
2. Kapitaalverrichtingen		
De kapitaalontvangsten worden geraamd op	14,4	14,40 (2)
De vermoedelijke ordonnance- ringen, met inbegrip van die ten laste van het Wegen- fonds (1), worden geraamd op	165,7	165,70
Saldo van de kapitaalverrich- tingen	151,3	151,30
3. Te financieren nettobegro- tingssaldo = 1 + 11	242,1	291,60
4. Aflossing van de rijksschuld, met inbegrip van de aflos- sing ten laste van het Wegenfonds	95,7	—
5. Te financieren brutobegro- tingssaldo	337,8	387,30

(1) Artikel 1 van het ontwerp houdende Rijksmiddelenbegroting van 12 november 1980.

(2) Artikel 2 : geen enkele wijziging vergeleken met de algemene toelichting.

Aldus werden de ontvangsten zo nauwkeurig mogelijk geactualiseerd. Wat de uitgaven betreft: deze werden in augustus geraamd: zoals gebruikelijk, moeten zij in maart gecontroleerd en eventueel aangepast worden. Om redenen die men zal begrijpen werden alle instructies gegeven om reeds rond 15 januari 1981 de controle te kunnen doen en de nodige aanpassingen dienvolgens vroeger te kunnen doorvoeren.

In 1980 heeft men herhaaldelijk wijzigingen moeten doorvoeren na controles in maart, juni en augustus. Aldus heeft men de uitgaven kunnen beheersen zodat het verschil met inbegrip van 4,8 miljard voor de werkloosheid slechts 10,8 miljard frank zal belopen en dit spijs een niet te verwachten verzwaring van de Staatsschuld langs de interestvoeten en een ineensinking van de conjunctuur.

estimation de ceux-ci, d'où il ressort que le solde net à financer atteint les 291,6 milliards de francs (et 387,3 milliards de francs pour le solde brut, lorsqu'on y ajoute 95,7 milliards de francs d'amortissements de la Dette publique, y compris ceux à charge du Fonds des Routes).

(En milliards de francs)

	Exposé général	Reestimation (1)
1. Opérations courantes		
A. Recettes courantes :		
Recettes fiscales	1 065,2	1 015,64
Recettes non fiscales	39,0	39,02
Total des recettes courantes	1 104,2	1 054,66
B. Dépenses courantes	1 195,0	1 195,00
C. Solde des opérations cou- rantes	90,8	140,30
2. Opérations de capital		
Les recettes de capital sont évaluées à	14,4	14,40 (2)
Les ordonnancements prévisi- bles, y compris ceux à charge du Fonds des Routes (1), sont évalués à	165,7	165,70
Solde des opérations de capital	151,3	151,30
3. Solde budgétaire net à finan- cer = 1 + 11	242,1	291,60
4. Amortissements de la dette publique, y compris ceux à charge du Fonds des Routes	95,7	—
5. Solde budgétaire brut à financer	337,8	387,30

(1) Article 1^{er} de la loi contenant le budget des Voies et Moyens du 12 novembre 1980.

(2) Article 2 : aucun changement par rapport à l'exposé général.

C'est ainsi que les recettes ont été actualisées avec toute la précision possible. Quant aux dépenses, elles ont été estimées au mois d'août; comme il est d'usage, elles doivent être contrôlées et éventuellement ajustées au mois de mars. Pour des raisons que l'on comprendra, on a donné toutes les instructions nécessaires en vue de pouvoir déjà effectuer ce contrôle aux environs du 15 janvier 1981 et d'apporter en conséquence les adaptations requises plus tôt que prévu.

En 1980, il a fallu procéder plusieurs fois à des modifications après les contrôles opérés en mars, juin et août. Ainsi, on a pu maîtriser les dépenses, de sorte que la différence, y compris les 4,8 milliards destinés au chômage, ne sera que de 10,8 milliards de francs et ce malgré un alourdissement inattendu de la dette publique via les taux d'intérêt et un effondrement de la conjoncture.

Voor 1981 zijn er inderdaad drie gevaarsfactoren. Voor eerst de maatregelen uit het sociaal overleg : zullen deze de gevolgen afwerpen die verwacht worden ?

De werkloosheid evolueert ongunstig en het is niet uitgesloten dat nog meer zal moeten gedaan worden.

Niettemin handhaaft de Regering haar maatregelen zoals zij aan de Nationale Arbeidsconferentie werden voorgelegd, nl. 13,4 miljard nieuwe middelen, 15 miljard frank besparingen, 6 miljard frank uit de overheidssector, 3,2 miljard frank uit de bijdragen van de zelfstandigen, naast een reeks middelen om investeringen en tewerkstelling uit te lokken, benevens maatregelen om de laagste lonen, de laagste pensioenen, de invaliditeitsvergoedingen en de gewaarborgde inkomens op te trekken.

Dit zal aandachtig gevolgd worden en vanaf 1 januari 1981 in toepassing gebracht worden.

Voor de werkloosheid worden administratieve en reglementaire (wellicht ook wetgevende) maatregelen voorzien om tot besparingen te komen en misbruiken uit te schakelen. Niet alles is als een sociaal verworven recht te beschouwen maar de solidariteit moet behouden blijven.

In de sector van de pensioenen is 2 miljard frank besparing voorzien, wat ook niet zonder meer haalbaar is maar het resultaat moet bereikt worden.

Voor de ziekteverzekering moet men rekening houden met het cumulatief effect van de maatregelen genomen sinds 1979. Het is duidelijk dat een controle op het aantal WIGW (VIPO) eerst nu resultaten begint af te werpen. Ook hier zal men doorzetten tot het resultaat bereikt is want het cijfer is niet onrealistisch.

Vervolgens : de indexvoorzieningen. De Minister is niet akkoord dat de begrotingsuitgave verkeerd zou geraamd zijn omdat de provisie lager ligt dan deze van 1980 hoewel de inflatie dreigt groter te zijn in 1981. Men moet immers de raming van de uitgaven en de omvang van de provisie samen beoordelen. Door de spilindex van de begroting relatief hoog te plaatsen is de provisie, nodig voor bijkomende verhoging van de index, minder omvangrijk. De evolutie van de index tot nu toe, hoewel niet te verwaarlozen, laat nog niet toe te zeggen dat de vooruitzichten gelogenstraft zijn. Vermits wij reeds half-december zijn kan men zich toch reeds enigszins een opinie vormen.

Er blijft de evolutie van de lasten van de Staatsschuld. Het reële risico dat deze in belangrijke mate onderschat zijn, is eerder klein. In elk geval zullen maatregelen genomen worden en met bekwaame spoed indien een ongunstige evolutie zou ontstaan b.v. door hogere intrestvoeten.

De zorgen van de Commissie zijn zeker gewettigd maar de Regering zal snel maatregelen nemen als het nodig blijkt.

Pour 1981, il y a en effet trois facteurs de risque. Tout d'abord, les mesures résultant de la concertation sociale : auront-elles les effets attendus ?

Le chômage évolue dans un sens défavorable et il n'est pas exclu qu'il soit nécessaire de consentir des efforts supplémentaires.

Néanmoins, le Gouvernement maintient ses mesures telles qu'elles ont été soumises à la Conférence nationale du Travail, à savoir 13,4 milliards de francs de ressources nouvelles, 15 milliards de francs d'économies, 6 milliards de francs provenant du secteur public, 3,2 milliards de francs provenant des cotisations des indépendants, en plus d'une série de mesures visant à provoquer des investissements et à créer des emplois, ainsi que des mesures visant à relever les pensions et salaires les plus bas, les indemnités d'invalidité et les revenus garantis.

Tout cela sera suivi attentivement et mis en application à partir du 1^{er} janvier 1981.

En ce qui concerne le chômage, des mesures administratives et réglementaires (peut-être aussi législatives) sont prévues, pour réaliser des économies et éliminer certains abus. Tout ne doit pas être considéré comme un droit acquis, mais la solidarité doit être maintenue.

Dans le secteur des pensions, on prévoit une économie de 2 milliards de francs, ce qui n'ira pas non plus sans certaines difficultés, mais le résultat visé doit être atteint.

En ce qui concerne l'assurance-maladie, il y a lieu de tenir compte de l'effet cumulé des mesures prises depuis 1979. Il est évident que ce n'est que maintenant que les premiers résultats du contrôle exercé sur un certain nombre de VIPO se font sentir. Dans ce secteur également, on a l'intention de poursuivre l'effort jusqu'à ce qu'on ait obtenu le résultat escompté, car le chiffre retenu n'est pas irréaliste.

Pour ce qui est des provisions d'index, le Ministre n'admet pas l'argument selon lequel les dépenses budgétaires auraient été évaluées d'une façon erronée, puisque la provision pour 1981 est inférieure à celle de 1980 alors que le taux d'inflation risque d'être plus élevé. Il faut en effet apprécier globalement les estimations de dépenses et le volume de la provision. En retenant un indice-pivot relativement élevé pour l'établissement du budget, il est possible de réduire la provision nécessaire pour couvrir une hausse supplémentaire de l'index. Jusqu'à présent, la progression de l'index, bien que non négligeable, ne permet toutefois pas de conclure à l'inexactitude des prévisions. Comme nous sommes déjà à la mi-décembre, il est tout de même possible de se faire dès à présent une opinion à ce sujet.

Reste l'évolution des charges de la dette publique. Le risque réel que celles-ci aient été sensiblement sous-évaluées est plutôt faible. De toute façon, des mesures seront prises avec la célérité voulue si la situation devait évoluer défavorablement, notamment par suite d'une augmentation des taux d'intérêt.

Les inquiétudes de la Commission sont assurément fondées, mais le Gouvernement prendra rapidement des mesures si cela s'avère nécessaire.

Wat de begroting van de departementen betreft, deze zullen stipt moeten uitgevoerd worden; voor bijkredieten zal elke Minister persoonlijk verantwoording moeten geven en het staat de Commissie voor de Financiën vrij niet alleen kennis te nemen van de deliberaties in geval van overschrijding van kredieten maar ook de uitleg te vorderen van de Minister, vooraleer zijn goedkeuring te geven. De Minister zal in elk geval waakzaam zijn opdat geen bijkredieten zouden gevraagd worden zonder compenserende vermindering. De subcommissie van de Commissie voor de Financiën die de « beraadslagingen » onderzoekt, kan op zijn volle steun rekenen. Aan het verslag wordt een nota gehecht betreffende de bijkredieten.

Voor de bijkredieten van Nationale Opvoeding verwijst de Minister naar de Algemene Toelichting, op bladzijde 21, waar de cijfers opvallend zijn voor de Franse sector. Wel zijn er twee factoren die hiertoe bijdragen, namelijk het feit dat een begrotingsjaar te paard zit op twee schooljaren waarvan men het tweede moeilijk kan voorzien in juli-augustus als de begroting wordt opgesteld. Vervolgens is er de verschuiving die zich kan voordoen vooral in het middelbaar onderwijs door b.v. van type 1 naar type 2 over te gaan.

Van 1970 tot 1976 is het departement van Nationale Opvoeding verantwoordelijk voor nagenoeg 90 pct. van de bijkredieten.

Voor 1980 is de toestand evenmin goed, nl. 5,6 miljard frank tekort gevolgd door 3,4 miljard frank. Vandaar dat men besnoeiingen heeft moeten doen in de investeringen.

Dat het Planbureau voor 1985, aldus de Minister, een gecumuleerd tekort voorziet in de sociale sector van 100 miljard frank is juist. Het is juist om dit te vermijden dat de Regering maatregelen voorstelt aan het Parlement; ook voor 1982 zal men moeten ingrijpen, nl. voor een 22 miljard frank. Zelfs voor 1981 zal men nog moeten meer vinden.

3. Een commissielid vraagt met hoeveel het netto door de Staat te financieren saldo vermindert als het BNP in reële termen met 1 pct. aangroeit.

ANTWOORD

Een stijging van het bruto nationaal produkt in reële termen met 1 pct. zal automatisch invloed hebben op de begrotingsontvangsten en -uitgaven.

Voor 1981 zou een dergelijke stijging neerkomen op een vermeerdering van de belastingontvangsten, die kan worden geraamd op 11,6 miljard voor de ontvangsten die het gevolg zijn van de toename van de belastbare massa.

De invloed van de stijging van het BNP met 1 pct. op de uitgaven zal te verwaarlozen zijn. Een toename van die omvang zal de werkloosheid op geen enkele manier terugdrin-

Quant aux budgets des départements, ils devront être exécutés rigoureusement; en ce qui concerne les crédits supplémentaires, chaque Ministre aura à se justifier personnellement et il est parfaitement loisible à la Commission des Finances non seulement de prendre connaissance des délibérations en cas de dépassement de crédits, mais aussi de requérir des explications du Ministre avant de donner son approbation. Le Ministre veillera en tout cas à ce qu'il ne soit demandé aucun crédit supplémentaire sans réduction compensatoire. La sous-commission de la Commission des Finances, qui sera chargée d'examiner les « délibérations », peut compter sur son plein appui. Au rapport est annexée une note sur les crédits supplémentaires.

En ce qui concerne les crédits supplémentaires pour l'Education nationale, le Ministre se réfère à l'Exposé général (p. 21), où figurent des chiffres assez surprenants pour le secteur français. Ces chiffres s'expliquent certes pour deux raisons: il y a d'abord le fait que tout exercice budgétaire s'étend sur deux années scolaires, dont la seconde se prête difficilement à des prévisions en juillet ou au mois d'août, époque à laquelle est élaboré le budget. De plus, il faut tenir compte des changements qui peuvent intervenir, surtout dans l'enseignement moyen, par exemple quand on passe du type 1 au type 2.

Pour les années de 1970 à 1976, la part du département de l'Education nationale dans les crédits supplémentaires a atteint environ 90 p.c.

Pour 1980, la situation n'est pas bonne non plus: un déficit de 5,6 milliards de francs, suivi de 3,4 milliards de francs. D'où la nécessité d'opérer des compressions dans le domaine des investissements.

Le Ministre répond qu'il est exact que le Bureau du Plan prévoit pour 1985 un déficit cumulé de 100 milliards de francs dans le secteur social. C'est précisément pour éviter cette situation que le Gouvernement propose des mesures au Parlement; pour 1982 également, il faudra intervenir, et ce jusqu'à concurrence de quelque 22 milliards de francs. Même pour 1981, il faudra trouver un montant encore plus important.

3. Un commissaire demande de combien diminue le solde net à financer par l'Etat si le PNB augmente de 1 p.c. en termes réels.

REPONSE

Une croissance à concurrence de 1 p.c. du PNB en termes réels est de nature à rejaillir sur les recettes et sur les dépenses budgétaires.

En ce qui concerne les recettes fiscales et pour l'année 1981, une telle croissance dégagerait un supplément de recettes qui peut être estimé à 11,6 milliards, au niveau de celles résultant de l'expansion de la masse imposable.

Quant à l'incidence d'une telle croissance de 1 p.c. du PNB sur les dépenses, elle devrait être négligeable. En effet, une croissance de cette ampleur ne réduirait aucunement le chô-

gen, want die werkloosheid is gedurende de laatste jaren verder toegenomen hoewel het BNP in die periode lichtjes gestegen is.

	Stijging van het volume van het BNP (in pct.)	Toename van volledige werkloosheid (in eenheden)
1975	— 1,8	72 647
1976	+ 5,5	50 900
1977	+ 0,7	35 747
1978	+ 3,0	17 880
1979	+ 2,1	12 252

De tragere werkloosheidsgroei is toe te schrijven aan de invoering van het brugpensioen, de jongerenstages en het bijzonder tijdelijk kader.

De werkloosheid heeft bovendien voor een groot deel structurele oorzaken.

Gelet op de toename van de produktiviteit is een stijging van het reële BNP met ten minste 4 pct. gedurende verscheidene jaren onontbeerlijk om de werkloosheid te kunnen stabiliseren.

In verband met het te financieren netto-deficit behoort ook rekening te worden gehouden met een vermindering van de rentelast ($\pm$ 750 miljoen) als gevolg van de verlaging van het deficit door bijkomende belastingontvangsten.

Er zij opgemerkt dat bij een geleidelijke en snellere stijging van het BNP de redenering op het vlak van de begroting anders moet worden opgevat tengevolge van het multiplicatie-effect.

4. Een lid dringt verder aan in verband met de algemene begrotingspolitiek. Wij moeten betere informatie hebben over het effect van bepaalde maatregelen vandaag en in de volgende jaren.

Bovendien is het nuttig te weten welke de vooruitzichten zijn voor 1982, 1983, 1984 inzake de verbintenissen van de overheid in de sectoren die « in moeilijkheden » zijn, b.v. de staalnijverheid (waar de Staat zich zou verbonden hebben de verliezen te dekken en de investeringen te financieren). Is het juist dat dit 18 miljard frank zal betekenen voor 1981?

Er is ook de textielsector, de kolenmijnen, de havenpolitiek, zoals Zeebrugge, en de autowegen naast de sociale zekerheid (waarin vooral de werkloosheid).

De Regering zal bepaalde keuzen moeten doen. Vooral belangrijk is de groei van het BNP, wil men de publieke financiën saneren. Maar men mag niet alle uitgaven tegelijk blijven doen; selectiviteit en prioriteiten dringen zich op. Speerpuntindustrieën en nieuwe activiteiten moeten voorrang krijgen op het steeds meer storten van financiële middelen in voorbijgestreefde sectoren. Voor de staalnijverheid overloopt het lid de saneringsplannen met de onzekerheden en de zeer belangrijke verbintenissen van de overheid die de

mage qui a continué à se développer au cours des dernières années caractérisées par une faible croissance du PNB.

	Croissance du PNB en volume (en p.c.)	Augmentation du chômage complet (en unités)
1975	— 1,8	72 647
1976	+ 5,5	50 900
1977	+ 0,7	35 747
1978	+ 3,0	17 880
1979	+ 2,1	12 252

La réduction du rythme d'augmentation du chômage est imputable à l'instauration du régime de prépension, des jeunes stagiaires et du cadre spécial temporaire.

A noter qu'une part importante du chômage est imputable à des causes structurelles.

Compte tenu des progrès de la productivité, une croissance du PNB en termes réels d'au moins 4 p.c. et soutenue pendant plusieurs années est indispensable pour engendrer au maximum une stabilisation du chômage.

Au niveau du déficit net à financer, il convient aussi de tenir compte d'une réduction de la charge d'intérêt ($\pm$ 750 millions) imputable à la diminution du déficit par des rentrées fiscales supplémentaires.

A noter que le raisonnement au niveau du budget est à concevoir différemment en cas de croissance progressive et plus vive du PNB en raison des effets multiplicateurs.

4. Un membre revient à la charge à propos de la politique budgétaire. Nous devons être mieux informés des effets présents et futurs de certaines mesures.

En outre, il est utile de connaître les engagements que les pouvoirs publics envisagent de prendre en 1982, 1983 et 1984 envers les secteurs « en difficulté », comme par exemple la sidérurgie (dont l'Etat se serait engagé à couvrir les pertes et à financer les investissements). Est-il exact qu'une telle mesure impliquera une dépense de 18 milliards de francs pour 1981?

Il y a également le secteur textile, les charbonnages, la politique portuaire (notamment Zeebrugge), les autoroutes, outre la sécurité sociale, avec essentiellement le secteur chômage).

Le Gouvernement devra faire certains choix. L'important est avant tout la croissance du PNB, si l'on entend assainir les finances publiques, mais on ne peut continuer à faire toutes les dépenses en même temps; des choix et des priorités s'imposent. Il importe d'aider prioritairement les industries de pointe et les activités nouvelles, plutôt que d'accorder à des secteurs dépassés des subventions de plus en plus considérables. Pour la sidérurgie, l'intervenant passe en revue les plans d'assainissement en relevant les incertitudes et les

nodige middelen moet vinden om de investeringen te doen, de verliezen op te vangen en voor de afvloeiingen te zorgen. Hetzelfde voor Zeebrugge: heeft men voldoende de omvang een het nut afgewogen? Kan men nog terug? Moest de Regering de maximalistische oplossing kiezen? Met de minimalistische opvatting bekomt men een uitgave van 100 miljard frank welke weinig of geen nut oplevert. Maar de andere keuze betekent een grotere haven welke een concurrent wordt voor Antwerpen en waarvan de kostprijs groot en onzeker is.

Inmiddels echter vindt de Nationale Kas voor Beroepskrediet de nodige gelden niet om gezonde KMO's te financieren, en kan de RTT niet volgen om het telefoonnet uit te breiden of om de telecomunicaties te moderniseren. Zonder nog te spreken van allerlei kleine en onaangename besparingen die men noodgedwongen moet doen in de sociale sector.

De Regering zal ook haar beheersmethodes moeten herzien door de kosten verbonden aan een bepaalde politiek te globaliseren en de terugslag af te wegen van elke maatregel op het beleid van een ander departement. Typisch voorbeeld: het beleid inzake ziekenhuizen waar Volksgezondheid en Sociale Voorzorg zich te weinig bekommerden om de gevolgen van mekaars beslissingen. Er moeten ook efficiënte controlemaatregelen komen die degelijk gecoördineerd zijn. Voorbeeld: de overheid die uitgaven doet welke door de directe belastingen niet teruggevonden worden.

De Minister van Begroting verwijst voor verschillende van de opgeworpen problemen naar de Minister van Economische Zaken en naar de onmiskenbare politieke factoren welke hiermede samenhangen.

Zou men vandaag dezelfde beslissingen nog nemen als in 1970? Dit is moeilijk uit te maken.

Voor de staalnijverheid heeft men zich gesteund op een grondige en niet-betwiste studie.

Voor het aardgas te Zeebrugge moet men er rekening mede houden dat men vanaf 1985-1986 niet meer zal kunnen beschikken over de haven van Saint-Nazaire.

Men ontsnapt niet aan de continuïteit van de oplossingen.

Voor de autowegen is het nodig af te werken wat begonnen is, zoniet verliest men het nut van de reeds vastgelegde kapitalen; men zou zelfs sneller moeten kunnen werken doch op selectieve wijze. Het is duidelijk dat de kredieten spoedig zullen afnemen in deze sector.

Voor 1981 is een reoriëntatie merkbaar, b.v. 9,4 miljard frank voor investeringen in de RTT en verder voor openbaar vervoer, voor de Regie van de Gebouwen, voor energiebesparende investeringen, voor wetenschappelijk onderzoek, voor het moderniseren van de telecomunicatie; dit alles om de reconversie en de expansie te bevorderen.

engagements très importants pris par les pouvoirs publics, qui doivent trouver les ressources nécessaires pour financer les investissements, absorber les pertes et assurer les dégagements. La même question se pose à propos de Zeebrugge: a-t-on étudié suffisamment le coût et l'utilité de cette réalisation? Est-il encore possible de revenir en arrière? Le Gouvernement devait-il opter pour la solution la plus ambitieuse? Le projet alternatif entraînerait une dépense de 100 milliards, dont l'utilité serait limitée sinon nulle. Par contre, la première solution implique la construction d'un port plus important qui ne manquera pas de concurrencer Anvers et dont le coût est élevé et incertain.

Dans le même temps, la Caisse nationale de Crédit professionnel ne parvient pas à trouver les fonds nécessaires pour financer des PME rentables et la RTT manque de capitaux pour développer le réseau téléphonique et moderniser les télécommunications. Sans parler de toutes sortes de menues économies désagréables qu'on est forcé et contraint de réaliser dans le secteur social.

Le Gouvernement devra également revoir ses méthodes de gestion en globalisant les frais inhérents à une politique déterminée et en se préoccupant de l'incidence que toute mesure décidée par tel département peut avoir pour tel autre. Exemple typique: la politique hospitalière, où la Santé publique et la Prévoyance sociale ne se soucient guère des conséquences de leurs décisions respectives. Il faut également des mesures de contrôle efficaces et bien coordonnées. Exemple: les pouvoirs publics réalisent des dépenses dont l'administration des contributions directes ne retrouve trace nulle part.

Pour plusieurs des problèmes soulevés, le Ministre du Budget renvoie à son collègue des Affaires économiques et rappelle qu'ils sont incontestablement liés à des facteurs politiques.

Prendrait-on aujourd'hui les mêmes décisions qu'en 1970? Il est difficile de répondre à cette question.

Pour la sidérurgie, on s'est basé sur une étude approfondie et incontestée.

Quant aux arrivages de gaz naturel à Zeebrugge, il faut tenir compte du fait que le port de Saint-Nazaire ne sera plus disponible à partir de 1985-1986.

Il n'est donc pas possible d'échapper à la nécessité d'assurer des solutions sans discontinuité.

En ce qui concerne les autoroutes, il s'impose d'achever ce qui a été commencé, faute de quoi les capitaux déjà engagés n'auront plus aucune utilité; il serait même nécessaire d'accélérer les travaux mais d'une manière sélective. De toute évidence, les crédits affectés à ce secteur seront bientôt réduits.

Pour 1981, on perçoit une réorientation, par exemple 9,4 milliards de francs pour investissements à la RTT et aussi dans les transports publics, pour la Régie des Bâtiments, pour des investissements de nature à économiser l'énergie, pour la recherche scientifique et pour la modernisation des télécommunications, tout cela afin de promouvoir la reconversion et l'expansion.

Wat de beheersmethodes betreft : het is juist dat de lineaire methodes zoals -2,2 pct. niet kunnen voortgezet worden; een functioneel onderzoek van elke post met zijn terugslag op andere posten, coördinatie en arbitrage over de departementen is onmisbaar.

De ziekenhuizen zijn hiervan inderdaad een goed voorbeeld. Aldus moeten de lasten voor de economie verlicht worden.

5. In verband met de besparingen en het in evenwicht brengen van onze betalingsbalans dringt een lid aan om juist ingelicht te worden over de maatregelen inzake energieverbruik, vooral de voorschriften voor de overheidssector.

ANTWOORD

De politiek inzake rationele aanwending van de energie kan samengevat worden als volgt :

1. Maatregelen voorzien in het regeerakkoord :

a) *in de openbare sector :*

Doel : Vermindering van het verbruik in 1981 met 20 pct. ten opzichte van het gemiddelde 1978-1979.

— Temperatuur van ten hoogste 19 graden in alle openbare gebouwen (behalve ziekenhuizen, tehuizen, ...).

— Begrotingscontrole inzake energieverbruik. Jaarlijks verslag aan het Parlement.

— Sanctie : de werkingsbegroting zal in de verschillende departementen worden verminderd naar verhouding van het verhoogde verbruik ten opzichte van het vorige jaar.

— Mogelijke vermindering van de verlichting aan de autosnelwegen maar met inachtneming van de veiligheid.

b) *in de private sector en het vervoer :*

— Sectoriële programma's inzake rationeel gebruik en terugwinning van de residuaire energie.

— Krachtig programma van energiebesparing (vijfjarenplan) die een opleving van de economische activiteit moet mogelijk maken.

De uitgaven door particulieren verricht in gebouwen om energie te sparen, zullen worden beschouwd als lasten aftrekbaar van de gezamenlijke belastbare netto-inkomsten.

— De investeringen (in de industrie) gericht op de terugwinning van energie of de wederuitrusting van productieprocessen op het gebied van de energie zullen *ad libitum* mogen worden afgeschreven.

— Invoering van proefprogramma's inzake netten van verwarming op afstand en geleidelijke uitbreiding op grond van de verkregen resultaten.

En ce qui concerne les méthodes de gestion : il est exact que les méthodes linéaires telles qu'une diminution de 2,2 p.c. ne pourront être retenues; une étude fonctionnelle de chaque poste et de ses répercussions sur d'autres postes, de même qu'une coordination et un arbitrage entre les divers départements sont indispensables.

Les hôpitaux en sont en effet un bon exemple. C'est ainsi que l'on parviendra à alléger les charges de l'économie nationale.

5. Au sujet des économies et de la mise en équilibre de notre balance des paiements, un membre insiste pour avoir des précisions sur les mesures relatives à la consommation d'énergie, et surtout sur les prescriptions applicables au secteur public.

REPOSE

La politique d'utilisation rationnelle de l'énergie peut se résumer de la manière suivante :

1. Mesures envisagées dans le cadre de l'accord gouvernemental :

a) *dans le secteur public :*

But : Réduire la consommation en 1981 de 20 p.c. par rapport à la moyenne de 1978-1979.

— Température maximale 19 degrés dans tous les bâtiments publics (sauf hôpitaux, homes, ...).

— Contrôle budgétaire en matière de consommation d'énergie. Rapport annuel au Parlement.

— Sanction : le budget de fonctionnement sera réduit dans les différents départements en fonction de l'excédent de consommation constaté par rapport à l'année précédente.

— Possibilité de réduire l'éclairage le long des autoroutes mais en tenant compte de la sécurité.

b) *dans le secteur privé et des transports :*

— Programmes sectoriels en matière d'utilisation rationnelle et de récupération des énergies résiduelles.

— Programme vigoureux d'économie d'énergie (établi quinquennalement) qui doit permettre une relance de l'activité économique.

De même, les dépenses effectuées par des particuliers dans des immeubles en vue d'économiser l'énergie seront considérées comme des charges déductibles de l'ensemble des revenus nets imposables.

— Dans un même ordre d'idées, les investissements (industrie) destinés à récupérer de l'énergie ou à rééquiper des processus industriels du point de vue énergétique pourront être amortis *ad libitum*.

— Introduction de programmes pilotes en ce qui concerne les réseaux de chauffage à distance et leurs extensions progressives sur la base des résultats acquis.

— Minimale isolatienormen voor alle gebouwen.
 — Sensibilisatiecampagne voor de weggebruikers.
 — Bevordering van het gemeenschappelijk vervoer. Betere integratie van de verschillende maatschappijen van openbaar vervoer.

— Herziening van de openbare investeringsprogramma's gericht op energiebesparing, de spoorwegen en het openbaar vervoer.

2. Maatregelen op 3 juli 1980 genomen in het MCESC voor de publieke sector.

a) Temperatuur van ten hoogste 19 graden in alle openbare gebouwen (Staat, provincies, gemeenten).

b) Geprogrammeerde regeling van de verwarmingsinstallaties.

c) De Regie der Gebouwen wordt, in samenwerking met de dienst voor energiebewaring, belast met de coördinering en de systematische controle.

d) De Regie der Gebouwen moet een energiekadaster opstellen in alle openbare gebouwen.

e) De dienst voor energiebewaring moet een (ieder jaar herziene) inventaris opmaken van het energieverbruik in de openbare sector.

f) Dezelfde dienst zal een inventaris opstellen van de voertuigen in de openbare sector en maatregelen bepalen voor een beter beheer.

g) Van 1 januari 1981 af zal de overheid geen wagens meer kopen van meer dan twee liter of meer dan 11 fiscale paardkracht.

h) Begrotingscontrole inzake energieverbruik.

i) De bevoegdheid van de Regie der Gebouwen wordt uitgebreid tot de provincies, de gemeenten en de overheids-ondernemingen.

j) Sanctie: vermindering van de begroting naar verhouding van het verhoogde verbruik ten opzichte van het voorgaande jaar.

k) De departementen moeten hun verbruik verminderen met 20 pct. ten opzichte van de referentieperiode 1978-1979.

l) Proefprogramma van uitrusting met elektrische voertuigen in de RTT, de RP, de RAV, het openbaar vervoer.

6. Een lid vraagt wat er voorzien wordt voor het tekort van $\pm$ 4,5 miljard frank voor de jeugdehuizen (Fonds 1980) en waar men de 2,2 miljard frank inschrijft voor de bicommunautaire instellingen te Brussel welke ten laste zijn van de Staat.

De Minister antwoordt dat over deze posten inderdaad op dit ogenblik overleg gepleegd wordt op Regeringsniveau en met de betrokken departementen van Justitie en Volksgezondheid.

— Normes minimales d'isolation pour tout bâtiment.
 — Campagne de sensibilisation des usagers de la route.
 — Promotion des transports en commun. Meilleure intégration de différentes sociétés de transport public.

— Programmes d'investissements publics revus et réorientés vers les investissements spécifiques d'économie d'énergie, vers la voie ferrée et les transports publics.

2. Mesures prises le 3 juillet 1980 en CMCES et dans le cadre du secteur public.

a) Température maximale à 19 degrés pour tout bâtiment public (Etat, provinces, communes).

b) Régulation programmée des installations de chauffe.

c) La Régie des Bâtiments est chargée, en collaboration avec le service pour la conservation des énergies, des opérations de coordination et du contrôle systématique.

d) La Régie des Bâtiments doit établir un cadastre énergétique dans tous les bâtiments publics.

e) Le service pour la conservation des énergies doit établir un inventaire (actualisé chaque année) de la consommation énergétique dans le secteur public.

f) Ce même service établira un inventaire du parc automobile du secteur public et déterminera des mesures visant à une meilleure gestion.

g) A partir du 1^{er} janvier 1981, le secteur public n'achètera plus de voitures automobiles de plus de 2 litres ou de plus de 11 CV fiscaux.

h) Contrôle budgétaire en matière de consommation d'énergie.

i) La mission de la Régie des Bâtiments est étendue aux provinces, communes, villes et entreprises publiques.

j) Sanction: budget réduit en fonction de l'excédent de consommation par rapport à l'année précédente.

k) Les départements doivent réduire leurs consommations de 20 p.c. par rapport à la période de référence 1978-1979.

l) Programme pilote d'équipement en véhicules électriques de la RTT, de la RP, de la RVA, des transports publics.

6. Un membre aimerait savoir quelles sont les mesures prévues pour absorber le déficit de $\pm$ 4,5 milliards de francs relatif aux maisons de la jeunesse (Fonds 1980) et sous quelle rubrique sont inscrits les 2,2 milliards de francs destinés aux institutions bicommunautaires de Bruxelles qui sont à charge de l'Etat.

Le Ministre répond que ces postes font pour l'instant l'objet d'une concertation au niveau gouvernemental et avec les départements concernés de la Justice et de la Santé publique.

7. Een lid vraagt hoe groot de kredietoverschrijdingen de laatste jaren per departement geweest zijn.

Een desbetreffende tabel is bij het verslag gevoegd.

8. Een lid stelt enkele vragen in verband met de familiale aspecten van de personenbelasting voor 1982 en volgende.

Eerste vraag :

Op welke wijze zullen de fiscale verminderingen voor gezinslasten ingevoerd door de wet van 8 augustus 1980, gerealiseerd worden in 1981 ?

ANTWOORD

De belastingverminderingen voor gezinslasten ingevoerd bij de wet van 8 augustus 1980 zijn reeds van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1980 (inkomsten van het jaar 1979) en die toepassing zal uiteraard in 1981 worden behouden.

Tweede vraag :

In een door hem neergelegd wetsvoorstel wordt voor een gelijke behandeling van splitting en decumulatie gepleit. Welk gevolg zal hieraan verleend worden ?

ANTWOORD

Het voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 73, § 2, en 74, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (Gedr. St. Senaat, zitting 1979-1980, nr. 507/1) zal in de Commissie voor de Financiën van de Senaat grondig worden onderzocht. Ik kan niet vooruitlopen op de resultaten van dat onderzoek.

Derde vraag :

De wet van 8 augustus 1980 luidt een wanverhouding in inzake de draagkracht van de belastingplichtigen. De voordelen die voortvloeien uit de decumulatie zijn niet dezelfde als deze verbonden aan de splitting.

Wat zal de houding van de Minister voor de toekomst zijn ? Betreft het een tijdelijke afwijking van het principe dat de belasting bepaald wordt volgens de draagkracht van de belastingplichtige of wijkt men verder af van dit principe door het stelsel van de decumulatie ?

ANTWOORD

Inzake splitting neem ik mij voor de bestaande wetgeving strikt uit te voeren en in dat verband kan ik de vergadering nu mededelen dat de Regering zopas heeft beslist de splitting voor het aanslagjaar 1981 (inkomsten van het jaar 1980) toe te passen tot een belastbaar beroepsinkomen van 750 000 frank (grens die ook geldt voor de decumulatie) en in de verhouding 73/27, hetgeen lichtjes hoger ligt dan de door het lid voorgestelde 75/25 verhouding.

7. Un membre demande quels ont été les dépassements de crédit, par département, au cours des dernières années.

Un tableau reprenant ces indications se trouve joint au rapport.

8. Un membre pose un certain nombre de questions au sujet des aspects familiaux de l'impôt des personnes physiques pour 1982 et les années suivantes.

Première question :

De quelle manière les réductions fiscales pour charges de famille instaurées par la loi du 8 août 1980 seront-elles réalisées en 1981 ?

REPONSE

Les réductions fiscales pour charges de famille instaurées par la loi du 8 août 1980 sont déjà d'application depuis l'exercice d'imposition 1980 (revenus de l'année 1979) et elles seront évidemment maintenues en 1981.

Deuxième question :

Le texte d'une proposition de loi déposée par l'intervenant préconise de traiter le splitting et le décumul sur le même pied. Quelle sera la suite qui sera réservée à cette proposition ?

REPONSE

La proposition de loi modifiant les articles 73, § 2, et 74, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus, qui a été déposée par l'honorable membre (Doc. Sénat 507, Session 1979-1980, n° 1), fera l'objet d'un examen approfondi en Commission des Finances du Sénat. Il ne m'est pas possible de juger des résultats de cet examen.

Troisième question :

La loi du 8 août 1980 crée une disproportion en matière de capacité contributive des contribuables. Les avantages résultant du décumul ne sont pas les mêmes que ceux qui découlent du splitting.

Quelle attitude le Ministre compte-t-il adopter à l'avenir ? S'agit-il d'une dérogation temporaire au principe selon lequel l'impôt est fixé en fonction de la capacité contributive des contribuables ou continuera-t-on à s'écarter de ce principe en appliquant le système du décumul ?

REPONSE

Pour ce qui est du splitting, je me propose d'appliquer rigoureusement la législation existante et, à cet égard, je puis informer dès à présent l'Assemblée que le Gouvernement vient de décider d'appliquer le splitting pour l'exercice fiscal 1981 (revenus de l'année 1980) aux revenus professionnels jusqu'à 750 000 francs (cette limite s'applique également au décumul) et ce dans la proportion de 73/27, soit un peu plus que la proportion de 75/25 que le membre propose.

9. Kan een lijst opgemaakt worden van de thans bestaande maatregelen ter bevordering van de investeringen ?

ANTWOORD

De fiscale maatregelen ter bevordering van de investeringen zijn :

— ofwel permanent, omdat zij opgenomen zijn in het Wetboek van de inkomstenbelastingen of in algemene wetten (wetten voor economische expansie);

— ofwel tijdelijk, omdat zij voorkomen in wetten met tijdelijk karakter.

Zij worden hierna opgesomd.

Permanente maatregelen	Tijdelijke maatregelen
1. Vrijstelling van de onroerende voorheffing voor de investeringen die de voordelen van de wetten betreffende de economische expansie genieten (duur : 5 jaar) (wet van 30 december 1970).	1. Vrijstelling van de inkomstenbelasting voor een deel van de winsten uit aanvullende investeringen (wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering) (15 pct. van het bedrag van de aanvullende investeringen).
2. Verrekening van een fictieve onroerende voorheffing voor wie vrijstelling van de onroerende voorheffing geniet (Wetboek van de inkomstenbelastingen - WIB).	2. Vrijstelling van de vennootschapsbelasting van de normale inkomsten van aandelen in geval van vorming of vermeerdering van in contanten volgestort kapitaal (wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering - wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen).
3. Vrijstelling van de belasting op de inkomsten van de kapitaal- en tewerkstellingspremies toegekend in het raam van de wetten betreffende de economische expansie.	3. Afschrijving tot 110 pct. van de aanvullende investering die voortvloeit uit overeenkomsten gesloten tussen 1 maart 1977 en 30 juni 1978 (wetten van 29 november 1977 en 4 augustus 1978).
4. Afschrijving tot 100 pct. vanaf het eerste jaar, van de bijkomende kosten (aanschrijven van 30 juni 1967).	4. Vrijstelling van de solidariteitsbelasting (sol. I) in geval van aanvullende investering.
5. Vrijstelling van het evenredig recht (registratie) in geval van inbreng in een ontwikkelingsgewest (wet betreffende de economische expansie).	
6. Vrijstelling van de inkomstenbelasting van de meerwaarden verwezenlijkt bij opslorping en fusie van vennootschappen, evenals van de inbreng van bedrijfstakken (WIB).	
7. Vrijstelling van de inkomstenbelasting van de meerwaarden opnieuw geïnvesteerd in de ontwikkelingsgewesten (wet op de economische expansie).	
8. Degressieve afschrijving (WIB).	

9. Est-il possible d'obtenir une liste des mesures actuellement appliquées en matière de promotion des investissements ?

REPONSE

Les mesures fiscales incitatives à l'investissement sont :

— soit permanentes, car inscrites dans le Code des impôts sur les revenus ou des lois de portée générale (lois d'expansion économique);

— soit ponctuelles, car figurant dans des lois de portée limitée dans le temps.

Elles sont énumérées ci-après.

Mesures permanentes	Mesures ponctuelles
1. Exonération du précompte immobilier pour les investissements bénéficiant des avantages des lois d'expansion économique (durée : 5 ans) (loi du 30 décembre 1970).	1. Exonération à l'impôt sur les revenus d'une partie des bénéfices en raison d'investissements complémentaires (loi du 4 août 1978 de réorientation économique) (15 p.c. du montant des investissements complémentaires).
2. Imputation d'un précompte immobilier fictif pour les bénéficiaires de l'exonération du précompte immobilier (Code des impôts sur les revenus - CIR).	2. Exonération à l'impôt des sociétés des revenus normaux d'action en cas de constitution ou d'augmentation de capital libéré en espèces (loi du 4 août 1978 de réorientation économique - loi du 8 août 1980 sur les propositions budgétaires 1979-1980).
3. Exonération à l'impôt sur les revenus des primes en capital et d'emploi accordées dans le cadre des lois d'expansion économique.	3. Amortissement à 110 p.c. des investissements complémentaires résultant de conventions conclues entre le 1 ^{er} mars 1977 et le 30 juin 1978 (lois du 29 novembre 1977 et 4 août 1978).
4. Amortissement à 100 p.c. de la première année des frais accessoires (dépêche du 30 juin 1967).	4. Exonération de la contribution de solidarité (sol. I) en cas d'investissement complémentaire.
5. Exonération du droit proportionnel (enregistrement) en cas d'apport dans une région de développement (loi d'expansion économique).	
6. Exonération à l'impôt sur les revenus des plus-values réalisées à l'occasion d'absorption, de fusion de sociétés ainsi que de l'apport de branche d'activité (CIR).	
7. Exonération à l'impôt sur les revenus des plus-values réinvesties dans les zones de développement (loi d'expansion économique).	
8. Amortissement dégressif (CIR).	

Permanente maatregelen	Tijdelijke maatregelen	Mesures permanentes	Mesures ponctuelles
9. Vrijstelling van inkomstenbelasting van de in de rekeningen ingeschreven maar niet verwezenlijkte meerwaarden (WIB). 10. Bijzondere bijdrage op de inbrengsten in geval van fusie of opslorping van bestaande vennootschappen op het verschil in meer dat de aandelen vertegenwoordigen met betrekking tot het eventueel gerevalueerd beginkapitaal (WIB). 11. Vrijstelling van de meerwaarden verwezenlijkt bij splitsingen van vennootschappen (WIB). 12. Verdubbeling van de lineaire afschrijving (wet van 4 augustus 1978). 13. Uitzonderlijke of aanvullende afschrijving van de investeringen waarvan de boekwaarde, wegens hun waardevermindering of wegens wijzigingen in de economische of technologische omstandigheden, de gebruikswaarde overtreft (wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van ondernemingen. Omzendbrief van 31 maart 1978). 14. Vermindering van het evenredig recht (registratie) in geval van fusie, opslorping of omvorming (Wetboek van de registratie-, hypotheek- en griffierechten). 15. Afschaffing van de BTW op de investeringen van de belastingplichtigen (wet van 8 augustus 1980).		9. Exonération à l'impôt sur les revenus des plus-values inscrites dans les comptes mais non réalisées (CIR). 10. Cotisation spéciale frappant les apports en cas de fusion ou d'absorption de sociétés existantes sur l'excédent que représentent les parts par rapport au capital initial éventuellement revalorisé (CIR). 11. Exonération des plus-values réalisées à l'occasion de scissions de sociétés (CIR). 12. Doublement de l'amortissement linéaire (loi du 4 août 1978). 13. Amortissement exceptionnel ou complémentaire des investissements dont la valeur comptable dépasse, en raison de leur altération ou de modifications des circonstances économiques ou technologiques, la valeur d'utilisation (loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. Circulaire du 31 mars 1978). 14. Réduction du droit proportionnel (enregistrement) en cas de fusion, d'absorption ou de transformation (Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe). 15. Suppression de la TVA sur les investissements des assujettis (loi du 8 août 1980).	

Deze lijst bevat niet de maatregelen die door de Regering worden overwogen in het raam van haar economisch en sociaal herstelplan.

Al deze maatregelen zijn niet even efficiënt en dikwijls beperkt wegens budgettaire redenen.

Sommigen hebben een belangrijke terugslag gehad zoals de afschrijvingen *ad libitum* (17 miljard frank).

Een coördinatie en vereenvoudiging ware wenselijk. Men zou het risicodragend kapitaal nog meer moeten promoten. In Frankrijk zou de wet-Monory wel degelijk driemaal meer emissies van aandelen en industriële obligaties uitgelokt hebben.

Voor de KMO's moet het inderdaad niet gemakkelijk zijn hierin zijn weg terug te vinden.

Cet inventaire ne comprend pas les mesures envisagées par le Gouvernement dans le cadre de son plan de redressement économique et social.

Toutes ces mesures n'ont pas la même efficacité et souvent leur application se trouve limitée pour des raisons budgétaires.

Certaines ont eu des répercussions importantes, comme les amortissements *ad libitum* (17 milliards de francs).

Il serait souhaitable de les coordonner et de les simplifier. Le capital à risques devrait faire l'objet d'une promotion encore plus poussée. En France, la loi Monory aurait bel et bien eu pour effet de multiplier par trois le nombre des émissions d'actions et d'obligations industrielles.

Pour la PME, il doit en effet être difficile de s'y retrouver.

10. Een lid vraagt welke de weerslag zal zijn op de ontvangsten van 1981 en nadien van de fiscale maatregelen verbonden aan het plan van de Regering voorgelegd aan de Nationale Arbeidsconferentie.

ANTWOORD

Het sociaal-economisch herstelplan van 15 oktober 1980, gevoegd bij de Regeringsverklaring van 24 oktober 1980 en waarvan sommige bepalingen aan de Nationale Arbeidsconferentie werden voorgelegd, bevat maatregelen die zowel een negatieve als een positieve weerslag zullen hebben op de fiscale ontvangsten.

De juiste totale weerslag zal slechts kunnen bepaald worden nadat het plan definitief is vastgelegd.

In afwachting heeft de Regering, ter gelegenheid van de aanpassing van de raming van de ontvangsten van 1981 aan de nieuwe economische situatie, een nettoprovisie voorzien van 16 miljard als minder-belastingopbrengst voortvloeiende uit de maatregelen van het herstelplan (zie Rijksmiddelenbegroting, blz. 75).

11. In verband met de decumulatie van de inkomsten van echtgenoten voor de personenbelasting brengt een lid volgende bemerking naar voor :

Een belangrijk beginsel dat moet worden nageleefd is dat van de stabiliteit van de fiscale wetgeving. Een goede belasting is die waaraan men gewend is. De wet van 8 augustus 1980 voorziet in de afschaffing van de cumulatieve van de inkomens van echtgenoten, waarbij een maximum bedrag van 2,5 miljoen wordt vastgelegd.

De Regering neemt zich nu voor de decumulatie te spreiden door het maximum van 2,5 miljoen te verminderen tot 1,5 miljoen. Is deze maatregel alleen ingegeven door de slechte toestand van de openbare financiën of gaat het om een wijziging in de opvattingen ?

Is de Regering in dit geval misschien niet langer van oordeel dat de cumulatieve een sociaal kwaad is dat de vrouwenarbeid ontmoedigt ?

ANTWOORD

De verlaging van de grenzen van de decumulatie is een van de maatregelen waartoe binnen het regeerakkoord is besloten. Het spreekt vanzelf dat die beslissing niet voortkomt uit een gewijzigde opvatting *stricto sensu*, want in dat geval zou het principe zelf van de cumulatieve betwist geworden zijn, wat nu niet het geval is. Aangezien een gevoelige verbetering van de budgettaire toestand op korte termijn helemaal niet te verwachten is, heeft de Regering moeten besluiten tot de vermindering van sommige fiscale voordelen die vroeger werden overwogen, waarbij de toestand nochtans gelijk blijft voor belastingplichtigen die slechts over kleine of matige inkomens beschikken.

Beepaalde beschikkingen inzake decumulatie hebben reeds een invloed op de afhoudingen aan de bron in 1981.

10. Un membre demande quelles seront les répercussions sur les recettes de 1981 et des années ultérieures, des mesures fiscales liées au plan que le Gouvernement a soumis à la Conférence nationale du Travail.

REPONSE

Le plan de redressement social et économique du 15 octobre 1980, annexé à la déclaration gouvernementale du 24 octobre 1980 et dont certaines dispositions ont été soumises à la Conférence nationale du Travail, contient des mesures qui auront aussi bien des répercussions négatives que positives sur les recettes fiscales.

L'incidence totale exacte de ces mesures ne pourra être définie qu'une fois que le plan définitif aura été arrêté.

En attendant, le Gouvernement a prévu, à l'occasion de l'ajustement des estimations des recettes de 1981 à la situation économique nouvelle, une provision nette de 16 milliards pour perte de rendement résultant des mesures du plan de redressement (voir le budget des Voies et Moyens, p. 75).

11. A propos du décumul des revenus des époux pour l'impôt des personnes physiques, un membre formule la remarque suivante :

Un principe important à respecter est celui de la stabilité de la législation fiscale. Un bon impôt est celui auquel on est habitué. La loi du 8 août 1980 supprime le cumul des revenus des époux en établissant un plafond de 2,5 millions.

Le Gouvernement se propose maintenant d'étaler le décumul en ramenant le plafond de 2,5 millions à 1,5 million. Cette mesure est-elle uniquement inspirée par la détresse des finances publiques ou s'agit-il d'un changement de doctrine ?

Dans ce dernier cas, le Gouvernement ne considère-t-il plus le cumul comme un mal social qui décourage le travail de la femme ?

REPONSE

La réduction des limites du décumul est une des mesures décidées dans le cadre de l'accord de Gouvernement. Il est bien évident que cette décision ne procède pas d'un changement de doctrine *stricto sensu* car, dans cette éventualité, c'est le principe même du décumul qui aurait été remis en cause, ce qui n'est pas le cas. Comme il n'est pas possible de prévoir une amélioration substantielle de la situation budgétaire à court terme, le Gouvernement a dû se résigner à réduire certains avantages fiscaux envisagés antérieurement tout en préservant la situation des contribuables qui ne disposent que de faibles ou moyens revenus.

Certaines dispositions relatives au décumul auront dès 1981 une incidence sur les retenues à la source.

12. Over de fiscale fraude vraagt een lid opheldering als volgt :

De Regering doet pogingen om gevallen van zware belastingfraude op te sporen.

Zelfs als alles in het werk wordt gesteld om de voorgenomen nieuwe strafbepalingen toe te passen, hoe heeft men dan kunnen berekenen dat de strijd tegen de belastingfraude in 1981 15 miljard meer zal opbrengen ? Is dat een redelijke raming of gaat het « om vogelpik » ?

In verband met de belastingfraude is een anonieme brief verspreid die zou uitgaan van de belastingadministratie of van het Hoog Comité van toezicht. Het zou verbazen dat de administratie haar plicht niet zou willen vervullen. De anonieme brief zou zijn ingegeven door de heilige vrees tegenover bepaalde hoge ambtenaren. Het lijkt verbazingwekkend dat men zou bang zijn om fraudegevallen te vervolgen.

ANTWOORD

De geraamde opbrengst van de strijd tegen de belastingfraude, opgenomen in de begroting, is niet uitsluitend het resultaat van de nieuwe maatregelen die de Regering heeft genomen. Het verwachte resultaat is ook het gevolg van de aanhoudende pogingen die de verschillende belastingadministraties op dit terrein in het werk stellen met behulp van de vroegere en de nieuwe middelen waarover zij beschikken.

Het bedrag van 15 miljard dat in de begroting vermeld is, is vastgesteld door mijn voorganger zegt de Minister en ik ben ervan overtuigd dat dat bedrag het resultaat is van ernstige berekeningen en ramingen, zoals dit gebruik is op het departement van Financiën.

In verband met het fraudegeval waaraan in de pers ruchtbaarheid is gegeven, verwijs ik naar datgene wat ik in de Kamer in openbare vergadering heb gezegd, namelijk dat een enquête aan de gang is en dat ik niet de bedoeling heb wie dan ook te sparen.

Tot dusver weet ik nog niet waar die brief vandaan komt en er kan dus niet worden beweerd dat de stellers ambtenaren zijn van de belastingadministraties. Indien dat het geval zou zijn, moet de toestand als ernstig worden beschouwd. Persoonlijk heb ik alle vertrouwen in de ambtenaren van alle niveaus op mijn departement.

Het is juist dat de Commissie belast met het onderzoek naar de bestaande fraude courant de naam krijgt van haar verslaggever in plaats van haar voorzitter. Ik wijs het geachte lid erop dat de resultaten van de werkzaamheden van die commissie concrete vorm hebben gekregen in een wetsontwerp dat eerlang bij het Parlement zal worden ingediend.

Wat betreft de wetgeving inzake fraudebestrijding langs de rechtbanken, deelt de Minister nog mede dat een ontwerp, op grond van de werkzaamheden van de Commissie-Vranckx

12. Un commissaire demande les renseignements suivants à propos de la fraude fiscale :

Le Gouvernement met en œuvre des actions qui visent à rechercher la grande fraude fiscale.

Même si on s'efforce d'appliquer les nouvelles dispositions pénales envisagées, comment a-t-on pu prévoir en 1981 un montant de 15 milliards comme rendement supplémentaire de la lutte contre la fraude fiscale ? S'agit-il d'une estimation raisonnée ou de « vogelpik » ?

En matière de fraude fiscale, une lettre anonyme a été diffusée qui émanerait de l'administration fiscale ou du Comité supérieur de Contrôle. Il serait étonnant que l'administration ne veuille pas faire son devoir. La lettre anonyme s'expliquerait par une crainte révérentielle à l'égard de certains hauts fonctionnaires. Cela m'étonnerait beaucoup que l'on ait peur de poursuivre la fraude.

REPONSE

Le rendement de la lutte contre la fraude fiscale inscrit au budget ne résulte pas exclusivement de la mise en œuvre des nouvelles mesures prévues par le Gouvernement. Le résultat espéré est la conséquence des efforts soutenus consentis dans ce domaine par les diverses administrations fiscales compte tenu des moyens anciens et nouveaux mis à leur disposition.

Le chiffre de 15 milliards mentionné au budget a été fixé par mon honorable prédécesseur, dit le Ministre, et je suis convaincu qu'il résulte de calculs et d'estimations sérieuses comme il est de coutume au département des Finances.

En ce qui concerne le cas de fraude dont la presse s'est fait l'écho, je ne puis que me référer à ce que j'ai déclaré à la Chambre en séance publique, à savoir qu'une enquête est en cours et qu'il n'est pas dans mes intentions d'épargner qui que ce soit en ce domaine.

A ce jour, je ne dispose d'aucune précision au sujet de l'origine de la lettre en question et on ne peut donc affirmer que ses auteurs soient des fonctionnaires des administrations fiscales. Si cela était, la situation devrait être considérée comme sérieuse. Personnellement j'ai toute confiance dans les fonctionnaires de tous niveaux de mon département.

Il est exact que la Commission chargée d'étudier la répression de la fraude fiscale est couramment désignée par le nom de son rapporteur plutôt que par celui de son président. Je signale à l'honorable membre que les résultats des travaux de cette commission ont été concrétisés dans un projet de loi qui sera bientôt déposé au Parlement.

En ce qui concerne la législation sur l'intervention des tribunaux dans la lutte contre la fraude fiscale, le Ministre ajoute que le Parlement sera saisi prochainement d'un projet

(rapporteur de heer Stévigny) binnenkort aan het Parlement wordt voorgelegd.

Meerdere leden zijn van mening dat vermeden moet worden dat er geen klimaat ontstaat van kwaadwillige beschuldiging en algemene verdachtmaking. Bepaalde personen onderschatten de lasten verbonden aan fiscale boekhouding, formaliteiten, enquêtes, nazichten enz. voor de belastingplichtige die een eigen bedrijf moet leiden.

13. Een lid maakt een bedenking nopens de sombere vooruitzichten inzake de staatsfinanciën.

In verband met de vooruitzichten op korte en middellange termijn moet worden gewezen op de woorden van de Minister die bij het slot van zijn inleidende uiteenzetting zei dat « wij op een bepaald ogenblik de betalingen zullen moeten staken ».

Is het wel gepast dat de Regering zich aldus uitdrukt? Wij zullen in het buitenland moeten blijven lenen en we mogen ons gezicht niet verliezen.

Vooraleer wij tot staking van betalingen zullen moeten overgaan, blijven nog drie stadia te doorlopen :

- de bankbiljettenpers;
- de tussenkomst van het IMF;
- financiering door het IMF om op de vervaldagen te kunnen betalen.

Het is dus niet gepast om geregeld te verklaren dat de Staat op het failliet afstevent. Precies een dergelijke houding is van aard om een werkelijke staking van betalingen te veroorzaken.

De Minister van Financiën antwoordt hierop dat inderdaad een paniek niet gewenst is maar dat in bepaalde kringen de ernst van de toestand werkelijk niet doordringt. Het is een feit dat de voorgestelde maatregelen, vergeleken met deze van andere landen nog relatief schuchter zijn (Nederland bijvoorbeeld ging heel wat verder en begon vroeger); niettemin stuit dit alles op onbegrip.

Men moet bepaalde uitdrukkingen zien in hun context. De Staat betaalt inderdaad uiteindelijk altijd, maar soms met grote vertraging die als zeer hinderlijk wordt gevoeld en zware gevolgen kan hebben, bijvoorbeeld bij de aannemers van openbare werken of in de ziekenhuizen; de betaling gebeurt altijd doch de monetaire financiering van de overheid leidt tot geldcreatie en kan de inflatie aanwakkeren. Men moet zich niet bezondigen aan alarmisme. Ik ben evenwel ook gekant tegen verzachtende verklaringen die de indruk wekken dat we er altijd wel zullen uitkomen. Door dergelijke illusies te voeden, bewijst men geen dienst aan de bevolking.

inspiré des travaux de la Commission Vranckx (dont M. Stévigny était le rapporteur).

Plusieurs membres estiment qu'il faut éviter que ne se crée un climat d'imputations malveillantes et de suspicion générale. Plusieurs membres font remarquer que certaines personnes sous-estiment les charges de comptabilité fiscale, de formalités, d'enquêtes, de contrôles, etc. qui incombent au contribuable devant assumer lui-même la direction de son entreprise.

13. Un membre formule les observations suivantes au sujet des sombres perspectives actuelles en matière de finances publiques.

Dans le domaine des prévisions à court et moyen terme, il faut relever les paroles de M. le Ministre à la fin de son exposé introductif « que nous allons un jour vers une cessation de paiements ».

Est-il indiqué que le Gouvernement s'exprime de cette manière car nous devons continuer d'emprunter à l'étranger et nous ne pouvons ternir notre image ?

Avant que nous ne soyons amenés à une cessation de paiements, trois étapes restent à franchir :

- la planche à billets;
- l'intervention du FMI;
- le financement par le FMI pour faire face à nos échéances.

Il convient de ne pas parler de cessation de paiements ni de déclarer régulièrement que l'Etat va vers la faillite. Semblable attitude est de nature à provoquer une véritable cessation de paiements.

Le Ministre des Finances répond qu'il faut effectivement éviter toute panique, mais que certains milieux ne perçoivent vraiment pas la gravité de la situation. C'est un fait que, comparées à celles prises dans d'autres pays, les mesures proposées restent plutôt timides (les Pays-Bas, par exemple, sont allés beaucoup plus loin et ont décidé plus tôt); et malgré cela, toutes ces mesures se heurtent à l'incompréhension.

Certaines déclarations doivent être replacées dans leur contexte. En effet, l'Etat finit toujours par payer, mais parfois avec beaucoup de retard, ce qui est fort désagréable et peut avoir des conséquences graves, notamment pour les entrepreneurs de travaux publics et les établissements hospitaliers; les paiements sont toujours effectués, mais le financement monétaire des dépenses publiques débouche sur la création d'argent et risque de relancer l'inflation. Il ne faut pas sombrer dans l'alarmisme. Toutefois, je suis contre les déclarations lénifiantes qui donnent l'impression que nous finirons toujours bien par nous tirer d'affaire. On ne rend pas service à la population en lui permettant de nourrir de telles illusions.

14. Een lid vraagt welke de bijdrage is van de overheid tot de vorming van het bruto nationaal produkt.

Voor zover de overheid die bijdrage vermindert dreigt de economische toestand nog te verergeren.

ANTWOORD

De bijdrage van de overheid tot de vorming van het BNP, dat wil zeggen tot de totstandbrenging van de middelen, wordt hoofdzakelijk gemeten door de bezoldigingen van de overheidssector. De aflossingen en de lasten op de aangerekende inkomens vormen de andere bestanddelen van de door de overheid toegevoegde waarde. Deze beliep 466,5 miljard voor 1979, laatste beschikbaar jaar in de nationale comptabiliteit.

Daar het BNP toen 3 254 miljard bedroeg, bereikte het aandeel van de overheid in de vorming ervan 14,3 pct., namelijk 10,4 pct. voor de centrale overheid, 3,1 pct. voor de ondergeschikte besturen en 0,8 voor de sociale zekerheid.

Indien men de optiek van de uitgaven van de natie in aanmerking neemt, vertegenwoordigen de overheidsconsumptie en de overheidsinvesteringen 21,6 pct. van het BNP volgens de nationale rekeningen van 1979. Het is stellig juist dat een wijziging van de overheidsconsumptie of van de overheidsinvesteringen een invloed uitoefent op het niveau van het BNP door de rechtstreekse weerslag van de bijkomende vraag en van de vermenigvuldigingseffecten, als gevolg daarvan, op de productieve activiteiten. Deze weerslag hangt af van de aard van de bijkomende overheidsconsumptie en van de uitwerking daarvan op de invoer. Hierbij zij evenwel opgemerkt dat sedert 1979 de tendens versterkt is; de totale binnenlandse vraag, privé-consumptie, overheidsconsumptie, overheidsinvesteringen zijn groter dan de middelen van de Belgische economie en dat dit verschil tot uiting komt in een nadelig buitenland saldo dat in optiek van de nationale comptabiliteit 3 pct. van het BNP vertegenwoordigde.

Met andere woorden, de algemene binnenlandse vraag in 1979 werd gedekt ten belope van 97 pct. door het BNP en ten belope van 3 pct. door de rest van de wereld.

Daarom moet meer de nadruk worden gelegd op een beleid van vermeerdering en aanpassing van de mogelijkheden van het aanbod, veel meer dan op het stimuleren van een vraag die reeds te groot is ten opzichte van de beschikbare middelen.

Tenslotte dient de aandacht erop te worden gevestigd dat, buiten de lopende en kapitaaluitgaven van de overheid, deze belangrijke uitgaven doet die de overheidsfinanciën belasten en dat de gezamenlijke uitgaven van de overheid, dat wil zeggen met inbegrip van de lopende overdrachten en van de kapitaaloverdrachten, 52 pct. van het BNP bedroegen in 1979.

15. In verband met de belasting over de toegevoegde waarde :

14. Un commissaire demande quelle est la contribution des pouvoirs publics à la formation du produit national brut.

Dans la mesure où les pouvoirs publics réduisent cette contribution, la situation économique risque de s'aggraver encore.

REPOSE

La contribution des pouvoirs publics à la formation du PNB, c'est-à-dire à la création des ressources, est mesurée essentiellement par les rémunérations du secteur public. Les amortissements et les charges sur les revenus imputés constituent les autres éléments de la valeur ajoutée par les pouvoirs publics. Celle-ci s'est élevée pour 1979, dernière année disponible en comptabilité nationale, à 466,5 milliards.

Le PNB étant de 3 254 milliards, la part des pouvoirs publics dans sa formation est de 14,3 p.c., soit 10,4 p.c. pour le pouvoir central, 3,1 p.c. pour les pouvoirs subordonnés et 0,8 p.c. pour la sécurité sociale.

Si l'on prend en considération l'optique des dépenses de la nation, la consommation publique et les investissements publics représentent 21,6 p.c. du PNB selon les comptes nationaux de 1979. Sans doute est-il exact qu'une variation de la consommation publique ou des investissements publics exerce un effet au niveau du PNB par l'impact direct de la demande additionnelle et les effets multiplicateurs qui en dérivent sur l'activité productrice. Cet impact dépend de la nature de la consommation publique additionnelle et de l'effet qui s'en dégage sur les importations. Il convient cependant d'observer qu'en 1979, et depuis la tendance s'est accélérée, la demande intérieure totale, consommation privée, consommation publique, investissements publics, excèdent les ressources de l'économie belge, et que cet écart se traduit par un solde extérieur négatif qui en optique de comptabilité nationale représentait 3 p.c. du PNB.

En d'autres termes, la demande intérieure globale en 1979 a été couverte à concurrence de 97 p.c. par le PNB et à concurrence de 3 p.c. par le reste du monde.

C'est pourquoi il convient de mettre davantage l'accent sur une politique d'augmentation et d'adaptation des possibilités de l'offre, plutôt que sur la stimulation d'une demande déjà excédentaire par rapport aux ressources disponibles.

Il convient enfin de signaler qu'au delà des dépenses publiques courantes et de capital, les pouvoirs publics opèrent d'importantes dépenses qui obèrent les finances publiques et que l'ensemble des dépenses des pouvoirs publics, c'est-à-dire y compris les transferts courants et les transferts de capitaux, représentait 52 p.c. du PNB en 1979.

15. Au sujet de la taxe sur la valeur ajoutée :

Het bedrag van de belasting over de toegevoegde waarde dat aan de Europese Gemeenschappen als eigen inkomsten wordt overgedragen, stijgt van 15 miljard in 1980 tot 18,8 miljard in 1981, dit is 25 pct. meer hoewel geraamd wordt dat de ontvangsten uit de BTW slechts met 8 pct, zullen toenemen.

Deze aangelegenheid is geregeld bij beschikking van 27 april 1970 die bepaalde normen ten deze vaststelt.

Wat is de verantwoording van de zeer sterke stijging van het over te dragen bedrag ?

ANTWOORD

Krachtens de beschikking van 21 april 1970 van de Raad van de Europese Gemeenschappen, bestaan de eigen ontvangsten toegekend aan de Gemeenschappen ten einde hun begroting sluitend te maken, uit uitvoerrechten, landbouwheffingen en een deel van de belasting over de toegevoegde waarde bepaald met toepassing van een percentage dat niet meer mag bedragen dan 1 pct. van een zekere eenvormig vastgestelde grondslag.

Zoals te lezen staat in de Algemene Toelichting voor 1981 (blz. 120) bedraagt het ontwerp van begroting van de Economische Gemeenschappen voor 1981 te financieren met de eigen middelen 19 885 miljoen rekeneenheden (MERE) terwijl de ontwerp-begroting voor 1980 te financieren met eigen middelen slechts 15 483 miljoen rekeneenheden beliep.

Aangezien de invoerrechten en de heffingen voor 1981 geraamd worden op 8 747 miljoen rekeneenheden en de financiële bedragen van Griekenland op 180 miljoen, worden de financieringsbehoeften uit de BTW geschat op 10 958 miljoen rekeneenheden voor het geheel van de negen Lid-Staten

De BTW-grondslag van België vertegenwoordigt 4,2572 pct. van de gehele grondslag van de Gemeenschap, zodat het over te dragen bedrag aan BTW 466,5 miljoen rekeneenheden belooft of de tegenwaarde van 18,8 miljard Belgische frank. Dit bedrag vertegenwoordigt 0,95 pct. van de geharmoniseerde grondslag van de belasting of een percentage dat iets lager ligt dan het toegestane hoogste heffingspercentage.

16. Een lid vraagt hoe de Minister van Financiën staat tegenover de leningen in buitenlandse deviezen.

Het bedrag van die leningen zal in 1980 voor de Staat alleen waarschijnlijk oplopen tot 160 miljard.

Aangezien het netto-financieringstekort van alle openbare besturen, volgens de verklaringen van de Minister, in 1981 400 tot 450 miljard zou kunnen bedragen, zal de Staat verplicht zijn nog buitenlandse leningen op te nemen. Tot welk bedrag zal dat gebeuren ?

ANTWOORD

Vooreerst dient te worden opgemerkt dat vanaf september 1978 door de Staat opnieuw tot buitenlandse leningen, meer speciaal leningen in deviezen, werd overgegaan omwille van de krapheid van de Belgische geld- en kapitaalmarkt,

Le montant de la taxe sur la valeur ajoutée cédée comme ressources propres aux Communautés européennes passe de 15,0 milliards en 1980 à 18,8 milliards en 1981, soit une augmentation de 25 p.c. alors que les recettes estimées de la TVA n'accuseront qu'une croissance de 8 p.c.

Or, la matière est réglée par la décision du 21 avril 1970 qui fixe certaines normes en la matière.

Quels facteurs justifient cette augmentation très vive du montant à céder ?

REPONSE

En exécution de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des Communautés européennes, les ressources propres attribuées aux Communautés en vue d'équilibrer leur budget sont constituées par des droits de douane, des prélèvements agricoles et une part de la taxe à la valeur ajoutée obtenue par l'application d'un taux qui ne peut dépasser 1 p.c. d'une assiette déterminée d'une manière uniforme.

Comme indiqué à l'Exposé général de 1981 (p. 120), le projet de budget pour 1981 des Communautés économiques à financer par les ressources propres s'élève à 19 885 millions d'unités de compte (MUCE) alors que le projet de budget pour 1980 à financer par des ressources propres ne retenait que 15 483 millions d'unités de compte.

Pour 1981, les droits de douane et les prélèvements étant estimés à 8 747 millions d'unités de compte et la contribution financière de la Grèce à 180 millions, les besoins de financement par la TVA sont évalués à 10 958 millions d'unités de compte pour l'ensemble des neuf Etats membres.

L'assiette de la TVA de la Belgique représentant 4,2572 p.c. de l'assiette communautaire totale, la cession de TVA est de 466,5 millions d'unités de compte, soit l'équivalent de 18,8 milliards de francs belge. Ce montant représente 0,95 p.c. de l'assiette harmonisée de la taxe, soit un pourcentage légèrement en deçà du taux de prélèvement maximum autorisé.

16. Un commissaire demande quelle est l'attitude du Ministre des Finances à l'égard des emprunts en devises à l'étranger.

En 1980, pour l'Etat seul ce recours risque d'atteindre 160 milliards.

Comme le déficit net de financement de l'ensemble des pouvoirs publics pourrait atteindre 400 à 450 milliards en 1981, selon les déclarations de M. le Ministre, l'Etat devra-t-il encore recourir aux emprunts extérieurs et dans quelle mesure le fera-t-il ?

REPONSE

Tout d'abord il y a lieu de noter que, depuis septembre 1978, l'Etat a contracté à nouveau des emprunts extérieurs, plus spécialement des emprunts en devises, en raison de l'étroitesse du marché belge de l'argent et des capitaux,

die sedertdien tot gevolg heeft gehad dat de Staat zijn financieringsbehoeften niet meer volledig met binnenlandse financieringsmiddelen kan dekken. Deze verkrapting van de Belgische geld- en kapitaalmarkt was op haar beurt een gevolg van de toenemende, aanzienlijke tekorten op de betalingsbalans van ons land.

Weliswaar dient te worden toegegeven dat buitenlandse leningen in principe een verwerpelijk procédé zijn, wanneer de keuzemogelijkheid om zich tot binnenlandse besparingen te richten bestaat. Deze leningen betekenen immers een last op de externe positie van onze economie: niet alleen moeten deze leningen eens worden terugbetaald, wat de kapitaalrekening van de betalingsbalans belast, maar ook moeten op deze leningen natuurlijk intresten worden betaald, wat een supplementaire last op de lopende rekening van onze betalingsbalans betekent. Bovendien werden deze leningen in het geval van België niet aangegaan om er een soort *Wirtschaftswunder* mee te financieren, maar om er grotendeels consumptieve uitgaven mee te dekken.

Het spreekt vanzelf dat de Staat geen beroep op buitenlandse leningen zou mogen doen, indien hij erin zou slagen zijn financiën te saneren. Het is echter ook duidelijk dat deze sanering niet in één of twee jaar te bereiken is, en dat ook tijdens de overgangperiode naar de sanering de Staat een zeer aanzienlijke druk op de binnenlandse geld- en kapitaalmarkt zal blijven uitoefenen. In dit verband kan het beroep op buitenlandse leningen, bij wijze van overgang en in beperkte mate gerechtvaardigd zijn, zoals trouwens door de Hoge Raad van Financiën in zijn advies van 23 januari 1979 betreffende de financieringsbehoeften en -middelen bevestigd werd:

« Buitenlandse leningen kunnen een tijdelijke verlichting betekenen van de financiële markt; zij kunnen een prikkel vormen voor de economische activiteit en een hulpmiddel zijn van het externe monetair beleid.

Maar de externe financiering is slechts als tijdelijke oplossing aanvaardbaar ten einde een fundamentele sanering van de openbare financiën op korte termijn te bereiken en het te financieren netto-saldo sterk te verminderen. »

Bovendien hebben deze leningen in zeer aanzienlijke mate bijgedragen tot een instandhouding van de deviezenvoorraad van de Nationale Bank, die anders door de interventies tot steun, van onze munt zeer sterk zouden zijn afgenomen.

Wat de omvang van de door de Staat aangegane buitenlandse leningen betreft, bedroeg de uitstaande schuld in deviezen 14,9 miljard eind 1978; eind 1979 was deze aangegroeid tot 57,2 miljard terwijl aan eind van dit jaar een uitstaand van 152,3 miljard diët te worden verwacht.

Ook in 1981 zal het beroep op buitenlandse leningen onvermijdelijk zijn; nochtans is het in het licht van de onzekere en vlug wisselende financieel-economische omstandigheden van de laatste jaren (*cf.* weerslag van de onvoorziene scherpe conjunctuurinzinking op fiscale ontvangsten) al te

laquelle a eu depuis lors pour conséquence que l'Etat ne peut plus couvrir la totalité de ses besoins de financement par des moyens de financement intérieurs. Ce rétrécissement du marché belge de l'argent et des capitaux découle à son tour de l'augmentation considérable du déficit de divers postes de la balance des paiements de notre pays.

Il faut, à vrai dire, reconnaître que les emprunts extérieurs sont en principe un procédé répréhensible lorsqu'existe la possibilité de s'adresser à l'épargne nationale. Ces emprunts constituent en effet une charge qui pèse sur la position externe de notre économie: non seulement ils devront être remboursés un jour, ce qui grèvera les comptes de capitaux de la balance des paiements, mais en outre il faudra évidemment payer des intérêts sur ces emprunts, ce qui constituera une charge supplémentaire pour les comptes courants de notre balance des paiements. De plus, dans le cas de la Belgique, ces emprunts n'ont pas été contractés pour financer une espèce de miracle économique, mais pour couvrir en grande partie des dépenses de consommation.

Il va de soi que, finalement, l'Etat ne devrait pas recourir aux emprunts extérieurs s'il réussissait à assainir ses finances. Toutefois, il est aussi évident que cet assainissement ne pourra s'opérer en un ou deux ans et que, même pendant la période de réalisation de l'assainissement complet, l'Etat continuera à exercer une pression considérable sur le marché intérieur de l'argent et des capitaux. Dans ce contexte, le recours aux emprunts extérieurs, à titre transitoire et dans une mesure limitée, peut être justifié, comme l'a d'ailleurs confirmé le Conseil supérieur des Finances en son avis du 23 janvier 1979 relatif aux besoins et moyens de financement:

« A titre transitoire, des emprunts extérieurs peuvent comporter un certain soulagement pour les marchés financiers et constituer un stimulant pour le niveau de l'activité économique et simultanément un adjuvant de la politique monétaire externe.

Un appel au financement extérieur n'est toutefois acceptable qu'à titre de solution temporaire, devant faciliter la mise en œuvre à bref délai d'un assainissement fondamental des finances publiques tendant à une réduction sensible du solde net à financer. »

En outre, ces emprunts ont contribué dans une très large mesure à maintenir le stock de devises de la Banque nationale qui, sans cela, aurait été fortement entamé par les interventions destinées à soutenir la parité de notre monnaie.

Quant au montant des emprunts extérieurs contractés par l'Etat, l'encours de la dette en devises s'élevait fin 1978 à 14,9 milliards; fin 1979, il était passé à 57,2 milliards, tandis qu'on doit s'attendre à un montant de 152,5 milliards à la fin de cette année.

En 1981 également, le recours à l'emprunt extérieur sera inévitable; compte tenu toutefois de l'évolution incertaine et fort variable des conditions financières et économiques de ces dernières années (*cf.* la répercussion de la soudaine dépression conjoncturelle sur les recettes fiscales), il serait

voorbarig nu reeds enig cijfer voorop te stellen. Er dient opgemerkt dat in de mate dat het huidig herstelplan er effectief zou in slagen het financieringstekort van de Staat via een eerste stap naar de sanering te beperken, en het betalingsbalanstekort via een grotere competitiviteit van onze ondernemingen als gevolg van de matiging te verminderen, een afremming van het beroep door de Staat op buitenlandse leningen mag worden verwacht.

*Rijksschuld (Staat sensu stricto)
in deviezen (of goud) (a)*

	in miljarden Belgische franken	in % van de totale schuld	in % van het BNP
1960	55,9	13,8	9,8
1961	55,9	13,8	9,5
1962	47,3	11,0	7,3
1963	55,6	12,3	8,0
1964	56,1	12,0	7,2
1965	51,3	10,5	6,0
1966	55,1	10,9	6,0
1967	60,8	11,5	6,2
1968	59,9	10,5	5,7
1969	65,7	11,0	5,7
1970	54,5	8,8	4,2
1971	25,9	4,0	1,8
1972	11,4	1,6	0,7
1973	8,0	1,0	0,4
1974	6,5	0,8	0,3
1975	5,0	0,5	0,2
1976	3,9	0,4	0,1
1977	3,4	0,3	0,1
1978	14,9	1,0	0,5
1979	57,2	3,5	1,8
1980 (ram.)	152,3	7,9	4,4

(a) Congolese schuld inbegrepen.

Jaar na jaar heeft de overheid maar vooral de Staat een enorme schuld opgestapeld. Voor alle eigenlijke openbare besturen, d.w.z. met uitsluiting van de schulden gewaarborgd door de Staat, zal de schuld per einde december 1980 ongeveer 2 700 miljard bedragen :

- Staat : 1 950 miljard;
- Gedebudgetiseerde schuld : 240 miljard;
- Plaatselijke besturen : 450 miljard;
- Sociale zekerheid : 75 miljard.

In dat bedrag van 2 700 miljard is dus niet begrepen de gegarandeerde schuld, die 800 miljard beloopt :

- Financiële parastatalen : 450 miljard;

prématuré d'avancer dès à présent des chiffres. Il convient de faire remarquer que, dans la mesure où le plan de redressement actuel réussirait à limiter le déficit de financement de l'Etat grâce à une première série d'assainissements et à réduire le déficit de la balance des paiements en améliorant la compétitivité de nos entreprises au moyen d'une modération salariale, on peut s'attendre à un freinage du recours de l'Etat aux emprunts extérieurs.

*Dette publique (Etat sensu stricto)
en devises (ou or) (a)*

	en milliards de FB	en % de la dette totale	en % du PNB
1960	55,9	13,8	9,8
1961	55,9	13,8	9,5
1962	47,3	11,0	7,3
1963	55,6	12,3	8,0
1964	56,1	12,0	7,2
1965	51,3	10,5	6,0
1966	55,1	10,9	6,0
1967	60,8	11,5	6,2
1968	59,9	10,5	5,7
1969	65,7	11,0	5,7
1970	54,5	8,8	4,2
1971	25,9	4,0	1,8
1972	11,4	1,6	0,7
1973	8,0	1,0	0,4
1974	6,5	0,8	0,3
1975	5,0	0,5	0,2
1976	3,9	0,4	0,1
1977	3,4	0,3	0,1
1978	14,9	1,0	0,5
1979	57,2	3,5	1,8
1980 (est.)	152,3	7,9	4,4

(a) Y compris la dette congolaise.

Au fil des années, les autorités publiques mais surtout l'Etat ont accumulé une énorme dette. Pour l'ensemble des pouvoirs publics proprement dits, c'est-à-dire à l'exclusion des dettes garanties par l'Etat, la dette s'élèvera à la fin de ce mois (décembre 1980) à environ 2 700 milliards :

- Etat : 1 950 milliards;
- Dette débudétisée : 240 milliards;
- Pouvoirs locaux : 450 milliards;
- Sécurité sociale : 75 milliards.

Ce total de 2 700 milliards ne comprend donc pas les dettes garanties qui, elles, s'élèvent à 800 milliards :

- Parastataux financiers : 450 milliards;

- Huisvestingsinstellingen : 200 miljard;
- Diensten voor openbaar vervoer : 170 miljard.

Dit is te samen meer dan 3 500 miljard of de tegenwaarde van het BNP. Het is evenwel niet goed die twee reeksen schulden zonder verdere commentaar bijeen te tellen, om de volgende redenen :

— overlappingsen : b.v. de financiële parastatalen bezitten een portefeuille van overheidseffecten;

— de instellingen (waarvan de schuld door de Staat is gewaarborgd) werken hoofdzakelijk voor de particuliere sector (b.v. de NMKN, de huisvestingsmaatschappijen) of zijn echte ondernemingen in de economische betekenis van het woord (b.v. de spoorwegen).

		<i>Openbare Schuld</i>					
		(In miljarden franken)					
		1975	1976	1977	1978	1979	1980
1. Eigenlijke staats-schuld . . .		929	1 059	1 229	1 427	1 639	1 950
2. Gedebudgetiseerde schuld . . .		171	189	208	218	231	240
3. Gewaarborgde schuld :							
a) kredietparastatalen . . .		239	269	338	359	396	450
b) sociale zekerheid . . .		47	50	50	52	68	75
c) volkswoningmaatschappijen . . .		88	98	139	145	166	200
d) vervoer . . .		100	132	141	157	160	170
4. Schuld van de plaatselijke bestu . . .		283	320	351	388	412	450
Totaal (onder voorbehoud !)		1 857	2 117	2 456	2 746	3 072	3 500

Dit neemt niet weg dat, hoewel de rijksschuld in gangbare zin slechts 50 pct. (iets meer in 1980) van het BNP vertegenwoordigt, de overheid thans toch op de een of andere wijze verantwoordelijk is voor een bedrag ten belope van het BNP per jaar.

Nopens een voorstel zoals herwaarderen of verkopen van de goudvoorraad van de Nationale Bank wenst de Minister de aandacht te vestigen op het feit dat omzichtigheid geboden is wegens het gevaar van inflatie, terwijl men van de Nationale Bank hetzelfde kan bekomen, b.v. door de plafonds van de voorschotten te verhogen.

17. Een lid vraagt naar de terugslag van de stijging van de *prime-rate* in de Verenigde Staten tot 20 pct. en de stijging van de dollar op de financiële markten. Dit brengt voor ons ongetwijfeld hogere rentetarieven mede, zwaardere olierekeningen, indexstijgingen, kapitaalbewegingen en wellicht nog monetaire gevolgen. Welke is de houding van de Minister ter zake? Zullen de intrestvoeten opgetrokken worden, of

- Organismes de logement : 200 milliards;
- Services de transports publics : 170 milliards.

Ensemble, cela fait plus de 3 500 milliards, soit l'équivalent du PNB. Il n'est toutefois pas recommandable d'additionner sans autre commentaire, ces deux rubriques de dettes en raison :

— des doubles emplois : par exemple les parastataux financiers ont un portefeuille d'effets publics;

— les organismes (dont la dette est garantie par l'Etat), soit travaillent essentiellement pour le secteur privé, par exemple SNCI, sociétés de logement, soit sont de véritables entreprises au sens économique (par exemple chemins de fer).

		<i>Dette publique</i>					
		(En milliards de francs)					
		1975	1976	1977	1978	1979	1980
1. Dette de l'Etat proprement dit . . .		929	1 059	1 229	1 427	1 639	1 950
2. Dette débudgétisée . . .		171	189	208	218	231	240
3. Dette garantie :							
a) parastataux de crédit . . .		239	269	338	359	396	450
b) sécurité sociale . . .		47	50	50	52	68	75
c) organismes de logement social . . .		88	98	139	145	166	200
d) transport . . .		100	132	141	157	160	170
4. Dette des pouvoirs locaux . . .		283	320	351	388	412	450
Total (avec réserves !)		1 875	2 117	2 456	2 746	3 072	3 500

N'empêche, bien que la dette de l'Etat au sens courant ne représente que 50 p.c. (un peu plus en 1980) du PNB, il n'en reste pas moins que quelque part, la responsabilité des autorités est actuellement engagée pour une somme égale au PNB d'un an.

Quant à une proposition telle que la réévaluation ou la vente d'une partie du stock d'or de la Banque nationale, le Ministre tient à attirer l'attention sur le fait que la circonspection s'impose en raison du risque d'inflation et que, de toute façon, l'objectif poursuivi peut être atteint par une intervention de la Banque nationale consistant, par exemple, à relever le plafond de ses avances.

17. Un commissaire demande quelle sera l'incidence du relèvement à 20 p.c. du *prime-rate* aux Etats-Unis et de la remontée du dollar sur les marchés financiers. Cela nous obligera sans aucun doute à augmenter nos taux d'intérêt, à payer des factures pétrolières plus lourdes, à subir de nouvelles hausses de l'index et des mouvements de capitaux, sans compter les conséquences qui s'y ajouteront probable-

de wisselreserves van de Nationale Bank aangesproken of zal men overgaan tot een aanpassing van de muntpariteit ?

De Minister antwoordt dat wijzigingen aan de muntpariteit, volgens de studies van de Nationale Bank van België, niet kunnen gehanteerd worden als instrument van economische politiek. De incorporatie van ingevoerde of uitgevoerde producten staat in een verhouding van 30/50 en zonder bijzondere en moeilijke begeleidende maatregelen zou het effect van een pariteitsaanpassing na zes maanden uitgeëbd zijn en zou alleen de vertrouwenscrisis overblijven.

De escalatie van rentevoeten is te betreuren; meer coördinatie in de EEG en met de VSA ware zeer wenselijk. De VSA en het Verenigd Koninkrijk voeren een restrictieve en kwantitatieve monetair politiek met hoge rentevoeten, wat zwaar weegt voor het bedrijfsleven. België als klein en zeer open land ondergaat dit noodgedwongen.

Wegens de lagere inflatie wegen de hoge intresten in België thans zwaarder dan in andere landen, maar anderzijds, hoe zeer de bedrijven ook vragen naar lagere intresten, moet men toch rekening houden met het monetair beleid en de behoeften van de overheid op de kapitaalmarkt. Nu reeds is er neiging tot afvloei van het geld.

Wat tenslotte de terugslag betreft van de stijging van de dollar op de positie van de Belgische frank, dit betekent zijdelings een betere aansluiting op de D. Mark, maar de terugslag op de intrestvoeten is niet te vermijden wegens het enorme tekort (160 miljard) op de lopende rekening van de betalingsbalans.

18. Een lid vraagt of de uitgave van ongeveer 3 miljard voor het inhuurnemen van gebouwen door de Staat wel verantwoord is en of hiervoor geen minder zware oplossing kan gevonden worden.

De minister van Binnenlandse Zaken en van Begroting antwoordt dat hier, door de omstandigheden gedwongen, wel eens een minder goede keuze werd gedaan waaraan financiële moeilijkheden niet altijd vreemd geweest zijn. De Regie van de Gebouwen bestaat slechts sinds 1972 als zelfstandige Regie. Deze heeft zeker bijgedragen tot een meer planmatige en overwogen politiek ter zake.

In elk geval en spijs het bouwprogramma van de Regie zijn de middelen al te beperkt en de behoeften inzake gebouwen nog zeer groot, vooral voor gebouwen welke moeilijk kunnen gehuurd worden, zoals gevangenissen, gerechtshoven en dergelijke.

Voor Brussel werd een PPI (plan voor prioritaire investeringen) opgesteld. De Administratieve Wijk (20 jaar gele-

ment sur le plan monétaire. Quelle attitude le Ministre adoptera-t-il en la matière ? Les taux d'intérêt seront-ils relevés ? ou bien entamera-t-on les réserves de devises de la Banque nationale ou procédera-t-on à un réajustement de la parité de notre monnaie ?

Le Ministre répond que, suivant les études de la Banque nationale de Belgique, des modifications de parité ne peuvent être utilisées comme instrument de politique économique. L'incorporation de produits importés ou exportés se fait dans une proportion de 30 à 50, et faute de mesures d'accompagnement spéciales et pénibles à appliquer, l'effet d'une adaptation des parités s'estomperait au bout de six mois et seule subsisterait alors la crise de confiance.

L'escalade des taux d'intérêt est regrettable; il est certes souhaitable que l'on parvienne à une meilleure coordination au sein de la CEE et entre celle-ci et les Etats-Unis d'Amérique. Les Etats-Unis et le Royaume-Uni pratiquent une politique monétaire restrictive et quantitative comportant des taux d'intérêt élevés, ce qui pèse lourdement sur la vie économique. La Belgique qui est un pays très ouvert et au territoire restreint, en subit nécessairement les conséquences.

Etant donné qu'en Belgique, l'inflation est réduite, les taux d'intérêt élevés y entraînent des conséquences plus lourdes que dans d'autres pays, mais d'autre part, même si les entreprises demandent avec insistance à pouvoir bénéficier d'intérêts réduits, il faut de toute manière tenir compte de la politique monétaire et des besoins des pouvoirs publics au niveau du marché des capitaux. On note dès à présent une tendance à la fuite des capitaux.

Enfin, l'impact de la hausse du dollar sur la position du franc belge représente indirectement un meilleur alignement sur le D. Mark, mais sa répercussion sur les taux d'intérêt est inévitable en raison du déficit considérable (160 milliards) que présente le compte courant de notre balance des paiements.

18. Un membre demande si la dépense de quelque 3 milliards de francs pour la location de bâtiments par l'Etat est justifiée et s'il ne serait pas possible de trouver une solution moins onéreuse.

Le Ministre de l'Intérieur et du Budget répond qu'en ce domaine, il est arrivé que, sous la contrainte des circonstances, on ait fait un moins bon choix, auquel des difficultés financières n'ont pas toujours été étrangères. Ce n'est que depuis 1972 que la Régie des Bâtiments existe en tant que régie autonome. Celle-ci a certainement contribué à la poursuite d'une politique plus méthodique et plus réfléchie en la matière.

En tout état de cause et malgré le programme de construction de la Régie, les moyens financiers sont par trop restreints et les besoins en bâtiments sont encore fort grands, surtout pour ceux qu'il est difficile de prendre en location, comme les prisons, les cours de justice et les bâtiments similaires.

En ce qui concerne Bruxelles, un PIP (plan d'investissements prioritaires) a été élaboré. L'achèvement de la Cité

den aangevat) wordt in versneld tempo afgewerkt, zodat binnen afzienbare tijd een migratie zal plaatshebben naar deze gebouwen. Onvermijdelijk zijn bepaalde van deze gebouwen op gebied van bureeltechniek enigszins voorbijgestreefd. Niettemin kan men een besparing verwachten op de post van de inhuur van gebouwen. Dit des te meer daar de Staat in bepaalde gevallen — en soms om financiële moeilijkheden te vermijden — eigendommen heeft aangekocht in redelijke voorwaarden, waardoor hij telkens weer diensten in eigen gebouwen heeft kunnen onderbrengen. Gelet op de hoge interestvoeten aan dewelke de overheid moet ontfangen, kan men geen sterke uitbreiding van de programma's verwachten. De regionalisatie van de instellingen brengt een bijkomende afremming mede wegens de onzekerheid over de vestiging van bepaalde diensten.

19. Een lid vraagt of de affectatie (of voorbestemming) van bepaalde ontvangsten wel de goede oplossing is op gebied van begrotingstechniek; is dit geen inbreuk op de eenheid en de universaliteit van de begroting? Zijn niet alle middelen in de eerste plaats bestemd om de noodzakelijke uitgaven van de overheid te dekken?

De Minister antwoordt dat de affectatie een juridische grondslag heeft in de wet van 28 juni 1963.

Indien de affectatie op bepaalde ogenblikken gebeurt om daarna te verdwijnen (omdat de ontvangsten met de andere belastingontvangsten vermengd worden), dan is dit soms om psychologische en beleidsredenen, zoals bijvoorbeeld de verhoging van de accijns op de tabak. Dit betekent niet dat de grondslag van deze handelswijze niet objectief zou zijn, zoals duidelijk het geval is voor de herstructurering van de energibelasting.

Op bladzijde 33 van het verslag van de heer Verhaegen over de Rijksmiddelenbegroting 1981 (Kamer van Volksvertegenwoordigers) vindt men overigens een volledig overzicht van de toegewezen belastingontvangsten met de prioritaire bestemming welke hieraan wordt gegeven.

20. Meerdere leden herhalen hun bezwaren tegen de voorgelegde Rijksmiddelenbegroting voor 1981 en tegen de onzekerheden welke de Regering laat bestaan over de verdere evolutie.

Onzekerheid nopens de ontvangsten en de uitgaven welke onvoldoende veilig geraamd werden, zodat zij nu reeds moeten herzien worden, belangrijk tekort op de lopende verrichtingen, snelstijgende schuld, zeer grote behoefte aan leningen die noch in België noch in het buitenland kunnen geplaatst worden zonder grote bezwaren, belangrijke transfers welke de Staatsuitgaven bezwaren, het zakenleven en de tewerkstelling afremmen of ondermijnen en de invoer (met betalingsmoeilijkheden) nog doen toenemen terwijl zij de export belemmeren.

Moet men niet duidelijk de weg op van het terugdraaien van alle uitgaven, ook de transfers wil men de tewerkstelling behouden.

administrative (commencée il y a 20 ans) se poursuit à un rythme accéléré, de sorte qu'une migration vers ces bâtiments pourra s'effectuer dans un proche avenir. Certains de ces bâtiments sont inévitablement quelque peu dépassés sur le plan de la technique des bureaux. Néanmoins, on peut escompter une économie au poste de la location de bâtiments. Et ce d'autant plus que l'Etat a dans certains cas — et souvent afin d'éviter des difficultés financières — acquis des propriétés à des conditions raisonnables, ce qui lui a permis à chaque fois de loger d'autres services dans ses propres bâtiments. En raison des taux d'intérêt élevés auxquels les pouvoirs publics doivent emprunter, on ne peut pas s'attendre à une forte expansion des programmes. La régionalisation des institutions entraîne des retards supplémentaires en raison de l'incertitude quant à l'implantation de certains services.

19. Un membre demande si l'affectation de certaines recettes est vraiment une bonne solution sur le plan de la technique budgétaire; n'est-elle pas contraire aux principes de l'unité et de l'universalité du budget? Les ressources ne sont-elles pas toutes destinées en premier lieu à couvrir les dépenses indispensables des pouvoirs publics?

Le Ministre répond que l'affectation des recettes trouve ses bases juridiques dans la loi du 28 juin 1963.

Si l'affectation s'effectue à certains moments pour disparaître par la suite (parce que les recettes affectées se trouvent confondues avec les autres recettes fiscales), c'est parfois pour des raisons psychologiques et de politique, par exemple l'augmentation des accises sur le tabac. Cela ne signifie pas que cette pratique ne repose pas sur une base objective, ainsi qu'il résulte clairement de la restructuration de la fiscalité des produits énergétiques.

A la page 33 du rapport fait par M. Verhaegen sur le budget des Voies et Moyens de 1981 (Chambre des Représentants), on trouve d'ailleurs un aperçu complet des recettes fiscales affectées, qui indique la destination prioritaire qui leur est donnée.

20. Plusieurs membres répètent leurs critiques à l'encontre du budget des Voies et Moyens pour 1981 et des incertitudes que le Gouvernement laisse subsister en ce qui concerne l'évolution future.

Incertaineté quant aux recettes et aux dépenses qui n'ont pas été évaluées de manière suffisamment fiable, de sorte qu'elles doivent déjà être réajustées dès à présent, déficit considérable sur les opérations courantes, dette en progression rapide, besoin très considérable d'emprunts qui ne pourront être placés sans grande difficulté ni en Belgique ni à l'étranger, transferts importants qui alourdissent les dépenses de l'Etat, réduisent ou minent l'activité économique et l'emploi, font augmenter les importations (tout en créant des difficultés de paiement) et freinent les exportations.

Ne faut-il pas s'engager résolument dans la voie de la réduction de toutes les dépenses, y compris les transferts, si l'on veut maintenir l'emploi?

Als antwoord vraagt de Regering de goedkeuring van de Rijksmiddelenbegroting onder het voorbehoud dat zij gemaakt heeft.

Zij streeft vastberaden naar een nulgroei van de lopende uitgaven voor alle departementen, uitgenomen voor de posten werkloosheid en openbare schuld; deze uitzonderingen moeten echter compensaties vinden door verminderingen in andere posten. Zij wil het netto te financieren saldo uitgedrukt in percent van het BNP met een punt verlagen en zal reeds in de maand januari een grondige en functionele controle doen op de uitgaven. Het verminderen van de transfers gebeurt in een zekere mate doch zonder de sociale zekerheid te ontreddeven. De inkomensmatiging moet hetzelfde doel beter bereiken, nl. de invoer verminderen en de uitvoer stimuleren. De Regering is van plan zijn inspanningen over een langere periode vol te houden en aldus de nuttige effecten cumulatief te ervaren.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Een lid maakte de opmerkingen die hierboven reeds zijn behandeld, d.w.z. de onzekerheid die blijft bestaan omtrent het bedrag van het netto-saldo, te financieren door de lening.

V. STEMMINGEN

1. De artikelen 1 tot 8 van de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1981 worden aangenomen met 12 stemmen tegen 3.

Artikel 9 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 3 bij 1 onthouding.

De andere artikelen worden aangenomen met 12 stemmen tegen 3.

Het geheel met 12 stemmen tegen 3.

2. De Rijksschuldbegroting wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 3.

3. Het wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1980 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 3.

Dit verslag is aangenomen met eenparigheid van stemmen.

De Verslaggever,
A. LAGAE.

De Voorzitter,
A. SWEERT.

En réponse, le Gouvernement demande l'adoption du budget des Voies et Moyens sous la réserve qu'il a faite.

Il est fermement décidé à appliquer la croissance zéro aux dépenses courantes de tous les départements, à l'exception des postes chômage et dette publique; ces exceptions devront toutefois être compensées par des réductions d'autres postes. Il entend réduire d'un point le solde net à financer exprimé en pourcents du PNB et il procédera dès le mois de janvier à un contrôle approfondi et fonctionnel des dépenses. La réduction des transferts s'effectue dans une certaine proportion, sans toutefois désorganiser le secteur de la sécurité sociale. La modération des revenus doit permettre d'atteindre plus sûrement cet objectif qui est de diminuer les importations et de stimuler les exportations. Le Gouvernement a l'intention de poursuivre ses efforts pendant une période plus longue afin d'arriver ainsi à en ressentir de façon cumulative les effets utiles.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

Un membre a formulé les observations qui ont déjà été analysées ci-dessus, c.à.d. l'incertitude qui subsiste quant au montant du solde net à financer par l'emprunt.

V. VOTES

1. Les articles 1^{er} à 8 du budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1981 sont adoptés par 12 voix contre 3.

L'article 9 est adopté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

Les autres articles sont adoptés par 12 voix contre 3.

L'ensemble du projet a été adopté par 12 voix contre 3.

2. Le budget de la Dette publique a été adopté par 12 voix contre 3.

3. Le projet de loi ajustant le budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1980 a été adopté par 12 voix contre 3.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,
A. LAGAE.

Le Président,
A. SWEERT.

BIJLAGE I

Evolutie van de kredietoverschrijdingen

TABEL I

Evolutie van de overschrijdingen met betrekking tot de gezamenlijke begrotingen

(In miljoenen franken)

Jaren	Overschrijding	Totaal der toegekende kredieten	In pct. van het totaal der toegekende kredieten
1970	2 378,93	349 513,0	0,7
1971	3 102,81	385 099,7	0,8
1972	719,28	449 566,4	0,2
1973	2 470,62	505 922,9	0,5
1974	2 199,60	592 585,2	0,4
1975	5 649,97	732 907,2	0,8
1976	6 685,00	830 149,0	0,8

TABEL II

Evolutie van de overschrijdingen bij de departementen van Nationale Opvoeding

Jaren	Bedrag	Percent van het totaal van de overschrijdingen
1970	974,1	41,0
1971	2 277,4	73,4
1972	30,8	4,3
1973	1 120,3	45,3
1974	724,5	33,0
1975	5 049,7	89,4
1976	3 865,0	53,7

De overschrijdingen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking bestaan uit inkomensoverdrachten naar andere sectoren. Het gaat in hoofdzaak om :

— pensioenen, renten, vergoedingen en andere voordelen genoemd in artikel 1 van de wet van 14 maart 1960.

Van 1970 tot 1972 werd het bedrag ervan geboekt in de uitvoeringsrekening van de begroting, als gevolg van een beslissing die op 17 mei 1961 was genomen door het Comité voor financiën en begroting dat het wenselijk heeft geacht de begrotingsregularisatie ervan te laten geschieden bij de wet houdende eindrekening.

Sedert 1973 vormen die overschrijdingen onderwerp van een besluit genomen in Ministerraad op grond van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963; nadien moeten zij bij wet houdende eindrekening worden geregulariseerd;

— tegemoetkomingen, gewaarborgd door de wet van 17 juni 1963 ten behoeve van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid. Die overschrijdingen vormen onderwerp van een besluit van de Ministerraad (art. 24 van de wet van 28 juni 1963) die het nuttig heeft geacht de regularisatie ervan te laten geschieden bij de wet houdende eindrekening.

ANNEXE I

Evolution des dépassements de crédits

TABLEAU I

Evolution des dépassements issu de l'ensemble des budgets

(En millions de francs)

Années	Dépassements	Total des crédits alloués	En p.c. du total des crédits alloués
1970	2 378,93	349 513,0	0,7
1971	3 102,81	385 099,7	0,8
1972	719,28	449 566,4	0,2
1973	2 470,62	505 922,9	0,5
1974	2 199,60	592 585,2	0,4
1975	5 649,97	732 907,2	0,8
1976	6 685,00	830 149,0	0,8

TABLEAU II

Evolution des dépassements issus des départements de l'Education nationale

Années	Montant	Pourcent du total des dépassements
1970	974,1	41,0
1971	2 277,4	73,4
1972	30,8	4,3
1973	1 120,3	45,3
1974	724,5	33,0
1975	5 049,7	89,4
1976	3 865,0	53,7

Les dépassements du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement sont constitués de transferts de revenus à destination d'autres secteurs. Il s'agit principalement :

— des pensions, rentes, indemnités et autres avantages cités dans l'article 1^{er} de la loi du 14 mars 1960.

De 1970 à 1972, leur montant a été porté au compte d'exécution du budget à la suite d'une décision prise le 17 mai 1961 par le Comité des finances et du budget qui a jugé opportun d'en faire opérer la régularisation budgétaire par la loi de règlement définitif.

Depuis 1973, ces dépassements font l'objet d'une délibération prise en Conseil des Ministres sur base de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963, devant être régularisée ultérieurement par la loi de règlement définitif;

— des interventions garanties par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer. Ces dépassements font l'objet d'une délibération du Conseil des Ministres (art. 24 de la loi du 28 juin 1963) qui a jugé opportun d'en faire opérer la régularisation par la loi de règlement définitif.

BIJLAGE II

Besluiten van de Ministerraad, genomen krachtens artikel 24 van de wet van 28 juni 1963

De beraadslagingen van de Ministerraad, gehouden krachtens artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, kunnen leiden tot 4 soorten beslissingen :

1. De besluiten genomen vóór de goedkeuring van een bepaalde begroting, die betrekking hebben op uitgaven die op die begroting zijn uitgetrokken, maar niet gedekt zijn door de wet(ten) op de voorlopige kredieten (uitgaven die niet voorheen door de wet werden toegestaan). In de meeste gevallen worden die besluiten bij het begin van het jaar genomen en komt de regularisatie automatisch en altijd vanaf het ogenblik van de goedkeuring van de betreffende begroting. Deze besluiten zijn weinig talrijk, omdat zij slechts op extreme gevallen betrekking hebben.

2. Besluiten genomen om de uitgaven van bijzondere aard te dekken, waarvan de regularisatie « buiten begroting » geschiedt, dit wil zeggen door de wet op de rekeningen. Hierin vindt men de « Kongo »-pensioenen en de kredieten voor technische bijstand met waarborg « DOSZ ». Tot de uitgaven voor de « Kongo »-pensioenen werd voor de laatste keer buiten begroting besloten in 1974; in die kredieten werd voorzien op de begroting van 1975. Alhoewel de uitgaven voor de DOSZ-kredieten jaarlijks worden gedaan, worden de betrokken besluiten niet noodzakelijk jaarlijks genomen.

Men kan dus stellen dat dit soort besluiten zeldzaam is.

3. Een derde soort besluiten maakt het mogelijk, indien een begroting nog niet is goedgekeurd dat de provisionele kredieten, die dus reeds op de begroting zijn uitgetrokken, verdeeld worden in afwachting van de regularisatie bij koninklijk besluit, met toepassing van de wetsbepaling die in de begroting voorkomt.

4. Tenslotte zal de grote meerderheid van de besluiten die gedurende het jaar zijn genomen geregulariseerd worden door middel van het bijblad, of het nu gaat om bijzondere besluiten of, zoals het gewoonlijk bij het jaareinde het geval is, om zogenaamde algemene besluiten, die het saldo vrijmaken van alle supplementen die in de bijbladen voorkomen en die nog niet toegekend zijn door bijzondere besluiten. Deze worden genomen voor de meerderheid van de begrotingen (bijbladen), waarvan de goedkeuring vóór 31 december niet zeker is.



Op dit ogenblik hebben twee gevallen voor de toepassing van het koninklijk besluit van 7 april 1978 tot uitvoering van artikel 181 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 aanleiding gegeven tot het indienen en het stemmen van een bijzonder ontwerp van regularisatie. In de andere gevallen (vanaf 1978), werd het besluit van 7 april 1978 niet toegepast, omdat de richtlijnen ter zake de onmiddellijke indiening van regularisatie-ontwerpen niet noodzakelijk maakte, wegens het parlementair reces, ofwel omdat de betreffende bijbladen onmiddellijk werden ingediend.

Hierbij vindt U een lijst van de belangrijkste besluiten die in 1980 werden genomen.

ANNEXE II

Délibérations du Conseil des Ministres prises en vertu de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963

Les délibérations du Conseil des Ministres prises en vertu de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat peuvent se subdiviser en quatre types de décision :

1. Les délibérations prises avant le vote d'un budget déterminé et couvrant des dépenses inscrites à ce budget mais non couvertes par la (les) loi(s) de crédits provisoires (dépenses non autorisées antérieurement par la législature). Ces délibérations sont, dans la majorité des cas, prises en début d'année et la régularisation intervient automatiquement et toujours dès le vote du budget concerné. On peut dire qu'elles sont peu nombreuses puisqu'elles ne se rapportent qu'à des cas extrêmes.

2. Les délibérations prises pour couvrir des dépenses à caractère particulier et dont la régularisation intervient « hors budget », c'est-à-dire par la loi des comptes. Dans ce type de délibération on trouve les pensions « Congo » et les crédits d'assistance technique - garantie « Ossom ». Il faut préciser que les dépenses pour les pensions « Congo » ont été prises hors budget pour la dernière fois en 1974, les crédits ad hoc ayant été prévus au budget dès 1975. Quant aux crédits « Ossom », si les dépenses sont annuelles, les délibérations y afférentes ne sont pas nécessairement prises tous les ans.

On peut donc conclure que ce type de délibération est fort rare.

3. Une troisième sorte de délibération autorise, en l'absence de vote d'un budget, la répartition de crédits provisionnels, donc déjà inscrits au budget, en attendant la régularisation par arrêté royal de répartition en application de la disposition légale figurant au budget.

4. Enfin, la grande majorité des délibérations prises en cours d'année, seront régularisées par la voie du feuillet d'ajustement, que ce soient des délibérations particulières ou que ce soient, comme c'est traditionnellement le cas en fin d'année, les délibérations dites « générales », qui libèrent le solde de tous les suppléments figurant aux feuillets et qui n'ont pas encore été accordés par délibérations particulières. Ces délibérations sont prises pour la majorité des budgets (feuillets) dont le vote ne peut être assuré avant le 31 décembre.



A ce jour, deux cas d'application de l'arrêté royal du 7 avril 1978 d'exécution de l'article 181 de la loi du 22 décembre 1977, relative aux propositions budgétaires 1977-1978 ont donné lieu au dépôt et au vote d'un projet spécial de régularisation. Dans les autres cas (à partir de 1978), l'application des dispositions de l'arrêté du 7 avril 1978 ne s'est pas faite compte tenu des directives lancées en la matière ne nécessitant pas le dépôt immédiat de projets de loi de régularisation en raison soit des vacances parlementaires, soit du dépôt imminent du(des) feuillet(s) y afférents.

On trouvera en annexe une liste des principales délibérations prises au cours de l'année 1980.